

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . . . .  
Administración Costa, 2  
Talleres . . . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS . . . . .  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . . . 2422

Año VI

Zaragoza - Viernes, 20 de junio de 1930

Núm. 1.475

## LA AVENTURA Y LA CORONA

### CAROL, REY DE RUMANIA

Carol se ha ceñido, por fin, la corona de su reino, acaso pensando en las alegres noches en que unas manos de mujer le coronaron, en el salón de un cabaret, con un gorrito de colores que era la verdadera corona de la juerga.

Carol, príncipe extraviado, capta para sí la realidad del tópico de la opereta con una simpatía espectacular que tiene mucho de la sonrisa de ese imbécil irredento, lleno de



agrado, que se llama Mauricio Chevallier. Esto de llamar imbécil a Chevallier tenía que soltarlo ya sin disimulo, sin rodeos, porque creo que es una de las tres verdades contemporáneas sobre las que todos guardamos el secreto. (Las otras dos son: primera: que a nadie nos gusta el "Coca Cola", y que Melquides Alvarez es un camelo insufrible. A otra cosa).

El príncipe Carol —siempre será llamado príncipe este rey, como a Ortega y Gasset se le llamará siempre "joven meditador" aunque se le caigan los calzones de viejo, y en vez de meditar coma cangrejos— no es culpable de sus bellas botaratas. Los culpables son los directores cinematográficos que no han tomado nunca en serio a ese trozo geográfico llamado los Balcanes. Nadie los ha tomado nunca en serio, esta es la verdad. (Recuerdo que, en un circo ambulante, se anunciaban dos sinvergüenzas de este modo: "Hermanos Balcanes").

Carol se vió lanzado a la vida galante por el ejemplo del cine, que viene a renovar el sentido de la opereta en los príncipes. Imitar aquello era el único modo de representar en la vida el papel de un auténtico príncipe. ¿Cómo se conoce que un individuo es escritor si no dice tonterías de vez en cuando? ¿Cómo justifica su nombre de arquitecto un ser si no le hunde siquiera un piso para que hablen de él los periódicos? Es preciso hacerse cargo de las cosas y ser razonables. Un príncipe no puede demostrar que lo es sino siguiendo una tradición. En ciertos países la demostración de autenticidad de un príncipe consiste en su podredumbre física; en otros, en su elegancia y afición a montar caballos y caerse con alta distinción. Un príncipe balcánico ha de juerquearse si no quiere hacer recaer en él la sospecha de la bastardía.

Ya nadie duda en la sangre de legítimo príncipe que corre por las venas de Carol. Ha sido romántico, aventurero; por la sonrisa de una mujer fué capaz de renunciar a un trono, y por la mirada de otra es capaz de empeñar a la primera. Siempre desprendido, rápido en sus soluciones, Carol vuelve hoy a Rumania para salvar a su patria de un conflicto estatal. La broma le cuesta un millón, con el que indemniza a su esposa morganática. ¡Rumania está salvada! ¡Viva el rey!

¡Con qué prestigio no aparece ante los ojos de las rumanas este príncipe extraordinario! Estoy seguro de que sólo las mujeres muy feas y los maridos abandonados serán republicanos en el reino. Estos úl-

timos, si no les ha sido dada a tiempo una condecoración, que estas cosas limpian mucho la conciencia y desagranan el sentimiento.

Y ahora, como ya estamos en una cuartilla donde se puede dejar impunemente de escribir, hablemos en serio. El príncipe...

CESAR GONZALEZ-RUANO

### Un obrero muerto en accidente de trabajo

HUESCA. — Comunican de Salinas de Sin que en las obras que la Sociedad Eléctrica "La Ibérica" realiza en el término municipal de Plan fué alcanzado por una vagoneta el obrero Angel Buil Torrente, de diecisiete años, que sufrió gravísimas heridas.

Trasladado al botiquín de urgencia, dejó de existir a los pocos momentos.

### La verbena de la Asociación de la Prensa

Como ya dijimos, va a celebrarse dentro de muy pocos días la tradicional verbena de la Asociación de la Prensa, en la espléndida finca que los señores de Yarza poseen en el paseo de los Plátanos.

Desde mañana, sábado, quedará instalada la oficina para la organización de fiestas enbBo.;-bgkqjbgkqj ción de la fiesta en los locales del Sindicato de Iniciativa, donde se recibirán los encargos de entradas para la verbena.

Revestirá la fiesta gran esplendor, pues se proyectan grandes y variados alicientes. De ellos iremos dando cuenta a nuestros lectores. Por hoy nos limitamos a consignar que se están haciendo los preparativos para una tómbola monumental, en la que van a figurar espléndidos regalos.

## UNA ENTREVISTA CON SERRAN

### Tiene cosas interesantes que decir, pero no hablará hasta no tener indicaciones de su abogado. Los dos millones los tiene en su poder

#### EL JUEZ TRABAJA

MADRID. — A pesar de la festividad del día, el juez que instruye el sumario por la denuncia presentada contra el señor Serrán ha permanecido durante toda la mañana en su casa estudiando los diversos aspectos del asunto. Durante el día no se ha practicado diligencia alguna.

El señor Serrán es durante todo el día muy visitado por sus familiares, amigos y políticos.

Ha dicho a sus visitantes que estos días estaba muy decaído porque no podía dormir.

Ahora—dice—ya tengo cama y ya puedo descansar un poco.

#### UN PERIODISTA HABLA CON EL SEÑOR SERRAN

Un periodista ha celebrado con el señor Serrán una entrevista.

Le ha dicho:

—La opinión pública se ha apasionado con este suceso porque cree advertir algo que no ha trascendido de la denuncia, y que sólo usted puede poner en claro.

—Pero yo no puedo ni debo intentar.

—La opinión no cree que recibiera usted los dos millones para el pago de las acciones por encargo de la sociedad de Valores Españoles que no existía entonces y que se ha constituido después del 23 de mayo.

—Sí, ese dato lo he leído y es muy interesante. ¿Cómo lo han adquirido ustedes?

—En el Registro mercantil.

—En fin, no hablemos. No puedo hablar hasta que no haya conferenciado con mi abogado el señor Jiménez

## TIC-TAC

No es un hecho todavía lo de "rodar" películas habladas en esperanto; en cambio, películas sonoras interpretadas por cacatúas hemos oído bastantes.

Si no fuera por herir susceptibilidades haríamos una lista así de larga.

\*\*\*

Ya, ya ha venido el calor.

Lo que no ha venido es el polvo, porque ni un solo momento se ha separado de nosotros.

¡Qué arrabales y afueras tiene Zaragoza!

Los distinguirá usted en seguida, sin consultar el almanaque de Mariano Castillo.

—¿Ve usted aquella polvareda?, pues Ruiseñores. ¡Aquella otra? La orilla del Canal. ¡Y allá abajo, aquel nubarrón que parece humo de una quema? El Poritllo.

\*\*\*

No es lo mismo la rectificación del censo que la rectificación del censor.

\*\*\*

En el único momento en que un hombre no se avergüenza de no saber nadar es cuando se ahoga.

\*\*\*

El cazar en tiempo de veda es un delito, y cazar sin ella en algunos sitios es, a veces, un milagro.

\*\*\*

Hay dos ocasiones en que es lícito utilizar las armas: en defensa propia y cuando un amigo trata de vendernos un coche de segunda mano.

PATYNAZO

### Un vecino, con un podón, lesiona a una hija suya

En Purujosa, sin mediar discusión alguna, Millán López Pérez, de sesenta y ocho años, con un podón agredió a su hija Eusebia López Clemente, de treinta años.

Le causó varias lesiones en la cabeza.

## UNA HAZAÑA

### Un metalúrgico es agredido por un aficionado a los toros

Francisco García Marín, de veintidós años, metalúrgico, formuló ayer una denuncia en la Comisaría de Vigilancia.

Según manifestó, al dirigirse a su domicilio, en el Coso, 8, portería, fué agredido por un aficionado a los toros llamado Eusebio Serrano.

Con un bastón Eusebio le dió un golpe en la cara, cayendo Francisco a tierra.

Fué asistido en la Casa de Socorro y curado de una herida contusa en el pabellón auricular izquierdo, de carácter leve.

## LA MODA VERANIEGA

### LOS TRAJES DE BAÑO



Una morena y una rubia, que aunque no son hijas de Madrid merecerían serlo por lo guapas, exhibiendo en Los Angeles un modelo de traje de baño considerado como la última palabra de la moda en materia de indumentaria femenina de playa.

## RAREZAS DE LOS ARBOLES



Ahí cerquita, en el puerto de Fridah de las islas de San Juan (Estados Unidos), viene desafiando a los elementos hace muchos años este arbolito, que ha enraizado en la sólida base de una roca.

Fotografía que publicamos para que el pueblo zaragozano mire con optimismo los jóvenes arbustos de nuestro paseo de la Independencia.

¿Quién dijo que no iban a "tomar"?

Este número ha sido visado por la previa censura

## De la catástrofe en Almu- dévar

Ayer, se hallaban bastante mejorados de sus lesiones el guardafreno Lloret y el maquinista Ayuda, heridos en el choque ocurrido en Almu- dévar. Fueron los dos muy visitados por sus compañeros de profesión.

## TELEGRAMAS ACOTADOS

CHICAGO. — El famoso violinista Jacques Gordon ha demostrado que el público, en general, no entiende de música, para lo cual, vestido de mendigo durante todo un día, tocó con su "stradivarius" en un sitio céntrico, y sólo dos personas se detuvieron a escucharle.

¡Ah! Es que en la calle a nadie le interesa presumir de inteligente, como en los salones de conciertos.

\*\*\*

TOULOUSE. — En Saint Girons unos pastores han visto diferentes veces una manada de osos.

¡Vamos! Serían osos o harían el oso, como aquí en los Porches, de siete a nueve.

\*\*\*

PARIS. — En la cárcel de Vannes el recluso Gabillard ha solicitado ser ejecutado, por haber sido él quien asesinó a una mujer en Lamour.

He aquí un criminal honrado, que no necesita defensores. Seguramente, para castigarlo, lo condenarán a vivir, que ya es bastante.

\*\*\*

HOLANDA. — Se ha fletado un verdadero palacio de juego, consistente en un hermoso paquebote que durante la temporada de verano cobijará 2.000 personas, efectuando preciosas correrías y disponiendo de salas de juego, para que en alta mar, visto que en Holanda están prohibidos los recreos, puedan jugar los turistas.

Una buena idea que pueden aprovecharla los de San Sebastián, y que seguramente tendrá aceptación. Que hagan casinos flotantes, como las fortunas de los jugadores.

H.

## Maltrata y lesiona a su mujer

En la calle de los Estudios, número 10, Carmen Bilbal Deler, de 26 años, fué maltratada y lesionada por su esposo, Alfredo Lacueva Asso, de 27, hojalatero de profesión.

Fué curada en la Casa de Socorro de erosiones, leves, en el cuello

DE PITON A PITON

TEMAS TAURINOS. — POR LOS FUEROS TAURINOS

Muchos críticos madrileños — que, entre paréntesis, no son de Madrid— están hinchados este año de humos cortesanos y en cuanto una primera figura, de las que nos les entran por el ojo derecho, está mal en aquella plaza, salen siempre con el mismo disco: "Y ahora a provincias, a cortar orejas y a cobrar".

Perdonen los compañeros. Como ha dicho Corrochano hace muy poco, en la plaza de Madrid cada día entra un aficionado nuevo. ¿Uno solo? Se ha quedado corto; por lo menos media docena. En la Villa y Corte, antes catedral del toro, se dan hoy unas ovaciones y se conceden unas orejas, que en provincias — esas provincias que quieren poner en ridículo los críticos madrileños, que no son de Madrid— habría sus más y sus menos para consentirlas y concederlas.

Por necesidad hemos ido y tendremos que ir a la Corte con frecuencia. La temporada en el circo taurino de la carretera de Aragón nos la sabemos casi tan bien como la de Zaragoza. Y, francamente, tenemos que sonreírnos cuando pensamos que el cartel cumbre para los críticos madrileños se ha de formar en los actuales momentos con "Fortuna", Barajas y Fuentes Bejarano.

Hace poco más de ocho días que a este último torero le vimos conceder una oreja porque anduvo valentón con unos toros muy bravos, con los que no pudo siquiera. Esa faena de oreja — ¡bendito sea Dios! — fue atropellada, ni de pie ni de rodillas, con un pinchazo volviendo hasta el segundo apellido y una estocada honda, de valeroso ataque.

Al día siguiente, al pobre y "demodée" "Fortuna" le "descubrieron" como salvador de la temporada, en una actuación en que recurrió como torero a faroles y rodillazos — la salvación de los que no saben torear — y en la que no lució al estoquear su magno estilo de otros días.

En provincias se ven toros todos los domingos y fiestas de guardar. Barcelona da tantas corridas de toros como Madrid. En Bilbao y Zaragoza se exige a los toreros como en ninguna parte. Valencia y Sevilla presentan un plantel de aficionados tan buenos como los madrileños.

Un faenón en Madrid ya no cuenta para las combinaciones madrileñas. Hay espadas que triunfan un día y otro en la plaza grande, que luego no van a las mejores ferias. Antes, cuando los aficionados madrileños "eran de Madrid" y concedían una oreja a un novillero, éste se colocaba inmediatamente. Ahora hay novilleros orejados en la Villa y Corte que luego van a las nocturnas de provincias.

El disco empleado por esos críticos madrileños — que la mayoría no son de Madrid — de que los espadas que fracasan allí pueden ir a triunfar en provincias, es depresivo y feo para éstas.

Para éstas, que, en fin de cuentas, no hacen caso de los toreros que de la Corte quieren "facturarse" como "consagrados".

En provincias, en la que dé menos corridas al año, en una combinación en que formasen la terna de matadores "Fortuna", Barajas y Fuentes Bejarano, cobrarían dos pesetas por una barrera de sombra.

Y esto lo asegura un modesto crítico provinciano que, cada veinte días, se retrata en las taquillas de ferrocarriles y de la plaza madrileña y sabe lo que se guisa por allá y por aquí.

Y por el olfato sabe — con permiso de Hamlet — que, en muchas partes de Dinamarca, huele a podrido.

EL DOMINGO, EN VINAROS
La de feria en Vinaroz se celebrará el próximo domingo. Marcial, Manolo Martínez y Heriberto García estoquearán seis toros del marqués de Villamarta.

PROYECTOS MEJICANOS

Con este mismo título publica "Madrid Taurino" la siguiente información:

"El gerente de la plaza de "El Torero", de Méjico, ha hecho algunas declaraciones antes de venir a España, a la contrata de diestros.

Piensa en Villalta, "Gitanillo de Triana", "Cagancho" y Saturio Torón, para llevarlos a su país.

De toreros mejicanos tiene en cartera a "Armillita-Chico", Heriberto García, Freg, Carmelo Pérez, "Tato" y Balderas.

La temporada se comprenderá de quince corridas oficiales y cinco extraordinarias, más dos novilladas. Estas

SE HA IDO SIGÜENZA

"¡Oh, hijos, no hay muerte!" — Gabriel Miró. — "Del vivir".

Los tristes restos corporales del hombre que había sido Gabriel Miró quedaron sepultados en la húmeda tierra del Cementerio de la Almudena, — adusto, descampado, con petulantés y ofensivas arquitecturas funerarias — una fosca mañana de fines de mayo, destemplada y tormentosa, en que las bajas nubes galopantes vertían ramalazos de lluvia y las airadas manos del viento zarreaban abrigos y paraguas, mordiendo las carnes del dolorido cortejo. La primavera avanzada adoptaba cruda máscara invernal para despedir a aquel artista refinadísimo que supo vibrar como muy pocos al lago de las plurales y complejas sensaciones con que actúa en nosotros el orbe natural.

A aquella cruda hora matinal acompañaba a Miró un numeroso grupo fiel de amigos, admiradores y compañeros. En todos los rostros, sin sombra del falso dolor, hipócrita y convencional, de los entierros, pintábase el estupor y la pena más auténticos.

Estupor ante el incomprensible proceder de la Naturaleza que si una vez, al cabo de mil fracasados ensayos y tanteos, acierta a crear una sensibilidad tan selecta como la de Gabriel Miró, capaz de percibir los más sutiles matices que la impresión de las cosas del Universo causan en nuestros nervios, y de aislarlos, analizarlos, definirlos y transmitirlos a los otros, es para darle prematura y necia muerte, en plena ascensión de su fuerza creadora, cuando está aún su obra a medio realizar y han de perderse totalmente los frutos más granados que podría haber rendido su huerto de haber vivido el hortelano unos cuantos años más. De este modo, el mundo hispano, por no se sabe cuántas generaciones, ya que un tipo de espíritu como el de Miró no es nada frecuente en nuestra raza, se queda sin corazón que sepa sentir las gracias y hechizos de su Naturaleza y sin lengua que logre cantarlos.

Pena ante las impiedades de la suerte, que impone que quien ha consagrado con fervido entusiasmo y sin reserva alguna su alma entera a la realización de una obra del más insigne valor espiritual, fallezca sin haber gozado del galardón a que le daban derecho sus merecimientos, en el orden económico y en el de la fama, haciendo que uno de los más preclaros escritores de lengua castellana de todos los tiempos haya tenido que vivir como mísero covachuelista y dedicar su precioso y breve tiempo al despacho de expedientes de un Ministerio en vez de dedicarlo por completo a la altísima tarea para la que había venido destinado.

Y si contra la crueldad de las ciegas fuerzas naturales no cabe sublevarse, sí cabe hacerlo, y debe ser hecho, contra la ignorancia, la injusticia, la insensibilidad de nuestra sociedad contemporánea. Una vez más hemos dejado consumirse en una posición oscura, estrecha y subterránea a fines de diciembre y principios de enero.

Proyecta dividir la temporada en dos partes. Una, del 12 de octubre a fines de diciembre, y la otra, de principios de enero a marzo.

Muchos días faltan aún para que haya nada definitivo en lo que se refiere a la temporada en Méjico.

Pero ahí va ese avance... "por si las moscas".

DON INDALECIO

alterna a un egregio valor espiritual de nuestra raza, mientras tanto zascandil, ramplón y plebeyo se pavonea en los invisibles pináculos de la consideración social. ¡Oh, pobre España, que en tu desconocimiento y rudeza desprecias a tus hijos más gloriosos! Y por mucho que intente uno inflamarse en patrióticos optimismos, no puede menos de pensar en lo muy otra que habría sido la vida de Miró si, en vez de nacer en medio de nosotros, hubiera visto la luz entre franceses, ingleses y alemanes.

Los restos del alto poeta hallaron definitiva paz y perenne descanso en las entrañas de la tierra y uno a uno fueron alejándose de allí los doloridos compañeros y amigos, con ojos empañados en llanto. Pero alguien había faltado en aquel lastimero cortejo; "Sigüenza" no había concurrido a él, "Sigüenza" no estaba...

"Sigüenza" es a Gabriel Miró lo que "Azorín" a Martínez Ruiz, — el otro magno escritor levantino, hermano mayor del malogrado artista de las "Figuras de la Pasión". Uno y otro autor, de un temperamento fundamentalmente lírico, necesitaban un "alter ego", un "doble", un personaje novelesco en quien encarnar y traducir las más intensas impresiones que agitaban sus almas y que no era decoroso descubrir ante el público en primera persona. Y como desde el nacimiento de estas "socias" ambos escritores expresaron las más íntimas y recatadas conmociones de su personal sensibilidad atribuyéndolas a sus "dobles", realmente "Azorín" y "Sigüenza" poseen el alma individual de Martínez Ruiz y Miró, mucho más que los hombres de carne y hueso, inscriptos en el Registro civil y vecinos de la Corte, a quienes hemos conocido y amado bajo estos últimos nombres.

Martínez Ruiz fue el primero en usar el procedimiento. "Antonio Azorín", a partir de las páginas de "La Voluntad" (1902), nos viene haciendo constante confidencia de los más tenués estados espirituales de su amo y creador. Poco después, en 1903, a pesar de la importante diferencia de edad que hay entre sus progenitores, "Sigüenza", "hombre apartadizo", caminaba también por tierras levantinas, — toda la generación del 98 es andariega, hasta en estos sus tardíos epígonos — recogiendo el dolor de los leprosos de la comarca de Parcent, para encerrarlo en un libro memorable ("Del vivir").

"Sigüenza", ya queda dicho, originase de un pudoroso desdoblamiento de la personalidad artística de Gabriel Miró. El autor, en forma de "Sigüenza", contéplase a sí mismo vagando por las veredas de su nativa comarca, empapándose en el goce de las agudas, alquitradadas y complejas sensaciones de todo orden (de los cinco sentidos a algunos otros más) que en él suscita el paisaje alicantino, amado y comprendido entrañablemente desde la niñez y con el cual se ha hecho uno en sus obras, reaccionando en forma ingenua, característica, infantil, personal, ante las cosas y gentes rurales, de cuya vida participaba del modo más auténtico. "Sigüenza" es la compleja red de la sensibilidad selectísima de Miró, puesta al desnudo ante el Universo para recoger sus huellas más delgadas; "Sigüenza" es una antena espiritual ultrasensible que recibe en sí, con asombrosa fuerza, los effluvios más vagos del mundo. "Sigüenza", al pie del pilar más escondido de la gótica catedral, pierde en místicos arrobos, embriagado por la humareda del incienso y la severa belleza de los actos litúrgicos, cuyo

simbolismo penetra y describe como muy pocos. "Sigüenza", en su campiña natal, como niño escapado de la escuela, se extravía y asombra con cada una de las menudas maravillas de la Naturaleza. "Sigüenza", tan tímido y huraño, torpe e ingenuo en las incidencias de la vida mundana, abre en cambio su pecho para participar en las humildes vidas aldeanas, compenetrándose con los afanes, dolores y desvelos de la gente campesina, dándoles perenne duración artística.

Y con las palpitantes impresiones que le aportaba su "alter ego" viajero, Gabriel Miró, confinado mimosamente en la ternura de su dichoso hogar, iba labrando lentamente, "sin prisa y sin descanso", las páginas de sus libros.

Con las andanzas de "Sigüenza" ábrese y ciérrase la obra literaria de Miró ("Del vivir", 1903, "Años y lenguas", 1928); pero todas sus otras producciones, lo mismo que su vida, (ya que en pocos artistas guarda mayor unidad lo vivido y lo creado) están impregnadas de "sigüencismo"; derrámanse de ellas las limpias fragancias del espíritu de este noble y pueril hidalgo levantino, en cuyo escudo, sobre campo de azul, vuela una flecha, no dirigida hacia ningún blanco, sino que se deleita amorosamente en las delicias de su camino aéreo. "No llegar nunca", ostenta el blasón con trágico presagio.

La truncada obra de Miró, en sus secciones más objetivamente elaboradas, prescindiendo de los volúmenes que atesoran el inimitable divagar lírico de "Sigüenza", corresponde a las dos series siguientes:

1. La de las novelas, que culmina en "Nuestro Padre San Daniel", con su segunda parte "El obispo leproso", producción absolutamente fundamental en las letras hispanas. En esta sección, la muerte deja interrumpida la redacción de un relato, "La hija de aquel hombre", compuesto ya totalmente en el espíritu del autor y acaso escrito ya en gran parte.

2. La serie de "Estampas viejas", lo más personal y característico de la obra de Miró, de méritos sólo comparables a los de los "Libros de Sigüenza". Aquí Miró casaba dichosamente los refinamientos de la sensibilidad de su "doble" con un concienzudo estudio y rebusca de datos históricos, un nimio examen de fuentes y textos, pero ocultando pudorosamente toda erudición al hacer la versión definitiva, para que allí no quedara nada que no fuera cálida y palpitante imagen de belleza. De esta serie de libros, muy dilatados en los planes del autor, y que habrían constituido la gran obra de su madurez, sólo está publicada una primera parte, las "Figuras de la Pasión del Señor". Preparaba ahora las "Figuras de Bethlem", algunas de las cuales deben estar ya por completo terminadas en el legado de manuscritos del autor; y aplicando su profundo y auténtico saber bíblico, tenía un calmoso estudio: figuras de reyes, jueces, patriarcas, profetas, apóstoles y santos. Con extensa galería de retratos, interrumpida por la muerte, nuestra literatura religiosa, tan pobre, seca, declamatoria y vana en el presente, habría visto reverdecir los laureles de sus viejas glorias.

Traducir en palabras, con todo rigor, precisión y sinceridad la compleja gema de impresiones que recibía su espíritu del contacto con las cosas, fue meta perenne del incansante esfuerzo de Gabriel Miró. Para lograrlo, más que un nuevo vocabulario creó una sintaxis suya y per-

NOTAS DE HACIENDA

DE UTILIDAD GENERAL PARA LOS FUNCIONARIOS

Por el Ministerio de Hacienda, se ha declarado de utilidad general, especialmente para los funcionarios de Hacienda, Diputaciones provinciales y Ayuntamientos, la obra titulada "Constitución sobre utilidades, Arbitrios sobre el producto neto y Timbre de negociación".

IMPUESTO DE UTILIDADES

A los efectos del gravamen que representa el impuesto de Utilidades, se dispone por el Ministerio de Hacienda que sean asimilados los agentes de la Sociedad Anónima "Ibérica" a los Agentes de Seguros por las comisiones que perciben.

HISTORIA MENUDA

UNA REPLICA DE DUBOIS

Presidía el escritor don Antonio Dubois una sesión del Ateneo, y un socio, muchacho joven y recién llegado a Madrid, formuló un ruego. El señor Dubois le contestó que la Mesa se hacía cargo del ruego para su oportuna tramitación.

Poco versado el socio en cuestión en fórmulas parlamentarias, creyó que la contestación de la presidencia envolvía una evasiva y exclamó:

—¿Qué es la Mesa?

Y Dubois se limitó a replicarle sencillamente:

—¿La Mesa? Un sustantivo.

Exámenes y concursos

MECANOGRAFOS

Por la Dirección General de Montes, Pesca y Caza, se anuncia un concurso para cubrir una plaza de mecanógrafo, vacante en la sección de Fitopatología del Instituto Forestal de Investigaciones y Experiencias.

sonal. Con ello las metáforas adquirieron su máximo poder expresivo. Jamás el castellano había experimentado, en sus párrafos, la intensidad de vibraciones que logró infundirle este autor. El día de mañana Miró será considerado como un clásico, ya que, en la tarea de renovar el castellano y dotarlo de alas para los más osados vuelos líricos, alcanzó cimas antes no sospechadas. Nuestra lengua, después de la obra de Miró, posee caudales de delicadeza y jugosidad, sutileza y ternura, aromas y temblores de íntima existencia que desde siglos atrás no había logrado. Las palabras han cobrado un sentido más caliente y trémulo al pasar por su estremecida pluma.

Al cadáver del malogrado artista, precozmente perdido, dímoste tierra en la funesta mañana del jueves de la Ascensión. Pero ya hemos hecho constar que no estaba allí "Sigüenza". Como mariposa leve y vaga, habíase apartado de quien había sido su señor y dueño, y había hecho rumbo hacia sus amadas tierras de Levante. En una nave de la catedral de Oleza, asistía, por última vez, tránsito de emoción, a la solemne fiesta del día. Siguiendo, con competente mirada, las ceremonias litúrgicas, vió cómo era apagado el cirio pascual, que había venido ardiendo desde el Sábado Santo, símbolo de Jesucristo, fabricado en cera virgen, con cinco granos de incienso clavados en cruz en torno a su pábilo.

Y dicho el adiós a la iglesia, habíase ido a vagar lentamente por los floridos campos de su patria, los de la marina y los de la montaña, para anegar por última vez sus grandes ojos zarcos, cándidos y lucientes, con los maravillosos esplendores de la tierra; formábase con cada aroma campesino, con cada canto de ave, cada rumor de brisa en las frondas, cada murmullo de arroyo entre las guijas del suelo. Sus impresiones eran cada vez más plenas, inefables y ardientes. No pesaba ya sobre la tierra ni su cuerpo hacia sombra; ya no era más que pura comprensión y sentimiento de las divinas hermosuras de la Naturaleza; el alma del mundo se había hecho una con la suya, y, asumido hacia lo alto por el espíritu universal, fue diluyéndose dulcemente en el azul infinito, blanca nubecilla que se volatilizaba en el éter.

RAMON MARIA TENREIRO

Advertisement for ORION insecticide. It features the text 'EL MEJOR INSECTICIDA ORION' and 'EXTERMINA EN EL ACTO TODOS LOS INSECTOS'. Below this, it says 'OLOR AGRADECIBLE - INSUPERABLE PRODUCTO NACIONAL'. At the bottom, there is a section for 'ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS' with details about treatment and the clinic 'CLINICA ICAUSTRA, Plaza la Seo, 13. También especializada en REUMATISMO'.

ARTISTAS ARAGONESES

# La última obra del ilustre pintor Pallarés

Mucho nos ha costado entrar como periodistas en el pequeño rincón del edificio del Museo, donde Pallarés pinta con entusiasmo juvenil el último encargo que le han hecho: un retrato del que fué eximio presidente de la Real Academia de Be-



llas Artes de San Luis, don Mario de Lasala y Valdés.

A don Joaquín Pallarés le asusta ese movimiento periodístico con que la juventud de hoy trata de conseguir los primeros puestos; puestos que en aquella época de lucha de nuestro pintor sólo podían lograrse trabajando con fiebre de inspiración en los bohemios estudios, torres de marfil del genio, o tumba ideal del fracaso...

Por eso Pallarés, que se encuentra a gusto suyo, desplazado por la juventud, en ese terreno del reclamo (digámoslo en español, aunque con palabra menos eufónica) y que nos admite siempre complacido en su estudio como amigos, nos tiene cierta prevención cuando intentamos entrar como periodistas.

—No se trata de usted, querido don Joaquín, sino de don Mario de Lasala—le hemos dicho frente al retrato recién terminado, del ilustre prócer, para que su pintor permitiese a la Barrera hacer una fotografía con que ilustrar estas líneas.

EL MODELO

Todavía existen muchos zaragozanos que recuerdan la figura prócer y arrogante de don Mario de Lasala y Valdés, distinguido artillero que murió con el grado de general de Brigada.

Aunque en el Cuerpo a que perteneció como jefe de extraordinarias aptitudes don Mario de Lasala dejase un recuerdo merecedor de exaltación, a nosotros lo que más nos interesa de su personalidad es el aspecto civil, de sabio investigador, arqueólogo notabilísimo y conocedor de nuestra historia regional.

Por estos méritos fué elegido en el año 1895 presidente de la Real Academia de Bellas Artes de San Luis, cargo que desempeñó con el máximo prestigio hasta su muerte, ocurrida, si no estamos equivocados, en 1910.

Conocedor como ninguno de la historia de nuestra ciudad y de cuantas bellezas encierran los más notables monumentos zaragozanos, cada piedra evocaba a su erudición una leyenda, un dato histórico, una gesta gloriosa, hasta hacer de don Mario de Lasala el "cicerone" indispensable de las personas reales o altas personalidades, cuando visitaban nuestra ciudad.

Su acendrado amor a cuanto es recuerdo de épocas pretéritas lo demostró muchas veces en su vida.

A un rasgo suyo se debe el que en el año 1869, con motivo del desarme de los milicianos, no se destruyera la preciosa torre mudéjar de San Miguel.

Y a su vasta cultura, a su extraordinaria erudición, don Mario de Lasala y Valdés unía un ingenio feo, que dió origen a muchísimas anécdotas que hoy recuerdan con cariño los hombres de su generación...

Este es el modelo que ha tenido para su cuadro, encargo de la Real

EL PINTOR

No tema nuestro profundamento admirado y querido amigo que la pluma se nos deslice en elogios, que, si bien merecidos, herirían su modestia, perjudicando nuestra amistad.

El pintor don Joaquín Pallarés, de cuyo arte no existe colección importante ni museo que no tenga una de sus obras, no necesita elogios. Se los hicieron y continúan haciendo, por todo el mundo, sus cuadros.

Sin embargo, hay algo que sorprende y admira—que no puede ser elogio nuestro, aunque lo sea de la Nautraleza—en ese pintor tan aragonés, heredero de la medalla de Unceta en la Academia de Bellas Artes de San Luis, y es que don Joaquín Pallarés tiene 77 años, 77 años sin que ninguna de sus facultades físicas e intelectuales haya sufrido merma alguna que no le permita seta seguir haciendo arte, verdadero arte, y pintar como está pintando ese retrato de don Mario de Lasala.

¡Setenta y siete años y pinta don Joaquín con entusiasmo de muchacho!

A veces, admirándolo, le hemos preguntado:

—¿Qué ambiciona usted, don Joaquín?

—Nada y mucho. Que mi vista continúe fiel, que mis manos sigan sin temblar cuando toman los pinceles, que no se enturbie mi cerebro en el desarrollo de una obra. Mucho y nada: que pueda seguir pintando hasta que me llegue la muerte.

¡Pintar, pintar siempre! ¿Qué mejor elogio?

EMILIO ALFARO

Academia de Bellas Artes de San Luis, don Joaquín Pallarés.

EL RETRATO

No hemos conocido personalmente a don Mario de Lasala; murió cuando nosotros éramos todavía estudiantes y la preocupación artística comenzaba a apuntarse en nuestro espíritu.

Sin embargo, sin poder estudiar el parecido—que cuantos conocieron al retratado encuentran de una realidad extraordinaria—podemos admirar la obra en su género pictórico.

El retrato demuestra una plenitud de facultades; el color es fresco, brillante de tonos; la cabeza está conseguida con un experto dominio de la técnica, que hace poder lograr lo más difícil en el retrato: ese reflejo psicológico que, además de la vida que da el color, dota a la obra de espíritu, que sólo puede conseguir el arte; y si la cabeza está tan formidablemente lograda, no lo están menos, en ese notable retrato, las manos, unas manos que tienen calor y por cuyas venas, transparentes bajo la piel, parece correr la vida...

Un magnífico retrato de don Mario de Lasala y Valdés, en traje de ceremonia como presidente de la Real Academia de Bellas Artes de San Luis, es, en definitiva, la última obra de don Joaquín Pallarés.

## NOTAS GRAFICAS DE LA REGION



ZUERA. — Chicas guapas de la localidad con simpáticos muchachos durante la romería celebrada a la ermita del Salá

MUY AGRADECIDOS, COMPAÑEROS

# La reconstrucción del Pilar y la Asociación de la Prensa

Va llegando a todas las Asociaciones de Prensa de España, y está ya camino de América, la circular a ellas dirigida por la Asociación de la Prensa de Zaragoza pidiendo a todos los compañeros que las integran la mayor propaganda pro suscripción para las obras de reconstrucción del templo del Pilar.

Y a fe que nuestros queridos hermanos en el periodismo atienden nuestra súplica con el mayor cariño, aportando a la magna obra a realizar todo su entusiasmo y toda su voluntad, aportaciones que han de ser, y lo serán seguramente, la base de la excelente recaudación que ha de obtenerse.

Pobres por regla general todos los periodistas, no podremos ser espléndidos en la dádiva, pero pondremos, ponemos ya mejor dicho, todos nuestros cariños en la propaganda, y ella dará seguramente sus frutos.

Nuestros queridos compañeros de "El Liberal", en el número de ayer, jueves, publican el siguiente suelto: "Los periodistas aragoneses y las obras del Pilar:

A petición de la Asociación de la Prensa de Zaragoza hacemos un llamamiento a las personas caritativas para que contribuyan a la reconstrucción del templo del Pilar, santuario nacional, célebre entre los más célebres.

No puede desaparecer aquella basilica, hogar predilecto de los aragoneses. Mas para ello es preciso que contribuya toda España, con sus donativos, que deberán dirigirse directamente a la Junta central que preside el arzobispo de Zaragoza en el palacio arzobispal de aquella ciudad".

Idéntico llamamiento, igual propaganda vienen haciendo, a requerimientos de nuestra Asociación, los

periodistas de la región y los de Navarra, y estamos seguros de que harán lo propio todos los de España tan pronto como reciban nuestra invitación.

Y no hay que hablar de los periodistas americanos, de los que esperamos también idéntica labor.

A todos queda la Asociación de la Prensa de Zaragoza reconocidísima, agradecidísima, fervorosamente rendida a sus bondades; y cuantos la integramos, incondicionalmente, como siempre, a su disposición.

EN LA TRIPERIA

## El encuentro de un tranvía con un automóvil

A las cinco de la tarde de ayer, en la entrada de la calle de Antonio Pérez, chocaron el tranvía número 17 de la línea Mercado-Magdarena y el automóvil del servicio público número 3.929 de esta matrícula.

El hecho ocurrió al entrar el automóvil desde el Paseo del Ebro, frenando rápidamente al ver que llegaba el tranvía por la calle de Antonio Pérez.

El conductor del tranvía hizo lo posible por frenar, sin conseguirlo, y el tranvía se lanzó sobre el taxi parado, produciéndole importantes desperfectos en la parte delantera.

Numerosos curiosos acudieron a presenciar los deterioros del vehículo y ayudaron a separarlo del tranvía.

Como decimos, el chófer había frenado su vehículo y la causa del accidente fué debida a la poca rapidez en la parada del tranvía.

# RÁFAGAS

## EL DESERTOR

Se ha acercado a la que fué su tertulia un poquito ruborosa; como un colegial que acaba de cometer la primera locura de adolescencia. Quizá él hubiera querido pasar de largo; pero estas estaciones benignas son crueles. Obligan a vivir en la calle. Y desde la calle es muy difícil dejar de ver al que pasa. Y más difícil aún para el que pasa dejar de ver las tertulias al aire libre.

Mal de su grado ha tenido que acercarse y saludar, un poco cohibido, un poco ruboroso. Desapareció hace unos meses sin decir adiós. Al pronto, nadie supo por qué había desaparecido. ¿Enfermo? ¿Ausente? ¿Dónde? ¿Por qué? Nadie sabía nada. Ni las más íntimas.

Luego empezaron a llegar noticias sin saber por dónde. Como va el polen de unas flores a los pistilos de otras flores distantes. Noticias vagas, al principio. Precisas, concretas, después.

El solterón empedernido había claudicado. Una deserción bochornosa. Era un apologista encendido del celibato; un fogoso cantor de lo que él llamaba "la libertad bien entendida". Durante muchos años hizo burla sangrienta de los amigos que desfilaron hacia la Vicaría. Juró por lo más sagrado que él no caería jamás en aberración semejante. Y de la noche a la mañana... ¡Qué asco de hombres!

Esa ha sido la desaparición misteriosa. Preparativos de nupcias. Luna de miel por diversos países del extranjero. Tuvo el pudor de no descubrir a nadie absolutamente el secreto de su boda. El pudor de marchar sin despedirse. Pudor y miedo. Sabía lo que le esperaba si un día hubiera desconcertado a los contertulios con la sencilla expresión "me caso".

Ahora, al volver del viaje de novios, se ha hurtado cuanto ha podido a las miradas y a las chacotas de los contertulios. Pero... ¡este Madrid es tan pequeño! Además, sabe que es inútil esconderse. Lo saben y todos.

Esta tarde su primer impulso ha sido pasar de largo, haciéndose "el loco", mirando a otra parte. O sacando un papel del bolsillo para cruzar el paso difícil "absorto" en la lectura. Lo ha pensado mejor.

—Un día u otro tendré que encararme con esa partida de chungones. Pues que sea hoy. Los malos tragos

hay que pasarlos cuanto antes. Me armaré de paciencia y...

Azorado, sonriendo con una sonrisa estúpida, se ha plantado delante del grupo, distribuyendo apretones de manos. Presintiendo que un chaparrón de rayas más o menos admisibles iba a caer sobre su cabeza, ha querido ganarles a todos por la mano.

—Chicos, no me digáis nada. Soy un miserable. Un desertor sin defensa ni disculpa. Y además, un cerdo, no de Epicuro, precisamente. He "pegado la espantada" con todas las de la ley. Quise notificároslo y tuve vergüenza; tuve miedo. He hablado con tan poco respeto de los que se casan... Me he burlado del matrimonio tantas veces y de tan mala manera...

Uno de esos espíritus conciliadores, que nunca faltan, se ha creído en el caso de aventurar un lugar común; más claramente dicho, de expeler una tontería.

—¡Ah! El amor a nadie perdona. El desertor se le ha revuelto airadamente:

—¡Qué amor, ni qué ocho cuartos! El amor no existe. Y si existe, nada tiene que ver con el matrimonio. Es la edad, la cochina edad. No hay proweneta más temible. Mientras eres joven te ríes de la epístola de San Pablo, del tibio hogar, de la dulce compañera del camino... Pero un buen día el estómago se niega a digerir; los bronquios rechinan; te pincha el reuma en las articulaciones. Y echas en falta una hermana de la caridad sin tocas ni velos. Si en esa etapa crítica de la vida encuentras una mujer que te gusta y que, sobre gustarte, te rodea de afecto sosegado, de ternura un poco filial... estás perdido sin remedio. Es mi caso. Compadecedme o despreciadme. ¿Qué queréis? Soy un desertor encantado de haber huído de sus filas...

JU... JOSE LORENTE

## POR GRATITUD...

empleo gustosísima unas pesetas que me sobran, en propagar un remedio maravilloso que recomiendo un sacerdote" y con el que me curé de mis terribles hemorroides. Facilitaré detalles a todo el que sufra de almorranas. M. G. Apartado 837, Madrid.

### Las Exposiciones escolares

Es el séptimo día de visita a las Exposiciones escolares. A las ocho y media se reúne la comisión frente al teatro Principal. La lección la sabemos de memoria, pues la repetimos constantemente; véase: Larraga, Cantón-Salazar, Canales, Martínez y Aubá; cambio de impresiones; caras risueñas por esta causa, y alguien dice: ¡Hoy, don Emilio!

Parece algo así como excepcional, al que oye esta exclamación por primera vez, y lo es para los que anualmente visitan a este maestro; se observan cambios en la cotidiana visita a las Exposiciones con relación al curso anterior, mas don Emilio permanece inmutable, confirmando a la llegada a Alfocea. Los trescientos sesenta y cinco días anteriores no han sido bastantes para modificarlo como maestro; desde la primera vez que tuvimos la satisfacción de visitar su Exposición, allá por el año 26, sólo su aspecto físico ha cambiado algo; el fruto de sus desvelos sigue siendo el mismo. Emilio Ruiz, fatalmente, morirá, pero su nombre será inmortal; permanecerá siempre en la mente del vecino de Alfocea.

Visitada su escuela, se pasa a la de niñas; doña Felisa Laguna presenta una bonita Exposición con los trabajos de sus discípulas; ha transcurrido hora y media de permanencia en Alfocea, y es preciso llegar pronto a Monzalbarba; el sol no se percibe de lo que pasa en la tierra, y sigue cumpliendo las sabias leyes impuestas al Universo.

Tomamos nuevamente el auto, y entre tumbo y tumbo descendemos a orillas de nuestro río, que atravesamos en el pontón, partiendo velozmente hacia el punto de nuestro destino, donde llegamos algunos minutos después de las once y media.

Además de las autoridades y buen número de vecinos, reciben a la comisión los maestros del barrio con sus directores.

En los amplios pasillos de ambas escuelas están colocados con especial cuidado los trabajos de las ochenta y una niñas y ciento trece niños que asisten a estas escuelas, cuya transformación en graduadas se va haciendo notar; en la actualidad pasan por ese período de transición que indefectiblemente ha de suceder al cambio del régimen unitario al graduado; éste va dando ya sus frutos, y en años sucesivos se notarán los beneficios del cambio gradual.

Comenzada la tarde, la comisión acuerda regresar a Zaragoza para continuar su labor a las cuatro, con las escuelas de Torrero y Casablanca.

Al reunirse los representantes de la Junta local, debido sin duda a que por la mañana nos supimos la lección perfectamente, nos añaden un parralito pequeño, pero sustancioso: la comisión se ve incrementada con don Roberto San Joaquín.

Llegados a las escuelas de Torrero, puede decirse que un espectáculo nada halagador se presenta a la vista de la Junta: a la maestra, los que la hemos conocido y conservamos su agradable trato, la encontramos en un estado físico denunciador del peso de ciento setenta y nueve niñas durante diez meses de trabajo.

El aspecto físico del maestro no es deficiente en conjunto; pero la vista necesita un descanso, acaso de algunos meses, para que esa fatiga proporcionada por sus actividades puestas al servicio de ciento cuarenta y cinco niños, desaparezca por completo y sus energías no decaigan.

No obstante la matrícula, las Exposiciones que nos presentan nada dejan que desear: vemos variadísimos trabajos de los pequeños escolares, tanto en la parte literaria como en lo referente a labores; estos maestros tan trabajadores bien pueden desear el beneficio de descanso de la vacación canicular.

Por la orilla del Canal nos dirigimos a Casablanca. Como en todos los barrios visitados, las autoridades reciben a la comisión; se examinan los bonitos y variados trabajos que presentan los niños y las niñas del barrio, y regresamos a Zaragoza, dando por terminada la labor del día, ante la perspectiva del pequeño descanso que proporciona la festividad del siguiente.

Requeridos los maestros para que nos indiquen los niños más distinguidos por su aplicación y aprovechamiento, nos dan las notas siguientes:

Alfocea. — Antonio Guillén, Martín García, Mariano García, José Villanova, Fidel Marín, Pedro Aragüés, Santiago Blanqué, Gil Guillén, Lorenzo Muñoz, Agustina Arqués, Teodora Blanqué, Carmen Luengo, Teresa Luengo, Adela y Felicidad Villanueva. Monzalbarba. — Gloria Comesías, Ro-

# LA VIDA EN SOCIEDAD

### VIAJES

Los barones de San Vicente han salido para sus posesiones de Falces.

Benabarre salió la hija del registrador de la Propiedad de aquel partido, la bellísima señorita Cecilia Fernández Reinoso.

### ONOMASTICA

Celebró ayer sus días el decano del Ilustre Colegio de Abogados de Zaragoza, don Marcellano Isábal.

Felicítamos por tal motivo al ilustre jurista aragonés, el que ayer recibió reiteradas pruebas de afecto y respetuosa admiración de sus compañeros y amigos.

—Mañana, festividad de San Luis, celebra su fiesta onomástica el excelentísimo señor don Luis G. de Azara, marqués de Nibiano.

Dadas las amistades y simpatías con que cuenta el caballeroso marqués en Zaragoza, es natural que reciba por tal motivo muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra más efusiva.

### PETICION DE MANO

Ha sido pedida la mano de la encantadora y bellísima señorita María Zárate Lóriz, hija del conocido contratista de obras de Uncastillo

salia Cabello, Amparo Comesías, Gloria Provenza, Pilar Carrasquer, Asunción Nogueras, Aurora Marín, Emilia Blánquez, Emiliana Carrasquer, Palmira Serrate, Pablo Martínez, Marcela Carbonel, Rosa Graciela, León Lacomma, Segismundo Tomás, Antonino Comesías, Feliciano Agesta, Benjamín Gracia, Federico Gimeno, Amadeo Zabala, Vicente Zabala, Antonio Tercero, Joaquín Hillera, Cosme Carbonell, José Carrasquer, Mariano Longás y Manuel Alcalde.

Torrero. — Antonio Monzón, Maximiano Bernabé, Gabriel García, Martín Serrano, Germán Mingarro, Mariano Remiro, Carmen Bastos, Araceli López, Hortensia Biesca, María Luz Alonso, Fabiola Mateo y Gloria Pérez.

Casablanca. — Mercedes Camerino, María Gracia, Carmen Carreras, Pilar Delgado, Visitación Delgado, María Oliver, Felisa Rived, Santiago Insa, Marcos Serrano, Domingo Pamplona, Félix Monzón, Antonio Magén y Carlos Fernández.

Hoy serán visitadas las Exposiciones de los barrios de Miralbuena, Garrapinillos y Casetas.

don Mariano Zárate, para el joven industrial de esta plaza don Agustín Ortiz Zárate.

La petición fué hecha por la madre del novio, señora viuda de don Agustín Ortiz.

Entre los novios se cruzaron valiosísimos regalos. La fecha de la boda se fijó para el próximo otoño.

### BODA

En la Colegiata de Santa María, de Calatayud, se celebró ayer el matrimonial enlace de la bellísima señorita Ascensión Semper, hija de distinguida familia de Ateca, con el joven don Germán Numancia, culto tenedor de libros.

Actuaron de padrinos don Ramón Semper, padre del novio, y la bella señorita Felisa Numancia, hermana del novio. Y firmaron el acta como testigos don Maximino Tomás, jefe de la oficina de recaudación de contribuciones del partido de Ateca, y don Angel Sánchez, acaudalado propietario de la misma plaza.

Los numerosos invitados a la ceremonia nupcial, entre los que predominaba el bello sexo, fueron obsequiados con un banquete en el Hotel Fornos.

El nuevo matrimonio salió en viaje de luna de miel para Zaragoza, Barcelona, Madrid y Sevilla.

Reciba la feliz pareja nuestra cordial enhorabuena.

### LA FIESTA DE ESTA TARDE

Muy animado promete verse hoy el restaurant Las Palmeras con motivo de la fiesta organizada por la orquestina "Papinianus Jazz", para la que han sido despachadas numerosas tarjetas.

No es de extrañar esto, dada la aceptación que la orquestina tiene entre la buena sociedad y la simpatía con que cuentan los elementos que la integran.

### DIVERSAS

Con notas de sobresaliente ha terminado los cursos del bachillerato elemental la bella señorita María Luisa Gaité Faes, hija de don Domingo, ingeniero jefe de la Unión Alcohólica Española.

Nuestra enhorabuena. — Con nota de sobresaliente ha obtenido el grado de licenciado en Medicina y Cirugía el distinguido joven don Manuel Suárez Perdiguerro, alumno interno de esta Facultad e

hijo de nuestro buen amigo don Julio.

A éste y a su hijo, nuestra cordialísima felicitación.

Ha terminado con brillantes calificaciones el bachillerato universitario don Francisco Fuertes Martín.

Reciba el distinguido joven nuestra más efusiva enhorabuena.

## INFORMACION DEPORTIVA

### FUTBOL

#### LA RECAUDACION DE LA FINAL

Ya han recibido los interesados en ello la liquidación del partido final del campeonato Copa de España, jugado en Barcelona entre el Atlético bilbaíno y el Real Madrid.

La recaudación bruta asciende a 213.675 pesetas. Y el beneficio líquido a 150.504 pesetas.

De este beneficio corresponde a Atlético y al Madrid un 30 por cien a cada uno, es decir, 15.151.20. Otro 30 por cien a la Federación Nacional. Y el 10 por cien restante a la Institución Anticancerosa creada por S. M. la reina Victoria (15.050,10 pesetas).

### FIGHERIAS

Leemos de un colega de Las Palmas:

"Se encuentra en esta ciudad un representante del Real Betis Balompié, de Sevilla, con el objeto de gestionar activamente cerca del club campeón de Canarias, el Real Victoria, los traspasos de tres de los mejores de este equipo: Juan Timime, extremo derecha; Adolfo González, interior derecha, y Juan Martín, medio ala derecha.

Dicho representante ha llegado a un completo acuerdo con el Real Victoria para los dichos traspasos con los tres jugadores citados, para el Real Betis, habiendo satisfecho por el cambio de fichas por los tres jugadores canarios la cantidad de dieciocho mil pesetas.

Los nuevos béticos han embarcado ya con rumbo a Sevilla, en el vapor "Roméu".

#### DEL PARTIDO EN HONOR A RINI

Con el objeto de dar mayor aliciente al partido benéfico del jugador Rini, el R. Zaragoza y el Juventud han acordado celebrar un partido entre los equipos infantiles, en honor al beneficiado. Dicho encuentro comenzará a las tres y media y será arbitrado por un colegiado aragonés.

Los equipos formarán así: Real Zaragoza C. D.: Fidel; Usón, Bona; Salinas, Lacambra, Morata; Leoz, Marín, Pallarés, Duarte y Gista.

C. D. Juventud: Palacios; Domingo, Modesto; Lucio, Crespo, Guirao; Miret, Castrillo, Ernesto, Carmelo y Aguirre.

### PELOTA VASCA

EL DOMINGO, EN EL FRONTON Pasado mañana se jugarán los siguientes partidos en el Frontón Zaragozano:

A veinte tantos, Arrieta II contra Vicente y Castellano.

A veinticinco, Gastesi y Chiquito de Mallavia contra Elguezábal y Barreño.

### CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA

Aparatos Ortopédicos para

### HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales

Corsés Ortopédicos

Desviaciones de pies y piernas

Consulta: 12-2 y 5-7 horas

Plaza del Pilar, 17, 18 y 19. — Zaragoza



JARABE TONICO ROJAS  
eficacísimo para la anemia, raquitismo, inapetencia, convalecencias, neurastenia y estados de debilidad corporal o nerviosa en todas las edades

De venta en Farmacias y droguerías

SE ALQUILAN almacenes con vía apartadero RAZON: AVENIDA MADRID, 38.

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia FUNDADO EN 1876

Funciona bajo el Patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

En 31 de marzo de 1930 tenía en circulación ..... 39.327 libretas. En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.939.328'08 ptas. En 1929 les ha abonado por intereses ..... 1.289.408'01 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes.

Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

## : Gran ocasión :

Por haber reformado sus talleres y adquirido maquinaria de mayor producción se vende, junto o por separado, una máquina rotativa con todo el servicio de estereotipia, una máquina de componer "Typograph" y una guillotina, de este diario. Todo en perfecto estado de funcionamiento y facilidades de pago

Para detalles dirigirse a esta Administración

DE MADRID Y PROVINCIAS

LA ACTUALIDAD DEPORTIVA

Todavía no está decidido si el partido España-Italia en Bolonia ha de jugarse por la tarde o por la noche

EL EQUIPO ESPAÑOL SE ENTRENARÁ DURANTE LA NOCHE.— PARECE QUE NO HAY MAS BAJAS Y SE DICE QUE HAN SALIDO SAMITIER Y BOSCH, VENCIDAS LAS DIFICULTADES PARA EL DESPLAZAMIENTO DE ESTE, POR EL SERVICIO MILITAR

MADRID.— Aún no se sabe si el partido España-Italia será el domingo por la tarde o por la noche. Los españoles harán un entrenamiento durante la noche en el estadio, para ver si pueden actuar, aunque el sentir de la Nacional y del Comité es contrario a que se celebre a dicha hora.

Noticias recibidas de Barcelona dan cuenta de que Samitier y Bosch han salido para Bolonia, una vez vencidas las dificultades que ofrecía el desplazamiento de Bosch, por estar sujeto al servicio militar.

No se tienen noticias de que se hayan producido nuevas bajas.

EL FINAL DE UN "RAID".— UN AVION AL AGUA

LA CORUNA.— Esta tarde, momentos antes de salir la procesión del Corpus, llegó a esta ciudad una avioneta tripulada por el capitán Rexach, terminando el "raid" Londres, Biarritz, San Sebastián, Gijón, Coruña. El gentío que se hallaba estacionado en los cantones para presenciar el paso de la procesión, vió al aparato evolucionar sobre la bahía, describiendo una trayectoria emocionante.

De pronto el aparato entró en ba-

rrena y cayó en el centro de la bahía.

Varios jóvenes, tripulando canoas, llegaron al lugar en donde se había sumergido el avión, logrando salvar al capitán Rexach, que presentaba ligeras lesiones.

La avioneta desapareció, sin volver a flote.

UZCUDUN HA TERMINADO SU ENTRENAMIENTO

DETROIT.— Paulino Uzcudun, que no se ha entrenado intensamente en Detroit, limitándose a mantener su forma, ha dado por terminada su preparación.

Parece que se encuentra en gran forma y su peso es el "normal": 89 kilos.

Johnny Risko tampoco ha hecho en Detroit otra cosa que pulir su entrenamiento. Las apuestas se hacen a la par, lo que prueba exactamente que los técnicos conceden a los dos idénticas posibilidades.

UNA OFERTA PARA EL VENCEDOR DEL "MATCH" UZCUDUN-RISKO

NUEVA YORK.— El director del Olympic Stadium ha enviado una oferta de 50.000 dólares al futuro vencedor del "match" de esta noche para contender con Jack Sharkey en una fecha próxima.

PRIMO CARNERA BETA AL VENCEDOR

DETROIT.— Se anuncia que el pugil italiano Primo Carnera ha retado al vencedor del "match" Paulino-Risko.

VIARIOS ASUNTOS

Los alumnos de la Escuela Industrial protestan de las calificaciones que son rectificadas

PARECE QUE NO SE HABIAN OTORGADO EN LA FORMA REGLEMENTARIA

MADRID.— Después de la reunión de los estudiantes de segundo curso de la Escuela Central de Ingenieros Industriales, éstos acordaron protestar ante el director de la Escuela porque no estaban satisfechos con las calificaciones dadas a los alumnos, por estimarlas arbitrarias.

Como consecuencia de esta protesta, el director convocó a una reunión del Claustro, acordándose la rectificación de las citadas calificaciones por no haberse ajustado al concederlas a los reglamentos.

DOS POBLADOS VENEZOLANOS ATACADOS POR UNA PARTIDA DE INSURRECTOS

El cónsul de Bolivia ha facilitado una nota dando cuenta de que se ha recibido un cablegrama de la Paz diciendo que Roberto Hinojosa, al mando de treinta individuos, asaltó y desvalijó Villorrio y Villazón, internándose después en Argentina.

LA SITUACION EN EL RESTO ES TRANQUILA.

LAS BANDERAS REGIONALES

Con motivo de la festividad del día y acogiendo a un reciente decreto del Gobierno, en los balcones de los centros regionales han ondeado hoy, junto con la bandera de España, las enseñas de las diversas regiones.

El tiempo ha sido espléndido. Mucho público ha presenciado el paso de la procesión.

De todas partes se tienen noticias dando cuenta de haberse celebrado la fiesta del día con mucha brillantez.

GRAN HOTEL

Verbena de San Juan.

COMIDA DE GRAN, servida en la terraza. Cubierto 33 pesetas.

sados por los temporales está presidida por el subsecretario de Economía, señor Pan de Soraluce.

Pertenece, además, a dicha comisión el director general de Montes don Rafael García Ormaechea y el director de Agricultura, don Gonzalo Fernández de Córdoba.

Todas las peticiones de indemnizaciones deberán dirigirse al subsecretario de Economía, señor Pan de Soraluce.

La comisión, en el término de un mes, informará al presidente del Consejo proponiendo la cuantía de las indemnizaciones a los damnificados.

EL DUCADO DE MAURA

Ha sido creado para honrar la memoria de don Antonio Maura

EL CONDE DE LA MORTERA RECIBE MUCHAS FELICITACIONES

MADRID.— El conde de la Mortera visitó al subsecretario de Estado.

Don Gabriel Maura ha sido muy felicitado por sus amigos por haberle sido concedido el ducado de Maura.

En la parte dispositiva del decreto se dice que a fin de honrar la memoria de don Antonio Maura y Montaner se crea el título del Reino con la denominación de Duque de Maura, con grandeza de España que se concede a don Gabriel Maura, para sí, sus hijos y sucesores legítimos.

VIDA PALATINA

El rey ha marchado a Londres

LE ACOMPAÑA EL DUQUE DE MIRANDA

MADRID.— Esta noche, en el subexpreso de Irún, ha marchado a París el rey, acompañado del duque de Miranda.

En la estación fué despedido el monarca por la reina, familia real, presidente del Consejo y todos los ministros que se encuentran en Madrid, autoridades, miembros del Cuerpo diplomático, autoridades y personalidades.

LA FIESTA DEL DIA

El príncipe de Asturias presencia el paso de la procesión

LA LLEGADA DEL ALCALDE

SEVILLA.— El príncipe de Asturias ha presenciado el desfile de la procesión.

Ha llegado el alcalde procedente de Madrid.

Ha dicho a los periodistas que su viaje a Madrid obedecía únicamente a despedir al rey, que ha salido para París.

Desde luego nada se ha hablado de dimisiones.

UNA AVERIA EN EL "METRO"

Se produce un corto-circuito, que provoca gran alarma y paraliza el servicio durante todo el día

EL PUBLICO HUYE DESPAVORIDO POR LOS TUNELES

MADRID.— A consecuencia de un corto-circuito se fundieron los cables de conducción de energía del "Metro". En el interior de los túneles brotaron grandes llamaradas que alarmaron a los viajeros, los cuales emprendieron rápidamente la huida despaavoridos por los túneles, ganando las escaleras de acceso a la superficie de la calle, con gran precipitación.

El público madrileño, al ver a los viajeros llenos de sobresalto y al observar que de las estaciones salía gran cantidad de humo, se arremolinó, cundiendo la alarma.

Tuvo que intervenir la fuerza pública.

El servicio estuvo paralizado durante todo el día.

VIDA OFICIAL

El ministro de Trabajo a Sevilla

ASISTIRA A LA CLAUSURA DE LA EXPOSICION

MADRID.— El ministro de Trabajo está restablecido de su dolencia.

Esta noche, en el expreso de Andalucía, ha marchado a Sevilla el señor Sangro, para asistir a la clausura de la Exposición Ibero-Americana.

DICE MONTES JOVELLAR QUE HAY TRANQUILIDAD EN ESPAÑA

MAMDRID.— El subsecretario de Gobernación manifestó a los periodistas que el ministro, general Marzo, volvería mañana de Granada.

Refiriéndose al orden público, dijo el señor Montes Jovellar que la tranquilidad es completa en España.

LA COMISION NOMBRADA POR EL GOBIERNO PARA APRECIAR LOS DAÑOS CAUSADOS POR LAS INUNDACIONES

La comisión nombrada por el Gobierno para apreciar los daños cau-

SUCESOS Y NOTICIAS

La Compañía de M. Z. A. inaugura el servicio de dos trenes rápidos entre Valladolid y Ariza

IMPORTANTES MEJORAS EN EL SERVICIO DE TRENES DE LA LINEA DE VALLADOLID

VALLADOLID.— Hoy ha celebrado sesión la Cámara de Comercio. Se dió lectura a una carta dirigida por la Compañía de los ferrocarriles M. Z. A., notificando que, de acuerdo con los deseos de la Cámara, ha organizado dos trenes rápidos entre Valladolid y Ariza, uno ascendente y otro descendente, empalmado éste último con los de Barcelona y Madrid. Con esta mejora se consigue una comunicación directa y rápida entre Valladolid y Barcelona.

La creación de este servicio supone una mejora importante, porque Valladolid servirá de enlace entre el Atlántico y el Mediterráneo.

La citada Cámara de Comercio realiza gestiones para que dichos trenes rápidos tengan parada en Roa de Duero; que la Compañía internacional de coches-camas establezca un coche-restaurant en el tren que va de Ariza a Valladolid, y que la Dirección general de Comunicaciones autorice a dichos rápidos para llevar correspondencia.

GESTIONAN LA CONSTRUCCION DE LA NUEVA CARCEL

SANTANDER.— El gobernador civil ha visitado al alcalde y al presidente de la Diputación, tratando del importante asunto de la construcción de la nueva cárcel.

El alcalde sometió la iniciativa a la Comisión Permanente, acordándose consignar en presupuesto la cantidad de 20.000 pesetas, como lo ha hecho también la Diputación, para cooperar con el Gobierno a la construcción de la nueva cárcel.

VAPOR EMBARRANCADO SANLUCAR DE BARRAMEDA.—

A consecuencia de una vía de agua embarrancó el vapor "Santa Matilde", que procedía de Cádiz. Su tripulación fué salvada.

El barco quedó embarrancado en la playa de Malanda.

EL ASUNTO DE LOS PABELLONES DE BARAÑAIN

PAMPLONA.— El alcalde ha manifestado a los periodistas que había celebrado una conferencia telefónica con el director general de Sanidad, doctor Palanca, relacionada con el asunto de los pabellones de Barañain.

El alcalde manifestó al señor Palanca que en breve se trasladarán a Madrid comisiones de la Diputación y del Ayuntamiento, con objeto de hacer gestiones encaminadas a la solución de este asunto.

MAÑANA SE CASA LA "NISA DEL SIGLO"

VALLADOLID.— Mañana tendrá lugar, bajo el patrocinio del Ayuntamiento, la boda de la "Niña del Siglo".

Esta señorita es la que nació en el primer minuto del año 1900, y es hija del conserje mayor del Ayuntamiento.

La boda será apadrinada por el alcalde, oficiando en ella el señor arzobispo.

Con tal motivo se celebrarán varios festejos populares.

UN ZAPATERO INTENTA SUICIDARSE

VALDEPEÑAS.— Cuando se hallaba pacíficamente en su pequeño taller de zapatería el encargado de la misma, salió rápidamente a la calle y con una cuchilla del oficio se dió un tremendo tajo en el cuello que le interesa importantes órganos, siendo su estado agónico.

TOROS Y TOREROS

En Madrid los toros de Albaserrada ganaron las mayores ovaciones de la tarde y en Tetuán el novillero Durán Guerra sufrió una grave cogida

Una aparatosa cogida de Villaita y un debut ruidoso de un torero chino

En Madrid

LA ALTERNATIVA DE REVERTITO

MADRID.— Con un lleno se ha celebrado la undécima corrida de abono, lidiándose toros de la Viuda de Bueno, antes Albaserrada.

Primero.— Grande y con muchos cuernos. Revertito lancea apurado. Posada da la alternativa a Revertito. Este se encuentra a un toro reservón haciendo una faena de alifío. Mata de un pinchazo y una estocada desprendida.

Segundo.— Muy grande. Agüero lancea muy bien, intercalando un

farol muy bonito, que se ovaciona. El toro es muy bravo. Agüero torea por alto y es aplaudido. Mata de dos pinchazos y una estocada. (Palmas y ovación al toro).

Tercero.— Grande y bien armado. Posada lancea, acercándose al costillar cuando el toro ha pasado.

El toro es muy bravo y hace una gran pelea en varas. En quites se distingue Agüero.

Posada inicia su faena con tres naturales y un pase de pecho. Luego se desconfía y mata de un pinchazo a paso de banderillas y una estocada defectuosa y descabellada. El toro es ovacionado y en el arrastre se le da la vuelta al ruedo.

Cuarto.— Posada torea aceptablemente. El público se mete con el diestro por la pésima lidia que dió al toro anterior.

Posada se descompone con la muleta y hace una faena por bajo. Mata de dos pinchazos y un golleteado. (Bronca).

Quinto.— Reparado de la vista. Toma siete varas. Agüero muletea valiente y destaca un molinete que promueve una ovación. Mata de dos pinchazos y una estocada.

Sexto.— Revertito intenta torearlo de capa, inútilmente. Hace una faena de alifío y mata de una estocada.

En Ietuán

PASTOR, DURAN GUERRA Y LAZARO OBON.— GRAVE COGIDA DE DURAN GUERRA

TETUAN.— Se han lidiado ocho novillos, dos de don Manuel Blanco y seis de Joao Reimal.

Pastor tuvo que matar cuatro toros por el percance sufrido por Durán Guerra. Estuvo muy desafortu-

Teatro-Cine Parisiana Empresa "SRAE" Teléfono 12-43

Hoy, viernes, 20, a las seis y media y diez y media Dos grandes funciones de cinematógrafo y fin de fiesta

CINEMATOGRAFO

PAUL and MARCEL Malabaristas cómicos

Paquita Morán Cancionista andaluza, acompañada por LUIS LOPEZ "MARRAVILLA", formidable tocador

ALHAMBRA Sugestiva bailarina

PIERRETTI . FIORI

Tangos, canciones.

MR. RAMBEAU

Con su circo en miniatura.

FORMIDABLE ESPECTACULO — LO MAS ATRAYENTE

nado y el octavo novillo volvió vivo a los corrales después de escuchar los tres avisos.

Contreras, con el capote, estuvo regular y bien con las banderillas y la muleta en su primero, pero en el segundo estuvo desgraciado con el estoque, oyendo dos avisos.

El héroe de la tarde fué Lázaro Obón, que toreó con valentía, clavó banderillas superiormente e hizo dos buenas faenas de muleta y mató correctamente. Fué ovacionado.

Durán Guerra fué alcanzado al lancear a su primero y volteado; poco después volvió a ser cogido y tuvo que ser trasladado a la enfermería, apreciándose una herida de veinte centímetros en el muslo derecho. Su estado es muy grave.

También fué curado en la enfermería un empleado que presentaba lesiones leves.

**En Toledo**

**VILLALTA, FELIX RODRIGUEZ, ARMILLITA Y HERIBERTO GARCIA**

**TOLEDO.**—Con media entrada se ha celebrado la corrida de hoy, lidiándose toros de la ganadería de Veragua.

Primero.—Villalta torea muy ceñido. Con la muleta hace una faena valiente; entrando bien deja una estocada desprendida. (Palmas).

Segundo.— Félix Rodríguez torea con estilo pueblerino, entre protestas. Con la muleta hace una faena por la cara. Mata de cuatro pinchazos. (Pitos).

Tercero.— Armillita torea bien por verónicas. Coloca un par de banderillas. Con la muleta está distanciado y mata de una desprendida.

Cuarto.— Heriberto García lancea bien por verónicas. En quites es aplaudido Villalta.

García hace una faena buena, entre olés. Mata de un pinchazo y una corta. (Palmas).

Quinto.— Muy manso. Villalta no puede hacer nada con el capote. Con la muleta comienza ceñiéndose mucho, toreando entre los pitones. Se confía tanto que es alcanzado y lanzado a gran altura. Cuando se incorpora, sin mirarse la ropa, vuelve al toro, lleno de entusiasmo, y continúa toreando muy ceñido, cada vez más valiente. Entrando a volapié mata de un estoconazo, del que sale el toro hecho polvo. (Ovación y oreja. Pasa a la enfermería).

Sexto.— Félix Rodríguez torea sin querer arrimarse. La faena de muleta es deplorable y mata de un golleteazo. (Bronca).

Séptimo.— Armillita da unos lances apretados con el capote. Hace una faena de alifio y mata de un pinchazo y media estocada. (Pitos).

Octavo.— Se promueve un tremendo alboroto porque el toro es mansísimo. Como el presidente no quiere retirar el toro al corral, el ruedo se llena de almohadillas.

Por fin, después de veinte minutos de protesta, el presidente manda retirar el toro.

Heriberto lancea con acierto. Hace una faena de muleta mediana y mata de un pinchazo, una estocada y siete descabellos.

**LA COGIDA DE VILLALTA**

El parte facultativo dice que Nicánor Villalta presenta un varetazo en el muslo, con gran hematoma, y erosiones en la frente y en la cara.

**En Málaga**

**EN VEZ DE BARRERA, CARNICERITO.—SEMBRANDO OREJAS**

**MÁLAGA.**— Se lidian ocho toros de Villamarta. Sustituye a Barrera Carnicerito. La entrada es un lleno.

Primero.— Muy grande. Carnicerito lancea bien. La faena de muleta es adornada, intercalando algunos molinetes. Un pinchazo y media alta. (Ovación y oreja).

Segundo.— El Niño de la Palma lancea superiormente. Hace una faena de muleta superior. Mata de un pinchazo y una estocada. (Ovación y vuelta).

Tercero.— Grande. Gitanillo de Triana torea bien con la capa.

Con la muleta hace una faena por alto. Sigue luego toreando de pitón a pitón. Un pinchazo, media y descabella. El presidente le concede la oreja.

Cuarto.— Sale huido de los capotes. Mérida sale atropellado. Se incorpora y lancea bien. Mérida da unos pases por alto y uno de pecho superior. Mata de una gran estocada. (Ovación).

Quinto.— Carnicerito lo lancea para ponerle en suerte. Toreo va-

**NOTICIAS DEL EXTRANJERO**

**Los nacionalistas hindúes han iniciado una campaña contra el pago de las contribuciones**

**DOS OBREROS MUERTOS A CONSECUENCIA DE UNA DESCARGA ELECTRICA**

**BETANCOUR.**— En el pueblo de Dambrillard, y cuando el mecánico León Mennier hinchaba un neumático utilizando una bomba eléctrica, sufrió una descarga que le produjo la muerte instantánea.

Un obrero llamado Bouchet, que presencié el trágico accidente, acudió rápidamente en auxilio de su compañero, muriendo también electrocutado.

**EL PROBLEMA HINDU HA ENTRADO EN UN NUEVO PERIODO DE AGRAVACION**

**BOMBAY.**— Los nacionalistas han extendido el boicot a los jabones, perfumes, aceites, artículos de "toilette" y cigarrillos de procedencia inglesa.

En Amedhabad ha comenzado la nueva campaña contra el pago de la contribución.

Las autoridades han procedido al embargo de los mobiliarios de numerosos pequeños propietarios que se habían negado a pagar dicha contribución.

En una aldea cercana a Delhi han sido detenidos 17 labradores que se negaron a pagar los impuestos.

La nueva campaña ha creado una situación difícilísima a las autoridades.

**LAS TORMENTAS ORIGINAN EN LONDRES GRANDES DESTROZOS**

**LONDRES.**— Ayer descargó sobre el Norte y centro de esta capital una formidable tormenta que ha causado enormes daños.

El agua ha alcanzado un pie y medio de altura, viéndose obligados algunos de los ferrocarriles suburbanos a suspender el servicio durante la hora de más tráfico.

En el Parlamento y en Westminster Hall el agua invadía numerosas dependencias, alcanzando considerable altura.

Las aguas destruyeron el pavimento de numerosas calles de Westend, y en Ludgate fué lanzada a seis metros de altura la tapa de una alcantarilla.

Han caído varias exhalaciones. Dos de ellas alcanzaron a otros tantos hombres que quedaron horriblemente carbonizados.

Las carreras de caballos tuvieron que interrumpirse porque en la pista del hipódromo se formaron verdaderos lagos.

liente con el capote. Mata de media estocada y descabella.

Sexto.— El Niño de la Palma veroníquea bien. Mérida es ovacionado en quites.

La faena es valiente para igualar. Mata de dos pinchazos y media atravesada. (Ovación y oreja).

Séptimo.— Gitanillo de Triana es ovacionado. Al torear de muleta es prendido por el muslo. Se levanta ileso. Un pinchazo, otro hondo y dobla el bicho.

Gitanillo pasa a la enfermería.

Octavo.— Mérida es ovacionado con el capote. Toreo de muleta artístico y mata de una estocada entera.

**En Barcelona**

**UN HIJO DEL CELESTE IMPERIO, EN LA MONUMENTAL**

**BARCELONA.**— En la plaza Monumental se ha celebrado una novillada, en la que alternó, con reses de Villarreal, el torero chino Vicente Hong.

Este hizo el paseo con el traje típico de su país, que luego cambió por el de luces.

Primero.— Cantimplas torea ceñido y valiente. Mató de una estocada.

Segundo.— El Niño de la Brocha estuvo valiente en verónicas. Al moletear fué alcanzado, clavándose el estoque en la pierna. Siguió toreando y al entrar a matar le falló la pierna, siendo milagroso que no le alcanzara el toro. Pasó a la enfermería. Cantimplas mató de varios pinchazos.

Tercero.— Hong da unos lances embarullados. Con la muleta es volteado varias veces. Con media estocada que clavó al toro, terminó su labor.

Cuarto.— Cantimplas lancea valiente. Hace una faena magnífica y mata de una estocada. (Ovación).

Quinto.— El chino, al lancear, sale perseguido y le hace un quite oportuno Cantimplas. Este hace una gran faena, matando de un pinchazo y media estocada.

Sexto.— El torero chino da el mitin toreando de capa y con la muleta. Se hartó de pinchar y, por fin, el toro vuelve vivo a los corrales.

**En Cádiz**

**TOROS DEL CONDE DE LA CORTE.— MARQUEZ, MARCIAL LALANDA Y BIENVENIDA**

**CADIZ.**— Se lidian seis toros del conde de la Corte por las cuadrillas de Márquez, Marcial y Bienvenida.

Hay un lleno imponente. Primero.— Márquez es ovacionado al torear por verónicas.

Con la muleta hace una faena magnífica prodigando los rodillazos y cogiendo los pitones. (Ovación).

Entra a matar, pero el público pide que siga toreando. Continúa Márquez la faena con pases superiores; señala dos pinchazos y agarra una estocada que hace innecesaria la puntilla. (Gran ovación).

Segundo.— Marcial veroníquea magníficamente. (Ovación enorme).

Hace una faena ceñida y artística con pases de todas las marcas. Mata de un pinchazo y una media. (Ovación a la faena).

Tercero.— Bienvenida se estira lanceando. Con la muleta hace una faena adornada, destacando pases por alto, de la firma, naturales y en redondo. Entrando con el brazo suelto señala un pinchazo y después cuatro más. (El toro es ovacionado en el arrastre).

Cuarto.— Márquez no puede lucirse con el capote por las malas condiciones del bicho.

El tercio de quites está muy deslucido.

Márquez, que se encuentra con un toro reservón, hace una faena de alifio y dominante. Al dar un pase recibe Márquez un palotazo en el brazo derecho. Mata de un pinchazo y dos estocadas. (Muchas palmas).

Quinto.— Marcial es ovacionado al dar una serie de verónicas.

Toma las banderillas y coloca un par de poder, otro al sesgo y otro de dentro a fuera. (Gran ovación).

Comienza la faena de muleta con pases por alto, naturales y en redondo que provocan el entusiasmo del público. Mata de una gran estocada. (Ovación y oreja).

Sexto.— Continúa la ovación a Marcial.

Bienvenida es aplaudido al torear de capa.

Clava tres superiores pares de banderillas.

Con la muleta hace una faena adornada y valiente con pases de todas las marcas. Mata de un pinchazo entrando bien y de una media superior. (Ovación).

**En Sevilla**

**FUENTES BEJARANO, PERLACIA Y PALMEÑO**

**SEVILLA.**— Se ha lidiado ganado de Pallarés, con buena entrada.

Asiste el príncipe de Asturias. Fuentes Bejarano, Perlacia y Palmeño estuvieron afortunados en sus toros, recibiendo ovaciones.

Fuentes Bejarano cortó una oreja.

**En Andújar**

**GRAVISIMA COGIDA DE FRANKLIN**

**ANDUJAR.**— En la novillada celebrada hoy actuaron Finito de Valladolid, Camará y Franklin.

**GRAN HOTEL**

Sorprendente cotillón durante la fiesta de la verbena de San Juan. Se reservan mesas.

Finito de Valladolid estuvo regular y Camará, voluntarioso.

Franklin estuvo muy valiente. Mató a su primero de una estocada, resultando con una cornada en el vientre. Al ser conducido a la enfermería se le concede la oreja.

Sidney Franklin sufre una gravísima cornada en el epigastrio.

**En Vitoria**

**NOAIN Y TORON**

**VITORIA.**— En la novillada celebrada esta tarde Jaime Noain estuvo superiormente, cortando una oreja.

Saturio Torón dió la nota de valentía, aunque toreó embarullado.

**En Murcia**

**BALDERAS, PEPE AMOROS Y PIQUERAS**

**MURCIA.**— Se celebró novillada lidiándose ganado de Pablo Romero.

Balderas, Pepe Amorós y Piqueras causaron las delicias del público cortando orejas.

**En Granada**

**FORTUNA PROMUEVE UN FORMIDABLE ESCANDALO AL SERLE ECHADO UN TORO AL CORRAL E INTENTAN AGREDIR A UN FOTOGRAFO**

**GRANADA.**— Se ha celebrado con un lleno imponente la corrida de toros, lidiándose ganado de Santa Coloma.

Asiste el ministro de la Gobernación.

Primero.— Fortuna lancea con lucimiento.

Con la muleta hace una faena valiente. Mata de una estocada ladeada, descabellando al segundo golpe. (Ovación).

Segundo.— Valencia II es aplaudido con el capote.

Hace una faena muy torera y mata de media desprendida.

Tercero.— Manolo Martínez no hace nada con el capote.

Realiza una faena de alifio y mata de un pinchazo y una estocada defectuosa.

Cuarto.— Mariano Rodríguez hace una faena de muleta muy adornada, con pases de pecho, naturales y en redondo. Mata de un pinchazo y una estocada superior.

Quinto.— Fortuna no se luce con el capote.

Con la muleta hace una faena muy desconfiada, en medio de protestas. Señala un pinchazo a paso de banderillas, después otro echándose fuera y otro barrenando. (Bronca). Da unos mantazos, recibiendo poco después el primer aviso. Intenta cinco veces el descabello, dando un golleteazo y otros intentos de descabello. (Segundo aviso).

Continúa Fortuna pinchando en todos los sitios menos en el debido. (Tercer aviso y salida de los mansos).

Aunque están los cabestros en el ruedo Fortuna continúa pinchando. Un fotógrafo, al sacar una instantánea, es visto por Fortuna, que intenta agredirle con el estoque. (Bronca imponente).

El público promueve un formidable escándalo y llena el ruedo de almohadillas. Fortuna sale del ruedo entre guardias de Seguridad.

Sexto.— Valencia II veroníquea regularmente.

Con la muleta hace una faena de alifio y mata de media superior.

Séptimo.— Manolo Martínez hace una faena breve, matando de una en lo alto.

Octavo.— Sale Fortuna y es abroncado por el público.

Mariano Rodríguez lancea medianamente.

Con la muleta hace una faena deslucida y se deshace del bicho de un pinchazo y una defetosa.

**En Logroño**

**LOS ESPADAS LOGROÑESES TIENEN UNA TARDE GRIS Y NO ENTUSIASMAN A SUS PAISANOS**

**LOGROÑO.**— Esta tarde se ha celebrado la novillada anunciada, lidiándose ganado de Rubio, que resultó bravo y manejable, por los espadas logroñeses Pedriles y Ricardo Urzay.

Pedriles lanceó a su primero con verdadero lucimiento, cosechando muchas palmas.

La faena de muleta constituyó un alarde de dominio y arte, despachando a su enemigo de un pinchazo, para conseguir verse libre del bello. Fué muy ovacionado.

A su segundo le hizo una faena de muleta artística y valiente, pero como a la hora de matar se puso pesado, fué abucheado por el público.

Urzay realizó en sus dos novillos faenas valientes, intercalando pases de todas las marcas, pero matando estuvo pésimo.

Mató a su primero de dos pinchazos y para conseguir verse libre del segundo tuvo que pinchar cinco veces. Oyó la bronca correspondiente.

La entrada, regular.

**DEL PAIS VASCO**

**Con motivo de la festividad del Corpus ondean las banderas regionales**

**CON GRAN SOLEMNIDAD SE HA CELEBRADO LA FESTIVIDAD DEL CORPUS**

**SAN SEBASTIAN.**— A pesar del temor de que se produjeran posibles incidentes en la procesión del Corpus, como consecuencia de los pasados sucesos y la oposición de los católicos extremos a la reintegración de los recreos, la festividad religiosa se ha desarrollado normalmente.

Las tropas de la guarnición han cubierto la carrera.

**EL AYUNTAMIENTO Y LA DIPUTACION LUCEN SUS BANDERAS REGIONALES**

**SAN SEBASTIAN.**— Con motivo de la festividad del día, el Ayuntamiento y la Diputación lucieron las banderas de San Sebastián y Guipúzcoa en sus balcones principales.

También los Bancos colocaron la bandera vasca junto a la de España.

**UNA HUELGA SOLUCIONADA**

**SAN SEBASTIAN.**— Se ha solucionado el conflicto de los zapateros, por haber accedido los patronos a las peticiones de aumento de jornal.

Se cree que mañana reanudarán el trabajo.

**EL AYUNTAMIENTO CONCEDE UNA SUBVENCION AL ATENEO**

**SAN SEBASTIAN.**— Ha celebrado sesión el Ayuntamiento, acordando conceder una subvención de pesetas 6.000 al Ateneo, para la celebración de conferencias culturales, sin matiz político.

También adoptaron otros acuerdos sin importancia.

**UNA MUJER GRAVEMENTE HERIDA POR ATROPELLO DE VEHICULO**

**SAN SEBASTIAN.**— Una mujer llamada Francisca Zabala ha sido arrollada por un carro, sufriendo la fractura de un muslo.

Conducida al hospital, han calificado su estado de grave.

El conductor del vehículo fué detenido.

# DE ULTIMA HORA

## Paulino se muestra optimista y cree que vencerá fácilmente, estando decidido a oponerse a Schmelling

### UNAS DECLARACIONES DE PAULINO

DETROIT.— La lucha entre Paulino Uzcudun y Risko ofrece gran interés. Se asegura que tiene carácter de eliminatoria para el encuentro con el actual campeón del mundo, el alemán Schmelling.

Paulino se muestra optimista. Dice que siempre protestó de la decisión de los jueces cuando se enfrentó con Risko. Está seguro de que lo vencerá en su combate de hoy.

Luego tiene el propósito de retar a Schmelling.

### EL CRIMEN DE UN CELOSO

GIJON.— El matrimonio Urbano Peinado y María Baquero, de 52 años sostenían frecuentes altercados originados por los celos del marido. Hoy cuando se hallaba la mujer haciendo el nudo de la corbata a su yerno llegó el marido armado con una navaja barbera y agredió a su esposa. Luego atacó a su yerno y a su hija. Cuando llegaron los vecinos volvió el arma contra sí dándose un profundo tajo en el cuello.

El matrimonio se halla gravísimo. Sus hijos sufren lesiones menos graves.

### DENUNCIA POR ESTAFA

LA CORUÑA.— Se ha presentado una denuncia contra un comisionista y contra un industrial. El comisionista hacía pedidos falsificando la firma de importantes establecimientos industriales, y luego los retiraba. La mayor parte de los géneros fueron hallados en un establecimiento de Carvallo.

La estafa asciende a 100.000 pesetas. El comisionista se ha fugado.

### HAN SIDO LIBERTADOS MUCHOS DE LOS DETENIDOS POR COACCION

BARCELONA.— Han sido puestos en libertad cincuenta de los detenidos por haber coaccionado a sus compañeros de la Compañía de Autobuses. Quedan en la cárcel otros veintidós que se supone serán libertados en breve.

La huelga puede considerarse virtualmente solucionada.

### CUATRO NIÑOS AHOGADOS

BARCELONA.— A consecuencia de la tormenta de ayer en Tarrasa, un muchacho llamado Vicente Colomer, que iba con otros tres, se refugió en un punto próximo. Una súbita avenida del río arrastró a los cuatro. Se tiene el temor de que hayan perecido ahogados. Ha sido hallado el cadáver de uno de ellos.

### CHOQUE DE DOS AUTOMOVILES

MADRID.— En el paseo de la Castellana chocaron dos automóviles conducidos por Antonio Franco y Luis Fernández. Resultaron heridos, así como Ramón Sanz, que ocupaba uno de los coches.

### UNA MOTO CHOCA CONTRA UN ARBOL

MADRID.— En el parque del Oeste una motocicleta ocupada por Pedro Fernández chocó contra un árbol y volcó. El conductor y María Rubio, que le acompañaba, resultaron heridos.

### EL PRESIDENTE DE LA AUDIENCIA, A EGIPTO

SAN SEBASTIAN.— Esta tarde ha salido con dirección a Marsella, desde donde embarcará para Egipto, el presidente de esta Audiencia don Fernando Ugarte, que, como ya

dimos cuenta, ha sido nombrado miembro del Comité Internacional de Mansera.

Por falta de tiempo no ha podido aceptar un banquete con que pretendían obsequiarle los abogados donostiarros.

### OTRO VAMPIRO EN NUEVA YORK

NUEVA YORK.— La policía persigue a un maniático que se dedica a perseguir a las parejas de enamorados y darles muerte.

Ha dado muerte a dos parejas.

Ha enviado una carta a la policía diciendo que quiere dar muerte a tiros a los que engañan y abusan de las jóvenes inocentes de la gran ciudad.

### EL JEFE DEL PARTIDO LIBERAL PREDICA LA ENERGIA

LONDRES.— Los políticos del partido liberal han celebrado una reunión presidida por Lord Grey.

Este pronunció un discurso en el que expresó su admiración hacia el enorme esfuerzo realizado por la comisión estatutaria de la India.

Censuró al Gobierno por no tomar medidas más enérgicas en la represión de los sucesos de la India, diciendo que cada día que pase las condiciones serán peores y el remedio más difícil.

Añadió que todo lo que se haga o proyecte para la represión de los sucesos de la India debe ser aprobado por todos los partidos, ya que no se trata de una cuestión política, sino de un problema que afecta grandemente al desarrollo de la vida del imperio británico.

### ITALIA PUEDE PRESCINDIR, COMERCIALMENTE, DE LOS ESTADOS UNIDOS

ROMA.— La Prensa italiana sigue atacando a los Estados Unidos por las nuevas tarifas aduaneras implantadas por aquel país.

Insisten los periódicos fascistas para que Italia compre y venda en cualquier país, menos en Norteamérica.

El "Corriere della Sera" dice que Italia puede muy bien dejar de comerciar con los Estados Unidos, ya que sus tratos económicos con este país le son altamente perjudiciales, pues importa por valor de cuatro mil millones de liras anuales y tan sólo exporta por valor de mil quinientos millones de liras.

### CAROL II SIENTE ADMIRACION POR LA OBRA REALIZADA EN ITALIA POR EL FASCIO

BUCAREST.— Carlos II de Rumania ha hecho unas declaraciones a un redactor del "Corriere della Sera", de Roma.

En ellas se muestra el rey Carol dispuesto a olvidar pasados rencores y malas inteligencias con Italia, dando ocasión a un acercamiento rumano-italiano, ya que estos pueblos, por afinidad de raza, carácter y sentimientos están llamados a mantener en el futuro cordialísimas relaciones.

El nuevo rey de Rumania ha terminado declarando que sentía viva admiración hacia la obra realizada en Italia por el fascismo, y hacia el "Duce" por haber sido el iniciador y propulsor del fascio.

### APELAN AL TORMENTO PARA OBLIGARLE A DECLARAR

BELGRADO.— Se conocen detalles del trato recibido por la escritora alemana que hace días fué detenida en Yugoslavia por escribir en favor de la minoría alemana residente en dicha nación.

Esta, después de haber sido pués-

ta en libertad, ha presentado una denuncia al primer ministro, Zivkovich, poniendo de relieve las torturas a que ha sido sometida por la policía.

Hace unos días fué detenida con tal pretexto, y ante la imposibilidad de justificar su detención, pues se carecía en absoluto de prueba alguna convincente, la policía, bajo la inmediata vigilancia del jefe de la misma, Maksinowich, procuró por todos los medios sacarle una confesión, sometiéndola a toda clase de martirios.

La escritora alemana, con las manos y pies atados por las rodillas con una fuerte cadena de hierro, fué azotada varias veces durante un mismo día, desde las nueve de la mañana hasta la media noche.

Se la colocaron entre los dedos de las manos una cadenas que, paulatinamente, se oprimían con mayor fuerza, hasta hacerla perder el sentido.

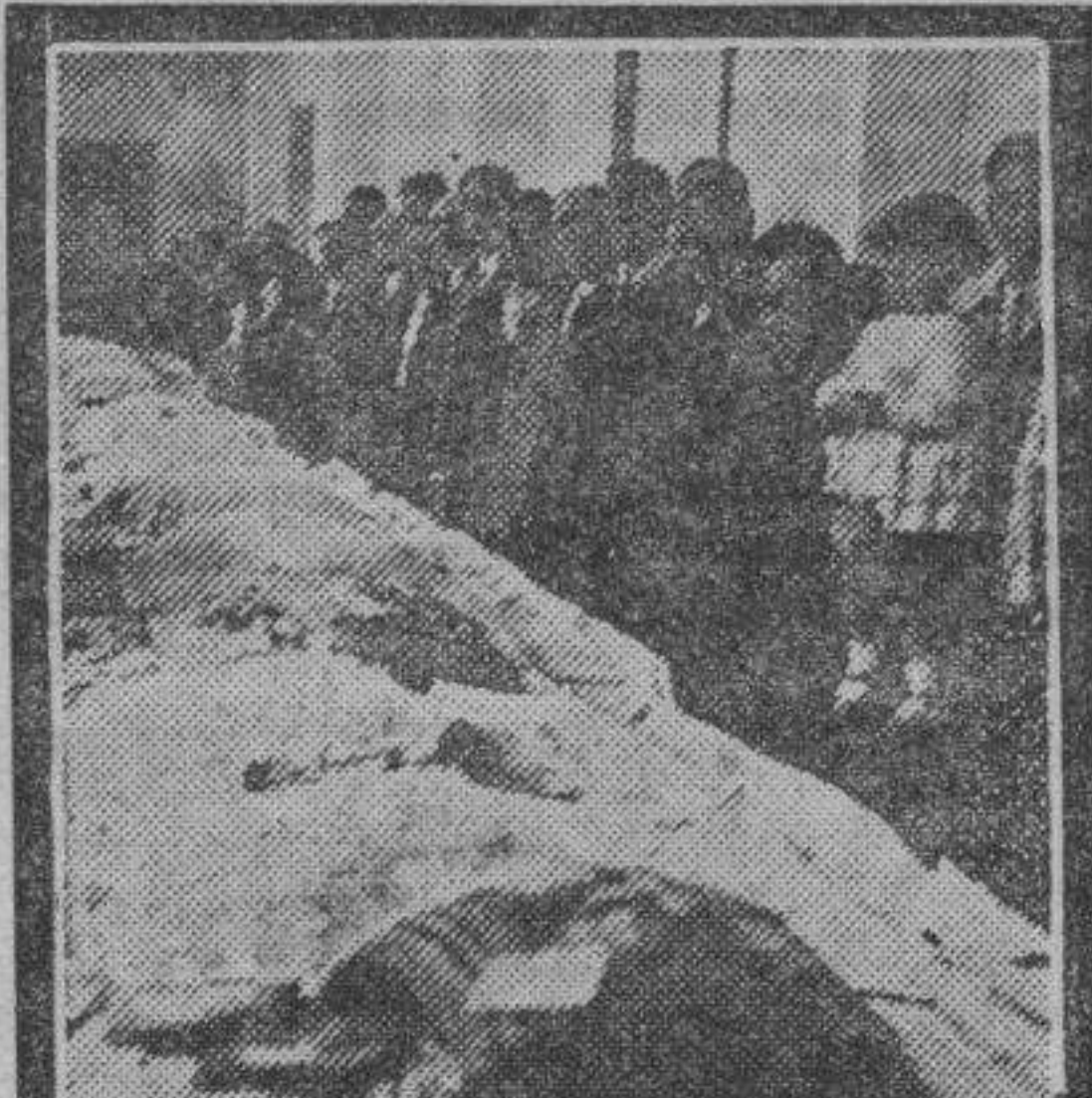
Al volver en sí se la amenazaba con otras torturas, hasta que terminó por firmar un documento que le presentó la policía, reconociéndose autora de varios escritos enumerados en el documento, y acusando de complicidad al diputado Neuner, hijo de madre alemana.

Después se la hizo firmar otro documento, en que se declaraba haber firmado el anterior libremente y sin la menor presión extraña.

Tan pronto como fué puesta en libertad presentó su protesta a las autoridades yugoslavas, creyéndose que los agentes consulares alemanes intervendrán para depurar los hechos.

Parecidos tratos se emplean con los patriotas croatas y otros prisioneros políticos para arrancarles declaraciones de cierta índole.

## Exposiciones escolares



MONZALBARBA.— Arriba: Los inspectores de primera enseñanza examinando los trabajos de los niños de las escuelas municipales. Abajo: Los maestros de las escuelas del barrio, a cuya celosa labor docente se debe el mérito de los trabajos presentados. (Foto. Cerrada).

## A las entidades que nos envían notas para su publicación

A las entidades que nos remiten notas para su publicación en nuestro diario nos permitimos rogarles que las envíen a nuestra Redacción lo antes posible, pues hemos observado que son muchas las que tienen la costumbre de remitirnoslas en las últimas horas de la noche y aun en las primeras de la madrugada, costumbre que origina las consiguientes dificultades para su inclusión en el periódico y, muchas veces, imposibilita el publicarlas en la fecha inmediata a la de su recibo.

# CRITICA DE LIBROS

## "ROBESPIERRE", por Hans Hentig, con prólogo del doctor Gonzalo R. Lafora.

Nada más difícil que escribir modernamente una biografía. El escritor necesita una ecuanimidad exquisita y una cultura multiforme para apreciar con valoraciones semejantes las diversas facetas o "yos" de todo hombre. Cualquier prejuicio, cualquier apasionamiento hacen enfocar con más intensidad uno de los aspectos de la personalidad del biografiado y entonces la totalidad del hombre sale desfigurada, desequilibrada y perdida su unidad. En el estudio de personalidades revolucionarias las dificultades se acentúan aún más por el apasionamiento en los juicios favorables o adversos dejados por sus contemporáneos.

Un deseo de justo equilibrio en los juicios es lo que más se destaca en el análisis de Hentig sobre el caso de Robespierre. Pretende el autor llegar al análisis de los más mínimos detalles que han intervenido en los actos de Robespierre para explicarlos como consecuencia determinista de su personalidad psicopatológica. Hentig logra plenamente su difícil propósito. Es sumamente interesante la minuciosidad informativa con que ha recogido todos los antecedentes familiares de Robespierre, sobre todo los escasos conocidos de la vida misteriosa de su padre, para darnos una visión precisa de la influencia de la herencia sobre la constitución física del joven Robespierre. Nos parece así la figura de éste como la de un individuo débil, frígido sexualmente, scético, rígido y dogmático, con ideas delirantes mesiánicas de innovación religiosa.

La producción literaria y científica de Hentig se ha dirigido mucho al problema social, político y antropológico de las revoluciones y los revolucionarios. Es, pues, en esta materia un verdadero especialista de fama universal.

Este libro no es una biografía estimativa que juzga favorable o adversamente al personaje para denigrarle o ensalzarle, sino más bien una biografía explicativa que desmenuza íntimamente al biografiado para explicarse después sus acciones y sus palabras. En este sentido no puede pedirse más minuciosidad y

constancia en el acopio de materiales reconstructivos. El afán explicativo llega en Hentig hasta el diagnóstico médico de Robespierre y de las personalidades psicopatológicas que aparecen en su biografía.

# ALCANCE

## Uzcudun ha sido derrotado

MADRID.— Se ha recibido un telegrama urgente dando cuenta de que Paulino Uzcudun ha sido vencido por puntos por John Risko.

## Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosis.

## JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

Alfonso I, 16, entlo. Consulta: 11 a 1 ZARAGOZA

## REUMATICOS - ARTRITICOS

Baños termales radioactivos

## ARNEDILLO (Logroño)

**PELUQUERIA DE SEÑORAS**  
 Ondulación Marcel.-Lavado de cabeza.-Aplicaciones de toda clase de tintes inofensivos.-Torte de pelo.-Manicura.  
 San Lorenzo, 51, 1.º

# LA VOZ DE ARAGON

ES EL DIARIO DE MÁS EXTENSA INFORMACION, EL MEJOR PRESENTADO Y EL DE TEXTO Y GRABADOS MÁS ABUNDANTES, EN LA REGION ARAGONESA

Como ya es costumbre, suscribiéndose ahora para el próximo trimestre, que comenzará el 1.º de julio, recibirá cada nuevo suscriptor, gratuitamente, los ejemplares que se publiquen hasta el 30 de actual. llenando este boletín y remitiéndolo a la Administración, apartado de Correos 140, Zaragoza, se le servirá el periódico seguidamente.

JUNIO, 1930

D. \_\_\_\_\_ con domicilio en \_\_\_\_\_ calle \_\_\_\_\_, núm. \_\_\_\_\_, piso \_\_\_\_\_, solicita la suscripción a LA VOZ DE ARAGON, acogiéndose a los beneficios del presente anuncio.

EL SUSCRIPTOR, (FIRMA)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Trimestre, 6 pesetas  
 PAGO ADELANTADO

# SALON DORÉ

Hoy, viernes, y mañana, sábado, estreno del grandioso drama de grandes situaciones, titulado

# TRAS LA CORTINA

Protagonistas:  
**Warner Baxter,**  
**Louis Moran**  
**y Gilbert Emery**

### EL DIA EN HUESCA

#### LA SESION PLENARIA DEL AYUNTAMIENTO

Celebró sesión plenaria el Ayuntamiento, presidiendo el alcalde don Pedro Sopena. Asistieron quince concejales.

Después de larguísima discusión, quedó aprobada la ordenanza, por la que se ha de regir el servicio de abastecimiento del agua potable.

Se acordó la adquisición de terrenos que serán ofrecidos al Ramo de Guerra para la construcción de un cuartel destinado a fuerzas de Infantería.

El señor Cajal, representante del Ayuntamiento en la Federación de Sociedades Económicas de la provincia, dió cuenta de lo tratado por esta entidad en la última sesión celebrada, especialmente en lo que se refiere a la construcción de carreteras, de extraordinario interés local y provincial y a los ferrocarriles Cantábrico-Mediterráneo y directo Barcelona-Bilbao.

Se acordó que el señor Cajal asista a la Asamblea que se celebrará en Tarragona en pro del Cantábrico-Mediterráneo.

El señor Delplán se mostró partidario de que el Ayuntamiento haga reintegrar al señor Albors, propietario del lavadero de San Julián, el importe del agua que ha disfrutado gratuitamente desde enero de 1928 y que asciende a unas 21.000 pesetas.

El secretario jubilado del Ayuntamiento, don Manuel Sánchez Montestruc, actuó en calidad de espontáneo y pronunció un elocuente discurso, poniendo de manifiesto las anomalías que se observan en el abastecimiento del agua potable.

Expuso los remedios y tuvo palabras de afectuoso saludo para los concejales.

#### EL TRASLADO DE LA COMANDANCIA DE CARABINEROS

Por la crónica publicada en este periódico, de su activo correspondencia en Jaca, señor Dumas, nos hemos enterado en Huesca de que la Comandancia de Carabineros, que tiene hoy su residencia en la acogedora ciudad montañesa, ha sido trasladada a esta capital.

La noticia ha causado la alegría que siempre produce la concesión de una mejora importante para un pueblo; pero he de hacer constar también que—aun pareciendo paradójica—esa alegría no ha sido completa, porque, en general, los oscenses lamentan el perjuicio que a la ciudad hermana le pueda causar ese traslado.

Huesca no ha intervenido para nada en este asunto, como lo prueba el hecho de que se ha enterado del traslado por la noticia dada por el señor Dumas. Es más: sabemos que la abstención de Huesca ha sido premeditada, para no dar lugar a que entre poblaciones hermanas se suscitasen recelos siempre perjudiciales para los intereses generales de la provincia. Bien hace el señor Dumas en reconocerlo y proclamarlo así.

Aceptando los hechos consumados, Huesca debe gratitud al Gobierno por la mejora importante que le ha concedido, mucho más de agradecer cuando se la otorga graciosamente, sin solicitarla, y hace votos fervientes por que pronto las circunstancias le deparen una ocasión en la que poder trabajar con ahínco, con entusiasmo y con tesón por algo que convenga a Jaca y le compense de la pérdida que el traslado aludido le pueda producir.

#### LA FESTIVIDAD DEL CORPUS

Con gran solemnidad ha celebrado la Iglesia la grandiosa festividad del Corpus Christi. En la catedral se ha celebrado esta mañana solemne función religiosa, oficiando de pontifical el ilustrísimo señor obispo.

Esta tarde, a las seis, saldrá de la catedral la procesión del Corpus, que recorrerá el itinerario de costumbre. Cubrirán la carrera fuerzas de Artillería e Infantería, y a la procesión asistirán las asociaciones religiosas y las autoridades civiles y militares.—LACASA.

### DEL ARTE DE LOS PUÑETAZOS

## La vida pugilística de Max Schmelling, contada por él mismo

Va a hacer un año que en este periódico insertamos una curiosa información referente a la "vida y milagros" de Schmelling, que él mismo escribió.

Ocurría ello días antes de su encuentro con nuestro compatriota Uzcudun, del que éste salió derrotado y merced a cuya victoria consiguió el pugilista germano una fama que hasta entonces no gozaba.



Max junto con su madre, "su mejor amiga", conforme él mismo declara.

Hoy, en posesión ya Schmelling del título de campeón mundial de los pesados, haya o no haya sido clara la conquista de galardón tan preciado, nos parece momento muy oportuno para repetir lo que la pluma de Max pergeñó.

Oído, pues, al parche.

\*\*\*

"Cuando hace algún tiempo dejé Alemania para probar suerte en "rings" americanos, no era conocido más que de mi madre, mi padre y algunos aficionados al boxeo, aparte del encargado de la Compañía de navegación, que inscribió mi nombre en el registro de salidas en Hamburgo.

Y todos, desde mi padre, no muy convencido por mis aspiraciones pugilísticas, hasta el encargado de la agencia de navegación —que por cierto debía sentir muy pocas simpatías por el deporte—, me dejaron partir con una cierta sonrisa de piedad y conmiseración, como si en América me estuviesen preparando la peor de las desilusiones.

Pero, contrariamente, en América he encontrado la fortuna: toda una serie de victorias. Y a la vuelta, en Hamburgo, el espectáculo había cambiado totalmente de aspecto. Mis compatriotas tienen el defecto de exagerar siempre. Al marchar, nadie. A la vuelta, una muchedumbre delirante. Gritos de vivas, abrazos, tremolar de banderas. Demasiado. Me han impedido salir del coche y en brazos me han llevado en triunfo. Entretanto pensaba:

"Es necesario ir a romperse la cara con gente del otro lado del Océano para ser bien acogido en su patria".

Naturalmente, en seguida he recibido varias ofertas de casas cinematográficas para films sensacionales, ofertas de tournées y ofertas de matrimonio. Pero, no; dejadme en paz. Yo practico el boxeo porque me place y no por conseguir segundos fines.

Pero, de todas maneras, el sentirse finalmente "alguien", después de haber luchado tanto, el sentirse reconocido, siempre place. Yo no soy un ególatra, pero para mí es una gran satisfacción el haber realizado el sueño que mi padre, escépticamente, definía de sueño pugilístico, y haber probado que la boxe alemana no tiene que envidiar a la que en América se practica. El resto, triunfo y fortuna, son cosas secundarias. Antes, mis principios fueron bastante difíciles, porque en mi casa se vivía pobremente y no tenía ni el tiempo, ni medios para dedicarme al deporte. Los míos habitaban en Klein Lucklow, no muy distante de Berlín, donde he nacido el 28 de septiembre de 1905, y debían trabajar para vivir. ¡Cuántos sacrificios he tenido que hacer para poder dedicarme al deporte, entrenarme al boxeo! Renunciaba al tabaco, al ca-



Ved aquí a Schmelling cuando tenía apenas dos años y ni remotamente pensaba en que un día llegaría a ser una figura de renombre mundial.

fé, a los amigos, a las diversiones; a veces, hasta me privaba de lo necesario para poderme quedar en Berlín y continuar mis entrenamientos. Pero triunfaría. Mi maestro me lo aseguraba. Tanto, que después de algunos combates de poca importancia me aconsejó pasarme al profesionalismo. Así, pensaba, ganarás la vida bien.

Los míos, naturalmente, se oponían. Pero quise tentar la suerte. Efectivamente, en 1924 efectué mi primer combate serio: en cuatro rounds mandé a tierra al campeón Czapp. Ganancia: 80 marcos papel.



A pesar de lo que el pugilista germano diga, en nuestro archivo conservamos este cliché de una artista de cine, checoslovaca ella, cuya fotografía publicaron diversos periódicos con un "pie" que empezaba: "La novia de Schemelling..."

Lo suficiente para desanimarme. Pero me consolaba pensando que hasta Paulino había tenido comienzos como los míos. En 1925 comencé a acusar prometedores progresos. Nueve encuentros, ocho victorias y batido una sola vez por puntos. Explicar el palmarés de cada uno de



Otro grabado curioso es éste de Schmelling y Uzcudun, fraternizando un mes antes del "match" que ambos libraron.

los combatientes, me parece inútil. El resultado final importa. Y este resultado fué que, poco a poco, me permití conquistar el campeonato de semipesados de Alemania, después el de la misma categoría de Europa, y, finalmente, el de los máximos de mi patria.

Pero esto no bastaba a asegurarme nada más, casi, que un nombre en mi propia casa, aparte, natural-



Como podrá observarse, Schmelling luce en esta fotografía todos los "aderezos" de campeón.

mente, de un pequeño sector internacional. Era, aún, un ignorado en la misma Alemania, donde todavía no se da la debida importancia al boxeo. Era necesario que triunfase en América. Es extraño, pero es verdad. Los alemanes sólo aprecian, en sport, los valores que están bien cotizados en América.

Es la propaganda americana lo que causa impresión. Es una especie de voluntaria esclavitud moral impuesta por la moda. Y ante la moda —sea o no simpática, como la americana—, es necesario inclinarse.

El buen Tex Rickard, al que recordaré siempre como uno de mis mejores amigos, me tomó pronta afición y me combinó cuatro peleas. La primera con Johnny Urban, al que puse k. o.; la segunda con Joe Monte, al que también batí por fuera de combate; la tercera con Sekyra, que abafé sin gran dificultad, y la cuarta con el italianoamericano Pietro Gorri, un "match" que me resultó muy difícil, pero en el que saqué vencedor también.

Tex Rickard se asombró. Por mi cuenta leí en los diarios alemanes, en los que aparecía mi nombre seguido de elogiosos comentarios:

"¿Y quién es Max Siegfried Adolf Schmelling que la América nos da a conocer?..."

Es una nota de humorismo todo esto.

Y mientras tanto, Tex Rickard, pleno de entusiasmo, tentó un "match" que debía ser una prueba difícilísima para mí: Johnny Risko.

La prueba fué verdaderamente dura, pero al noveno round Risko quedó fuera de combate.

Al día siguiente me llegaron una infinidad de telegramas de felicitación desde Alemania. Después, cuando mi vuelta, como ya he dicho, tuve una acogida entusiasta. Hasta el presidente de la República, von Hindenburg, quiso complimentarme en persona.

Mi madre, la pobre, lloraba de dicha; mi padre, sin querer darme la razón, se limitaba a murmurar: "Los tiempos han cambiado..."

Pero para mí no han cambiado. Son siempre los de las primeras tentativas. Un muchachote alegre que ama la vida y es siempre entusiasta del deporte.

Los acontecimientos no me han subido los humos —debo ser sincero— y únicamente han creado a mi entorno una atmósfera de sugestión.

Shakespeare y Bernard Shaw son mis autores predilectos. Y, después, un poco de todo. No se crea que esta cultura sea para mí un lujo. No. La reconozco indispensable para mi carrera de boxeador.

No es una paradoja, es la justa verdad. Con los libros mi inteligencia se ha despertado. Me ha ayudado a conocer la psicología de los

### LA POLITICA LOCAL

#### JUVENTUD SOCIALISTA

En la reunión celebrada bajo la presidencia de Eduardo Castillo, se dió cuenta a los reunidos de las gestiones del Comité e iniciativas de propaganda.

Para cubrir vacantes en la Directiva, fueron nombrados: secretario, Antonio Baras; vicesecretario, Vicente Sarmiento; contador, Constantino Casorrán; vocales, Manuel Hernando, Jesús Almau y Emilio Serra.

#### LOS SUCESOS DEL DIA

### Són sorprendidos cuando se llevaban unos tubos de hierro

Don Justo Casorrán Gil, domiciliado en Dato, 17, sorprendió ayer en un solar de su propiedad, sito en el Camino Viejo de Casablanca, a tres individuos que, en un carrito de mano, cargaban cuatro tubos de hierro.

El señor Casorrán trató de detenerlos, pero los sujetos se dieron a la fuga, abandonando el carrito y su contenido, en la "torre" de los Tocinos.

Pudo averiguar el señor Casorrán, que denunció el intento de sustracción, que uno de los fugitivos se apoda "El Patata".

#### A UN ALBAÑIL LE SUSTRAEN "LOS CUARTOS"

En la calle Mayor, 45, a José Cerezuela, de 25 años, albañil, le sustrajeron 80 pesetas que había ahorrado.

Formuló una denuncia, que fué cursada al Juzgado de guardia.

#### ARROLLADO POR UN MOTORISTA

En el paseo de la Independencia, Bernardino López Gracia, con su motocicleta, número 3.499, matrícula de Zaragoza, atropelló a Jacinto Cubero Deloig, de 8 años.

Resultó el niño con erosiones y contusiones diversas, siendo curado en la Casa Se Socorro.

hombres y he logrado, más que nada, razonar fría y coherentemente; con lo cual, sobre el ring, de golpe, me permite conocer el carácter y estado de ánimo de mi adversario, no me deja transportar de ímpetus impulsivos y por la expresión del rostro obtengo un razonamiento rápido y seguro.

Debo a esto gran parte de mis victorias: la superioridad intelectual frente al adversario. Más que estudiar sus golpes, estudio su psicología, descubro el lado débil, y aprovecho. Y cada golpe suyo es casi siempre previsto por mí, porque razono más frente de él y preveo las razones de su estado de ánimo.

Venzo con el cerebro: los brazos no son más que instrumentos materiales.

Y después de esto no tengo otra cosa que revelar.

Dicen que me parezco, físicamente, a Jack Dempsey. Puede ser, y ser de buen augurio. Por otra parte, un atleta se parece siempre a otro atleta. Yo, no obstante, como carácter, me creo más vecino a Tunney.

Dicen, además, que soy un buen muchacho, porque no fumo ni bebo.

No comprenden que lo sacrifico todo para mantenerme en forma. El día que me vean beber y fumar, muchos continuarán diciendo todavía que soy un buen muchacho; pero yo comprenderé que mi carrera de boxeador se aproximará al término.

En mi vida no hay aventuras extraordinarias. Cuando menos, de amores, como parece estar de moda.

En Nueva York, los periodistas americanos, siempre a la caza de estrambóticas originalidades, me preguntaban si era cortejado por las mujeres, si tenía amiguitas.

—¿Amiguitas?... No — respondía tranquilamente—. Una gran amiga, sí: mi madre. Es la sola mujer que me interesa".

\*\*\*

Ahora, por nuestra cuenta y razón, vayan unos cuantos datos complementarios.

Schmelling tiene actualmente 25 años, mide 1,86 metros de altura y pesa 85 kilos.

Debutó en el "ring" de manera oficial en 1924, siendo su "palmarés" el siguiente:

Número de combates, 54; ganados por k. o., 34; a los puntos, 16; perdidos,...

De éstos, uno por k. o. en un "round" ante el británico Gipsy Daniels, hace dos años, y el otro a los puntos, frente al negro Taylor, en 1925. Las restantes derrotas fueron por descalificación.

### "LAS PALMERAS"

(CABEZO DE BUENAVISTA)

El RESTAURANTE más acreditado para FIESTAS y BANQUETES GRANDES TERRAZAS

No dejen de consultar esta Dirección Teléfono 3-5-8-2



# CINEMATOGRAFIA

"SIN NOVEDAD EN EL FRENTE"

## UN GRAN FILM

Ha regresado de Londres, después de asistir al estreno de la superproducción Universal titulada "Sin novedad en el frente", y de visionar el material para la próxima temporada, don Norman J. Cinnamond, director general de la Hispano American Films, S. A., concesionaria de dicha marca.

El señor Cinnamond vien extraordinariamente satisfecho del éxito obtenido por dicha producción, que, según la crítica inglesa, es, indiscutiblemente, la mejor película de guerra que se ha filmado hasta ahora.

## "Casados en Hollywood"

Los dos ambientes en que se desarrolla la acción de este film son igualmente seductores y atractivos: Viena y Hollywood.

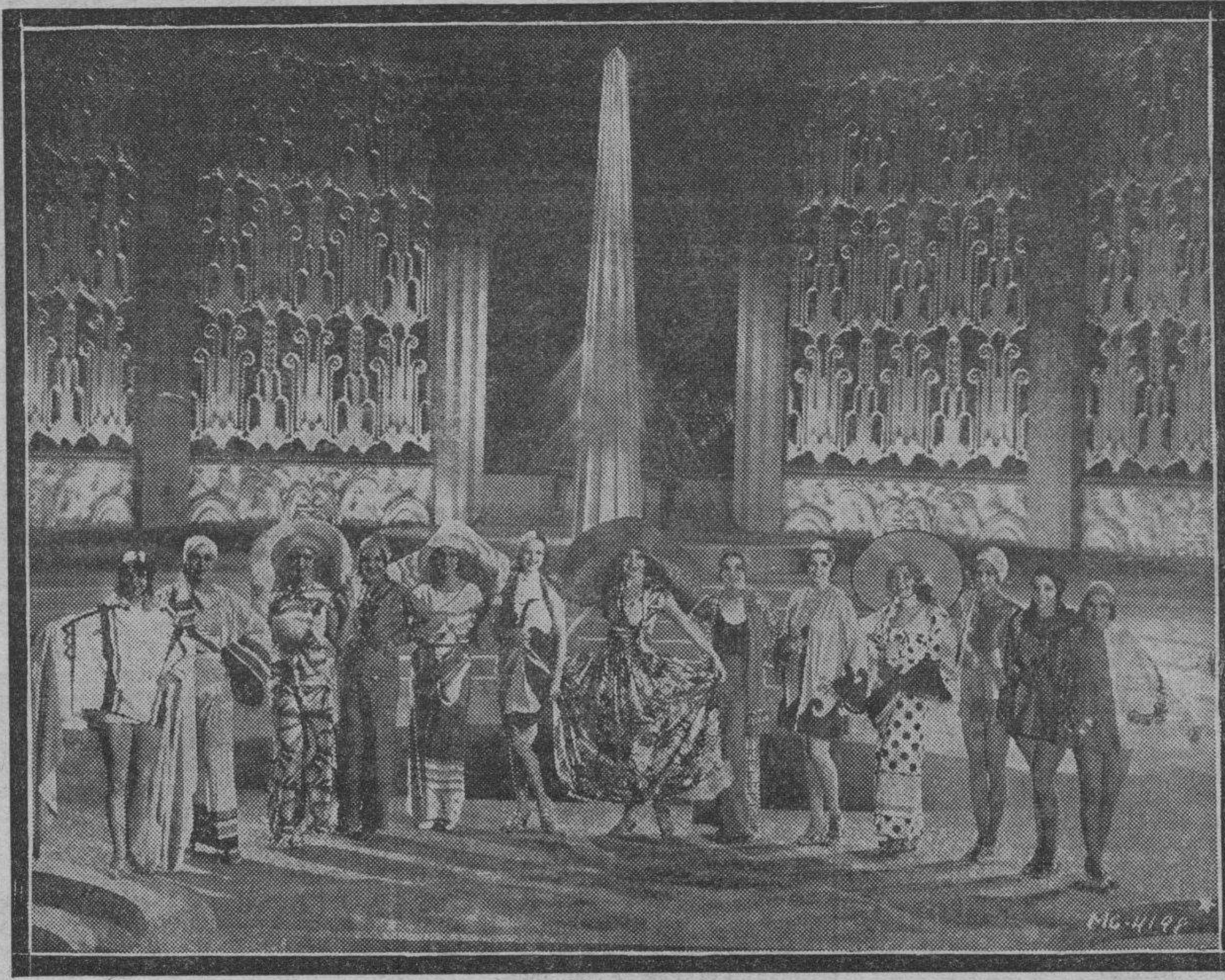
El suceso comienza en Viena, teniendo por protagonistas a un marqués y a una cantante de ópera. Una serie de peripecias interesantes, y de un salto continúa esta película su acción entre los abigarrados estudios californianos, y entre la ficción y la realidad ocurren varios imprevistos incidentes no tenidos en cuenta por el director, ni por el argumentista, que dan al film un desenlace inesperado y original.

La partitura de esta opereta lleva la firma de Strauss y esto basta para significar que es inspiradísima y melódica.

Norma Terris, principal figura de la obra, es una cantante excepcional y una bailarina muy gentil.

Harold Murray, que es el protagonista masculino, posee también una voz agradable y buena escuela de canto.

El estreno de "Casados en Hollywood", al igual que en otras poblaciones, constituirá un triunfo definitivo para la Fox y la Empresa del Alhambra.



Esta es una escena de la nueva película "Las novias ruborosas". Al frente de ellas figura Gwan Lee. Estas novias podrán ser todo lo ruborosas que quieran, pero guapas... lo son hasta el "mareo", lo cual no es de extrañar teniendo en cuenta de que cada una luce un tipo distinto de trajes de playa.

## La natación, indispensable en Hollywood

El dominio de la natación es requisito tan indispensable entre los talentos de una actriz como lo es el dominio de las emociones.

No solamente constituye la natación el ejercicio mejor y más eficaz para conservar bellas y armoniosas las proporciones del cuerpo humano, sino que es en Hollywood una necesidad social tan importante como el "bridge" o el baile. Las artistas se ven a menudo en la precisión de nadar en ciertas escenas; y, por otro lado, la vida social de la colonia se concentra en las piscinas de natación de las residencias particulares y en las playas.

Creo que esta afición a los deportes acuáticos en Hollywood, se debe principalmente a la vida activa que llevan los artistas. La natación sirve de descanso, a la par que de ejercicio, y los

actores que han trabajado de firme toda la semana encuentran que solazarse al borde de las piscinas de baño o nadar suavemente dando la vuelta al estanque es una diversión ideal para recobrar el equilibrio físico los domingos.

Por lo que a mí respecta, me gusta más la natación que cualquiera otro deporte, aunque el "tennis", seguido de un baño, ocupa lugar muy respetable en mi estimación. Desde que era chiquilla en Montreal, mi padre, nadador eximio en su juventud, me enseñó a nadar y a tirarme de cabeza al agua, y desde entonces en adelante los deportes acuáticos han sido mi recreación favorita.

Irving Thalberg, mi marido, es también entusiasta por la natación y desde que nos casamos hemos adoptado

la costumbre de embarcarnos todos los domingos en nuestro pequeño yate La Norma, con un grupo de amigos, pasándonos el día entero en el agua o sobre el agua. Tenemos también un pequeño estanque de baño a espaldas de la casa y cuando logro despertarme lo suficientemente temprano me doy unas cuantas zambullidas antes del desayuno y nadando un rato para restablecer la circulación de la sangre.

La natación es, a mi modo de ver, uno de los pocos deportes que combina la belleza de movimientos con un delicioso reposo, siendo, por lo tanto, el deporte ideal para las personas conectadas con el cine o el teatro. Nos pone, además, en contacto con el médico más famoso de todos los tiempos, el sol; y éste es otro argumento decisivo en favor de la natación.

Si yo fuera legislador daría una ley ordenando que se enseñe a nadar a todos los chiquillos tan pronto como comienzan a andar por sí solos.

UORMA SHEARER



LA vivificante espuma de KOLYNOS realiza un lavado perfecto de la boca. Y en esta admirable función, KOLYNOS destruye los microbios que producen la caries, elimina la película y desaloja los restos de alimentos.

La sensación de frescura que deja en la boca es superior a toda ponderación. Un centímetro en el cepillo seco es suficiente.

Concesionario: FEDERICO BONET  
Apartado 501 - Madrid

CREMA DENTAL  
**KOLYNOS**

## Cinema ALHAMBRA

### Un plato a la americana

Enorme éxito. - Superproducción FOX (Movietone), por JANEI GAYNOR y CHARLES FARRELL -

Completa el programa una interesantísima revista sonora y EL CONEJO BLAS (Movietone).

### En breve, SENSACIONAL ESIRENO CASADOS EN HOLLYWOOD

Opereta sonora, con música de OSCAR STRAUS !!



Bebé Daniels acaba de contraer matrimonio con Beu Lyon, después de haber vivido juntos un año, a manera de ensayo. Esto parecerá una cosa extraordinaria, pero a nosotros no nos asusta. En la plaza de San Antón se venden melones a puerta.

BIOGRAFIAS

## JOHN HOLLAND

John Holland dice que nadie ha estado tantas veces en Holanda como él, a pesar de su nombre y ser natural de América.

Nació en Kenosha (Wisconsin); sus padres le llevaron a Grennbord (Carolina del Norte), cuando John era aún muy joven.

Estudió en la escuela superior de allí y más tarde en la Academia militar de Waynesbonre.

Su espíritu aventurero le pedía más movimiento, por lo cual, Holland salió de la escuela y se alistó en la Armada de los Estados Unidos a la edad de dieciséis años, donde permaneció dos.

Al terminar, se enroló en un pequeño vapor de carga que hacía el viaje entre Filadelfia y Sudamérica.

Más tarde se enroló en otro que, pasando por el Missisipi, iba desde Cabbean a un puerto de Colombia; durante un viaje encontraron un terrible huracán, debiendo desembarcar en Key West, donde parte de la tripulación se quedó en tierra.

Pero esto no rezaba con Holland; le gustaban las aventuras y ningún huracán podía hacerle desistir de ellas. De allí fué a Kingston, donde se embarcó en otro buque.

La primera noche encontró otra tempestad y la tripulación tuvo que trabajar ochenta horas para hacer un viaje que, en condiciones ordinarias, se hace en veinticuatro.

Más tarde se hirió en la cabeza al caerse un palo, debiendo desembarcarse en un puerto de Sudamérica.

Volvió a Nueva York como pasajero de primera clase, con cincuenta centavos en el bolsillo por toda fortuna, que gastó en un "bifteck" con patatas para almorzar.

Holland, con el carácter americano, que le impidió escribir a su familia pidiendo fondos, rodó varios días por los "docks" de Nueva York en busca de trabajo, encontrándolo finalmente en la American Fruit Co.

Durante doce meses hizo de nuevo el viaje entre Nueva York y Sudamérica. (Firmaba el contrato por viajes).

Un día, cuando estaba a punto de firmar el contrato por un año, le llamó la atención una gran multitud que pasaba por el "Times Square".

La Gran Bretaña había declarado la guerra a Alemania y el Canadá hacía propaganda para reclutar soldados en los Estados Unidos.

Otra vez el espíritu aventurero de Holland tomó la palabra, decidiéndose a intentar ésta.

Se inscribió en la primera Agencia de reclutamiento que encontró y al cabo de dos días estaba camino del Canadá para ir a la guerra.

Cuando ésta terminó volvió al Canadá, donde se matriculó en el Colegio de Ingenieros de North Carolina. Allí estudió durante varios meses la Ingeniería de Canales.

Al cabo de algún tiempo, se cansó y se dedicó a una nueva actividad: el teatro.

Trabajó en Nueva York una corta temporada, habiendo alcanzado un verdadero éxito; le ofrecieron un contrato para trabajar en el cine y fué a Hollywood, donde lo vió Henry King y le firmó su primer rol importante, dándole el principal papel masculino en "Ella se va a la guerra", de los Artistas Asociados.

## Douglas Fairbanks, en Europa

Douglas Fairbanks se encuentra actualmente en Inglaterra, donde hace poco ha llegado. Vino únicamente para pasar algunas semanas allí y asistió al campeonato del mundo del "golf", donde se disputó la copa Walker.

Como se sabe, Douglas Fairbanks es experto deportista y se interesa desde hace algunos años en el "golf", del que es un jugador notable.

Es probable que vaya también a París, donde pasará algunos días, desde donde se dirigirá a Hollywood para activar los preparativos de su próxima película.

DE AYER...

# La festividad del Corpus

NOTA CALLEJERA

Sol pegajoso, de 30 grados a la sombra; algo de brisa para soportarlo mejor; el horizonte azul, algo entelarañado, denotando levisimos presagios tormentosos.

Por la mañana, las solemnidades religiosas en todas las parroquias celebradas lo absorben todo, culminando la inclinación de las gentes en la catedral de la Seo, que lleva en tan solemne fiesta la parte directriz, la principal. Y la gente menuda correteó por esas calles, acompañando la comparsa de nuestros "cabezudos" y nuestros "gigantes".

Por la tarde, la popular solemnidad del día entró en su apogeo.

A primera hora, el completo en los cafés y en los casinos, y luego el completo también, con caramullo, en las calles que ha de recorrer la procesión; calles que, pulcramente limpias y aseadas, y entapizadas sus balcones, presentaban admirable, maravilloso golpe de vista, progonando la celebración de una fiesta grande.

En armonía refleja y policromada, el mujerío, el encantador mujerío de los balcones, con los paseantes del arroyo, que pertenecen a todas las clases sociales, sexos y edades. Transcurren unos momentos, que pasan deliciosamente, hasta que el cuadro, el magnífico cuadro que todo ello forma se completa con el marcial desfile de nuestras tropas, que pasan para ocupar el puesto designado en la carrera.

Y luego ya, el público se agolpa, se apiña en las aceras, tras la línea de soldados, quedando libre el arroyo para el desfile de la procesión.

La tarde comienza a declinar; se oyen murmullos débiles, que se agrandan, que se hacen fuertes; suenan las trompetas, se oyen las músicas; de lo alto descienden flores, muchas flores; las tropas rinden armas... pasa la Custodia ante un silencio imponente, que permite escuchar con la mayor claridad al débil y agradable tintineo de las campanitas que la adornan.

Después, el bullicio, el comentario libre en los balcones, charla animada y risa expansiva; en la calle, movimiento en todas direcciones, con empujón libre, con pisotón libre también y hasta conatos de falsas alarmas.

Las tropas vuelven a desfilar alegre, marcialmente, camino de sus cuarteles, y el público callejero invade las terrazas de los cafés, asalta tranvías y coches, y se diluye por los paseos y ajeras de la urbe, en busca de la brisa tonificante y del refresco que apdque su sed y amortigüe su excesiva temperatura.

Y en las casas donde hubo invitados al paso de la procesión, que lo fué en todas... se sirvió el refresco, el clásico refresco del día del Corpus, que significa el anuncio oficial del verano.

El Ayuntamiento también refresco, y galantemente, cual procede, invitó a las autoridades y representantes de entidades y Corporaciones que le habían acompañado en la procesión.

Como final, apuntaremos el detalle de que la solemnidad del día dió ocasión, ya olvidada, a que junto a la insignia de la Patria ondeara en la Diputación la antigua bandera de Aragón, y en el Palacio municipal la de la ciudad, aquella con la simbólica cruz de San Jorge, y ésta con su rampante león, que va perdiendo ya algo de su orgulloso y retador aspecto y de sus afiladas defensas.

El "benemérito" cuerpo del servicio doméstico pasó el día malhumorado, porque la formación de las tropas impidió totalmente el amoroso idilio de los días festivos, y no hubo cine, ni paseo con el soldado de sus amores.

Y está justificado. El domingo vendrá el desquite.

## LAS SOLEMNIDADES RELIGIOSAS

Una de las mayores solemnidades celebradas en todo el mundo católico es la fiesta del Corpus, en la que se conmemora de una manera especial la institución del Santísimo Sacramento del altar.

El acto de mayor importancia y relieve de esta festividad es la procesión ordenada por la liturgia y a la que se da el mayor esplendor posible, ya que representa el triunfo de Cristo en el misterio más grande de su amor.

Nuestra procesión, siempre de grandiosidad sublime, lo fué ayer del modo más acabado, contribuyendo el tiempo y la devoción creciente de día en día.

Formaron las tropas, cubriendo la carrera, según la orden de la plaza, y a las cinco y-media comenzó a organizarse, dando salida por orden de an-

tigüedad y categoría a todas las Hermandades, Cofradías y Asociaciones, que concurrieron con numerosos asociados y sus estandartes respectivos.

Algunas iban acompañadas de coros, que en el trayecto cantaban himnos eucarísticos.

Tal fué el número de fieles que engrosaron las filas de la procesión que cuando todavía faltaba una gran parte, al llegar a la calle de Espoz y Mina, se unieron los que iban a la cabeza, y se siguió en este aumento aca-so haya que pensar en dar mayor ámbito a esta piadosa manifestación.

Después de las Hermandades seguían los seminaristas y el clero, regular y secular, las parroquias, clero catedral, cabildo y el magnífico ostensorio sobre su carroza, ante el cual postrábase de hinojos los espectadores en toda la trayectoria, rindiendo el debido homenaje a Jesús Sacramentado.

El terno iba detrás, oficiando el señor arcipreste.

Fué presidida por el alcalde, señor Jordana, acompañándole en la presidencia el gobernador civil, señor Pérez Vidal; rector de la Universidad, señor Rocasolano; presidente de la Diputación provincial, señor Blesa, y general de Ingenieros señor Lafiguera.

Numeroso público se aglomeraba en las calles del tránsito, y al paso de la sagrada y magnífica Custodia, desde los balcones arrojaban los vecinos una verdadera lluvia de flores.

La Custodia volvía a la Seo algo más de las siete y media.

Según antiquísima costumbre, el cabildo obsequió a las autoridades e invitados con un refresco en los salones bajos del Seminario.

Desfilaron las tropas por el paseo de la Independencia, y afortunadamente no hubo que registrar incidente alguno.

## LA BANDERA DE LA DIPUTACION DEL REINO

En la procesión del Corpus llevaba ayer la antigua bandera de la Diputación del Reino el diputado provincial don Enrique Climente.

## LA FORMACION

Las tropas de la guarnición, a las órdenes del gobernador militar, general Gómez Morato, cubrieron la carrera en esta forma: Tres compañías del Infante en el Coso, desde el Banco de Bilbao hasta la calle de Cerdán. Tres compañías de Aragón, en la calle de Cerdán, Mercado, Manifestación, hasta la de Don Alfonso I. Cuatro compañías de Gerona, calles de Alfonso, Espoz y Mina, San Gil y plaza de la Seo, corriéndose después por la calle del Pilar, hasta el templo del Pilar.

Un escuadrón de Lanceros del Rey en la plaza de la Constitución, frente al café Gambirinus; otro escuadrón de Castillejos en el Coso, frente a la calle de los Sitios.

Una batería del 5.º Ligero en la plaza de la Constitución, frente al Hotel Europa.

Una unidad de Pontoneros en el Coso, frente al teatro Principal.

Dos compañías de la 5.ª Comandancia de Intendencia cubrieron la carrera en la calle de San Gil hasta la plaza de Ariño.

Una sección a pie del tercer grupo de la segunda Comandancia de Sanidad Militar en la calle de San Gil, hasta las calles Mayor y Espoz y Mina.

Los Pontoneros, pie a tierra, cubrieron la carrera en la plaza de la Constitución, entre el Banco de Bilbao y la calle de San Gil.

Dió escolta a la procesión una compañía del Infante, con bandera y música.

En la plaza de Sas se colocó un coche-ambulancia automóvil con oficial médico y dos sanitarios practicantes.

## EL DESFILE

Después de la procesión, las tropas regresaron a sus respectivos cuarteles, desfilando antes ante el capitán general, señor Fernández de Heredia, que, acompañado de los generales Gómez Morato y Salinas, con sus Estados Mayores, presenció el paso de las tropas por la plaza de Aragón desde la calle de Canfranc.

El desfile fué brillantísimo, pasando las tropas por este orden: Artillería, Pontoneros, Lanceros del Rey, Cazadores de los Castillejos, Infante, Aragón, Gerona, Intendencia y Sanidad Militar.

Las tropas desfilaron con sus banderas o estandartes, bandas de cornetas, trompetas, tambores, música y escuadra de batidores y gastadores.

Antes de la procesión fueron revisadas en la carrera por el general Gómez Morato.

## GRAN HOTEL

Verbena de San Juan.  
Deliciosa fiesta que la recordará siempre.

## CINE ENA VICTORIA

Hoy, viernes, estreno de la grandiosa película Control Cinas

## El fantasma del hipódromo

Protagonistas: Heléne Costello, Rex Lease y Forrest Stanley.

## UN FOLLETO

# Lo de las Casas baratas

El Ayuntamiento ha editado un folleto en el que se recopila la actuación de la Corporación municipal para la solución del problema de las casas baratas y disposiciones del Poder público, dictadas especialmente por don Juan Pérez Herrero, interventor de fondos municipales.

Tiene el folleto una segunda parte de documentos adicionales, desde el real decreto de 9 de noviembre de 1925 aprobando el proyecto de urbanización de terrenos y construcción de casas baratas.

El alcalde, señor Jordana, ha escrito un prólogo explicativo de la forma en que se encontraba este

asunto al constituirse el actual Ayuntamiento, interrumpidas las relaciones entre la representación de la ciudad y la Sociedad Aragonesa de Urbanización y Construcción.

Luego de un detenido estudio y resuelto el Ayuntamiento a que esta interrupción cesase, se ha procedido a la edición de esta Memoria para divulgación y conocimiento del vecindario zaragozano.

El libro se ha repartido profusamente, acompañado de un plano del ensanche de la ciudad donde han de construirse las casas baratas.

## DESDE BARBASTRO NOTAS MILITARES

**EL CAMPEONATO PROVINCIAL.** El domingo último se celebró en el campo de la carretera de Monzón un interesante partido de fútbol, correspondiente al campeonato provincial, entre el Ciencia y deporte, de Huesca, y el C. D. Barbastrense.

El C. D. Barbastrense estuvo a punto de ser víctima del exceso de confianza que tuvo en la victoria sobre el Ciencia y Deporte, que supo aprovechar la oportunidad de enfrentarse con un equipo mixto (jugaron en el once local varios reservas), marcando dos tantos que el guardameta barbastrense pudo evitar.

En la segunda mitad los azulgranas reaccionaron, hasta el extremo de que en los veinte últimos minutos hicieron una vistosa exhibición frente a la meta oscense.

El encuentro terminó con la victoria de los azulgranas, por 4 a 2.

Se alineó el once local con Clavería; Conrado, Josa; Fumaz, Catalán, Javiere; Jiménez, García, José, Navarra y Abadías.

Como nota curiosa se dió la de que a pesar de tratarse de un partido de campeonato el C. D. Barbastrense tiró fuera dos penaltys, siendo premiada su cortésia con una gran ovación del público, que en todo momento estuvo correcto y deportivo.

El próximo domingo se desplaza el once local a Jaca, para contender con el titular, también en partido de campeonato.

Este encuentro ha despertado enorme expectación, por tratarse de un equipo potente y bien compenetrado, que en su campo es un enemigo respetable.

La Directiva del C. D. Barbastrense ha organizado un servicio de autobuses para que puedan acompañar a los jugadores los aficionados que lo deseen, que son en número considerable.

**NOTICIAS REGIONALES.** — En Graus debutó ayer, jueves, en el Ideal Cinema, cuyos locales han sido notablemente mejorados, la Compañía Lorca-Revistas, que produjo excelente impresión, con la presentación de la revista "¡Capitán, por favor...!"

La Compañía Lorca actuará en la villa ribagorzana los días 21 y 22.

Es de esperar que, dado el rotundo éxito alcanzado el día del debut, la amplia sala del Ideal Cinema se verá rebosante de público, que no hará más que corresponder al enorme sacrificio que para la Empresa habrá significado la contratación de tan selecto espectáculo. — S. CAZARRA CLAVERRIA.

## LA VIDA RELIGIOSA

**Santos de hoy.** — San Silverio, papa y mártir; Santos Pablo y Ciríaco, mártires; San Macario, obispo, y los beatos Francisco Pacheco y compañeros mártires, de la Compañía de Jesús.

**Cultos.** — En Santa Catalina, a las siete, misa de comunión para la Cofradía de la Buena Muerte.

En las catedrales, parroquias y muchas iglesias conventuales, a las nueve, misa solemne de la Octava del Sacramento o Corpus Christi.

En la iglesia del Santo Sepulcro, a las tres, y en Santa Cruz, a las cuatro, ejercicio del Via-Crucis, y rosario.

**Cuarenta Horas.** — En la iglesia de Santa María de Jerusalén.

## ¿UN TAXI?

Llame usted al teléfono 2702  
Parada Independencia y Bar Rojo



## ACEITE DE OLIVA BAQUÉ

Es un aceite natural, producto de las mejores olivas del Bajo Aragón  
Suprecio, a pesar de su superioridad, resulta muy económico.

Pídalo en todos los buenos ultramarinos

## RAYOS X METALIX, PORTATIL PHILIPS

Máximo rendimiento. Demostraciones gratis  
García Alonso, Azoque, 10 y 12 • Teléf. 3603  
Interese sistema de venta a plazos

## MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA TRABAJAR LA MADERA

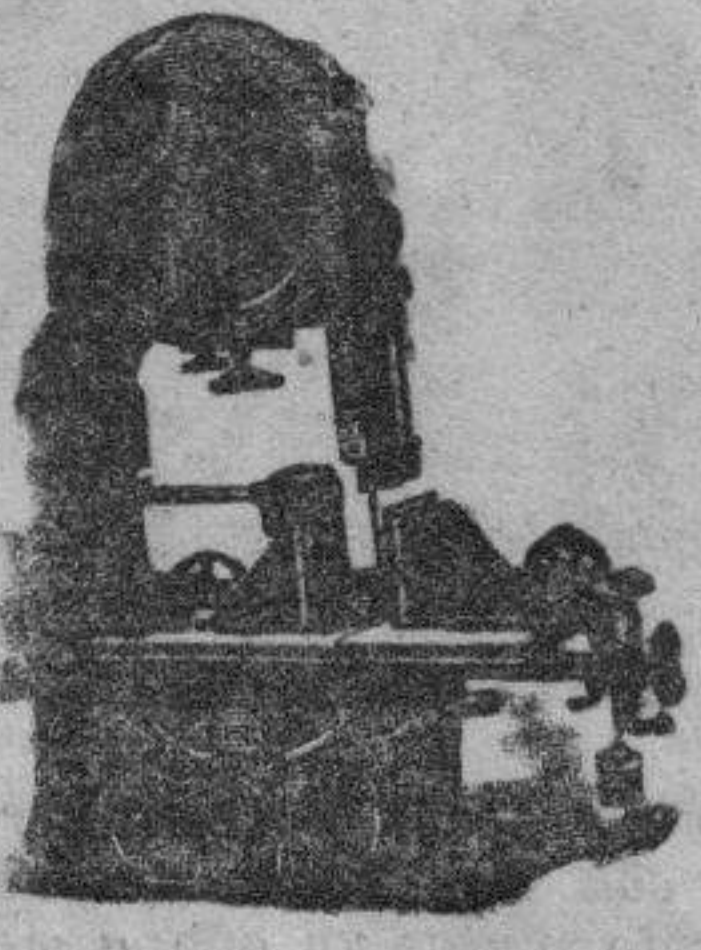
### GUILLIET HIJOS y Comp.ª - S. A. E.

Para talleres de carpintería, ebanistería, constructores de carros, fábrica de vagones, etc.

Informes y referencias en Aragón, al jefe de ventas

MIGUEL BIBIAN, San Blas, 47, duplicado  
ZARAGOZA

Central Española y gran fábrica de herramientas en Madrid



## LA PREFERENCIA EN LA PETICION DE DESTINOS

Por el Ministerio del Ejército se dispone que la preferencia actualmente reconocida a los jefes y oficiales del Ejército y asimilados que al quedar excedentes o disponibles por supresión del destino que disfrutaban, formularan paleta de petición a otro destino, sólo durará dos años y circunscrita a destinos en la localidad donde radicaba la plaza suprimida.

## CONCURSO

En Caballería.—Uno se anuncia entre suboficiales para cubrir tres vacantes de escribientes en la Academia del Arma.

## MATRIMONIO

Se concede real licencia para contraer matrimonio con la señorita María del Pilar Martín Valle al capitán de Infantería don Mariano M. Vega Artola, de la zona de Huesca, 24.

## PENSION DE CRUZ

Al comandante de Infantería don Manuel Losada Rocas, de la Capitanía general de la quinta región, se le concede la pensión anual de 600 pesetas por hallarse en posesión de la Cruz de San Hermenegildo.

## RADIOTELEFONIA

Programas para hoy, de las estaciones españolas:

**MADRID.** — 11,45: Sintonía. Calendario astronómico. Recetas culinarias. 12: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Concierto. Información teatral. Bolsa del Trabajo. Crítica de discos. 15,25: Noticias de Prensa. 19: Campanadas de Gobernación. Cotizaciones de Bolsa y de mercancías en Bolsas extranjeras. Música de baile. 20,25: Noticias de Prensa. 22: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Últimas cotizaciones de Bolsa. 24: Campanadas de Gobernación. Crónica resumen noticias del día.

**BARCELONA.** — 11: Campanadas horarias. Servicio meteorológico. Previsión y estado del tiempo. 13: Cierre del Bolsín. Concierto. 15: Sesión radiobéfica. 17,30: Cotizaciones. Cambio de valores. Cierre de Bolsa. Concierto. 20,30: Curso de francés. 18,30: Sesión femenina. Charlas para la mujer. Concierto. 21: Campanadas horarias. Servicio meteorológico. Cierre del Bolsín. 21,05: Concierto. 22: Noticias de Prensa. 21,05: Radio Teatro. Información de la Exposición.

**SEVILLA.** — De 21 a 23: Noticias de Prensa. Cotizaciones de Bolsa. Boletín meteorológico. Concierto clásico.

**SAN SEBASTIAN.** — 19,30: Campanadas horarias. Servicio meteorológico. Previsión del tiempo en el mar y rutas aéreas. Concierto.

## Boletín meteorológico

### EL TIEMPO QUE HACE

Como preveíamos, abonanzó el tiempo con tendencia bien manifiesta a su estabilización, que no se asentará hasta cesar los amagos tormentosos acusados.

Ayer transcurrió el día en relativa calma.

Se mantuvo el cielo bastante despejado, lució el sol y reinó ligero viento que mitigó bastante los rigores de las altas temperaturas registradas.

Al atardecer empañaron algo la atmósfera algunas nubosidades. Las máximas alcanzadas fueron 39 grados al sol y 32 a la sombra.

**Para las obras del templo del Pilar**

**LISTA DE SUSCRIPCIONES**

Suma anterior, 1.134.068'85 pesetas.

Archicofradía de Nuestra Señora de Lourdes, establecida en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Portillo (primera entrega), pesetas 3.000; un devoto, de Calahorra, 125; una familia devota, 15; don A. González, de Barcelona, 1; don N. Roldán, de idem, 10; señorita M. Marín, 5; don Remigio Usón Solanot y doña Dominica Española, 50; don Alejandro Calvo, de Sena, 25; don Manuel González, de idem, 25; don José Valiente, 50; doña Ramona Martí Ferrer, 25; doña Emilia Valiente Martí, 25; doña Adela Peralta, 15; don Eugenio Gaceo y su esposa, doña Orosia Castañer, 500; S. N., 5; J. O., 300; señor sacristán de San Gil, 5; señorita María Luisa Eroles, maestra de la escuela de Uncastillo, 50; de varios niños de la misma escuela, 9; Aurora María Prades Eroles, de sus privaciones, 10; don Luis Gracia Pueyo, 100; Pilarín Barandica y Ubragón, 25; don M. C. de E., 10; doña Orosia Alcalde, 25; A. J., 1.000; L. C., 1.000; L. L., 1.000; una devota, 1.000; don Maximino Pérez Forniés y familia, 1.000. Suma y sigue, 1.143.478'85 pesetas.

**DONATIVOS RECIBIDOS EN NUESTRA ADMINISTRACION**

En nuestra Administración se han recibido, con destino a las obras del Pilar, los siguientes donativos: Doña Dolores Cutando, 3 pesetas; S. G., 10; María Pilar y María Teresa Ruiz, 25; don Carlos Navarro Herranz, 50; don Francisco Abad, 5.

**CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS**

**Curso de vacaciones para extranjeros**

El XIX curso de vacaciones para extranjeros organizado por el Centro de Estudios Históricos, de Madrid, bajo los auspicios de la Junta para Ampliación de Estudios y con la colaboración de la Residencia de Estudiantes, tendrá lugar en el local de esta última institución, del 10 de julio al 6 de agosto próximos. Comprende las siguientes enseñanzas:

**Curso general.** — Tres series de diez conferencias cada una sobre Lengua, Fonética y Literatura españolas. Resumen de historia de la civilización española (ciclo de diez conferencias). Clases prácticas: 20 horas de ejercicios de pronunciación; 10 horas de ejercicios de conversación y otras 10 de comentario gramatical de textos, en grupos de diez alumnos. Visitas artísticas en Madrid.

**Cursos especiales.** — Literatura contemporánea. Entonación. Teatro español. Vida y costumbres españolas. Música popular. Español comercial y Curso elemental.

Se expedirán, previos los correspondientes exámenes, diplomas de suficiencia, certificados de cursos especiales y certificados de asistencia.

Se organizarán excursiones en autocar, bajo la dirección de profesores del curso, a Toledo, El Escorial, Segovia, La Granja, Alcalá de Henares y Guadalajara.

Para detalles, así como para la inscripción en los cursos, dirigirse a la secretaria del Centro de Estudios Históricos, Almagro, 26, Madrid.

**FIGURAS ESPAÑOLAS**

**Una visita a don José Martínez Ruiz, "Azorín", el escritor del brillante estilo**

Nada más entrar en el despacho de "Azorín" todo nos habla de un escritor: Los libros, los estantes, las cuartillas sobre la mesa. Lo hemos sorprendido confeccionando un artículo.

Le expusimos nuestra pretensión y luego de algunos reparos, hijos de la modestia excesiva, accede amablemente a ello.

—¿Que de dónde soy natural? Soy alicantino. De Monóvar. Durante mi edad escolar residí bastante tiempo en Yecla, donde cursé el bachillerato estudiando en los Padres Escolapios.

—¿En qué Universidad cursó sus estudios superiores?

—En Valencia, donde fui discípulo de don Eduardo Soler, colaborador de Giner de los Ríos.

—¿Cuándo se dió usted a conocer literariamente?

—En Madrid, por el año 1896, en diversos periódicos.

Lo que acaso no sepan muchos lectores de "Azorín" es que no siempre fué "Azorín". También aparecieron sus escritos firmados con el seudónimo de "Cándido".

—¿Cuándo usó usted por primera vez el seudónimo de "Azorín"?

—En el año 1903, en el periódico "España".

—Tal nombre casi le ha usurpado el propio.

—Como que se da el caso de que en mi propia familia me llaman más por el seudónimo que por el nombre propio.

—¿Usted se dedicó también a la política?

—Me presenté en las Cortes por Purchena en 1907, y por Puentevedue en 1914. También conviene recordar que en las Cortes, en el año 1908, combatí la proyectada creación de un Teatro Nacional Español, por entender que no conducía a nada. El Estado no debe tender a monopolizar y proteger una clase de teatro. Es el camino más seguro para que sucumba el género.

—¿Y en el Ateneo?

—Intervine en la discusión que se promovió con ocasión de la memoria presentada por don Práxedes Zan-cada.

—Del género literario, ¿cultivó usted la novela?

—Sí. La primera, "La voluntad", en 1902.

—¿Y "Los pueblos"?

—Es una colección de ensayos sobre tipos castellanos.

—Sus obras dan la sensación de que usted ha vivido lo escrito.

—Y así es. He viajado por España, estudiando costumbres y paisajes.

—Recuerdo que también, durante cierto tiempo, reseñó en "A B C" las sesiones de Cortes.

—Sí; es un género político-literario interesante.

Hay que decir que "Azorín" es refractario a todo género de homenajes. Por eso le preguntamos, como dudando, por el homenaje que se celebró en su honor en Aranjuez el 23 de noviembre de 1913.

—Fué, más que a mí, un acto simbólico dedicado a la intelectualidad española.

—¿Y sus ideas políticas, "Azorín"?

—De eso no es oportuno hablar. Hablemos de literatura.

Martínez Ruiz es, como literato, uno de los más acertados y de más brillante estilo. Es preciso notar con qué habilidad estudia el medio ambiente, facilitando de este modo al lector el conocimiento psicológico de nuestros más ilustres escritores del siglo pasado.

A este género pertenecen los estudios sobre Moratín, Alcalá Galiano, Larra, duque de Rivas, Abate Marchena y otros.

Otro acierto de "Azorín" es el estilo. Un estilo castizo y propio, que ha conseguido elevar el idioma castellano hasta un grado elevadísimo de depuración y selección.

—¿Qué opina usted de los autores noveles?

—A mí me parece muy interesante todo intento de un autor de dar a conocer su obra al público.

"Azorín", en efecto, siempre ha hecho en este terreno lo contrario de lo que hizo "Carín" en sus buenos tiempos, que se tiraba a matar sobre todo escritor nuevo que quería revelarse.

Aludimos luego a "El clamor", escrito en colaboración con Muñoz Seca.

—Realmente, aquello fué una mala interpretación. Yo no podía intentar atacar a los periodistas, por la sencilla razón de que yo también me considero un periodista.

Con esto no queremos seguir por más tiempo dando ocasión al ilustre escritor de que nos tache de inoportunos, y cordialmente nos despedimos del autor de "Los pueblos", "La ruta de Don Quijote", "Castilla", "Los hidalgos" y tantos otros maravillosos cuadros de la vida castellana.

RAMON DE CAMPOAMOR FREIRE

**TEATROS Y CINES**

**COMICOS Y AUTORES**

**"ANGELILLO", DE REGRESO**

Angelillo, el famoso cantautor de flamenco que en más de una ocasión ha aplaudido nuestro público, ha embarcado en Buenos Aires, de regreso a la patria, después de una triunfal campaña en la capital rioplatense, en la que ha conseguido muchos aplausos y, lo que es de notar y hasta subrayar, muchas pesetas.

**TEATRO CINE PARISIANA**

Pocos programas de variedades han logrado superar al presentado actualmente en el teatro del Paseo, tan variado e integrado por verdaderas y famosas atracciones, destacando entre todas ellas Mr. Rambeau con su circo en miniatura, quien con sus caballitos, perros, gallos y otros animales amaestrados hace pasar una hora deliciosa al espectador, tanto a grandes como a chicos. Son compañeros de este singular artista la bellísima "vedette" italiana Pierrette-Fiori, que deleita a todos con sus canzonetas, tangos y canciones, haciéndoles los intermedios la sugestiva bailarina de fama mundial "Alhambra"; la notabilísima cancionista andaluza Paquita Morán, acompañada a la guitarra por Luis López "Maravilla", precoz y verdadera figura entre los tocadores flamencos; Paul and Marcel, originales malabaristas cómicos, y una cinta de película cómica. Los precios que rigen en este espectáculo son popularísimos en extremo, razón por demás para que se vea repleto de público el teatro en todas las sesiones.

**CARIELERA**

TEATRO CINE PARISIANA. — Temporada de variedades.

Cinematógrafo, Paul and Marcel, Paquita Morán, Luis López, "Maravilla", Alhambra, Pierretti-Fiori y Mr. Rambeau.

Sesiones a las seis y media y diez y media.

CINEMA ALHAMBRA. — Noticiero Fox, sonoro.

**LA VOZ DE ARAGON**

SE VENDE EN MADRID:

- S. G. E. Librería, Caños, 1.
- S. G. E. Librería, Estación de Atocha.
- D. Teófilo Gómez, calle Alcalá, kiosco frente Alkazar.
- Kiosco de "El Imparcial", calle de Alcalá, frente al núm. 2.
- D. Martín Octaño, calle de Alcalá, frente a Calatravas.

**BARCELONA:**

- D. Miguel Allué, kiosco de las Ramblas.
- Kiosco Barcelonés, Rambla Canaletas, esquina plaza Cataluña.
- Kiosco Parisián, Rambla Estudios, frente Casa Comillas.
- Kiosco Carmen, Rambla de las Flores, frente a la calle del Carmen.
- Kiosco Hospital, Rambla de las Flores, frente a la calle del Hospital.
- Kiosco Gran Metro, Rambla de las Flores, frente a Casa Cuadros.
- Kiosco Nuevo, Rambla del Centro, frente al Teatro Liceo.
- Kiosco Unión, Rambla del Centro, frente a calle Unión.
- Kiosco Principal, Rambla Santa Mónica, frente Teatro Principal.
- Kiosco Palacio, plaza Palacio, frente Café Siete Puertas.
- Kiosco Urquinaona, plaza Urquinaona, entre calle Fontanella y Ronda San Pedro.
- Kiosco Ausias March, plaza Urquinaona, entre calle Ausias March y Ronda San Pedro.

Un plato a la americana", gran película Fox (Movietone), por Charles Farrell y Janet Gaynor.

"El conejo Blas", sonoro.

Sesiones a las siete y a las once menos cuarto.

SALON DORE. — Todos los días grandes estrenos.

ENA VICTORIA. — El salón predilecto del público.

**En la calle de la Sartén riñen tres individuos y resultan dos heridos**

En la calle de la Sartén cuestionaron y riñeron José Díez Expósito, de 47 años, jornalero; José Ocio Novallas, de 27, relojero, y Bernardo Puertas Lo, de 20, ebanista.

De la contienda resultaron José Díez con heridas contusas en las regiones frontal y parietal izquierdas y contusiones en la cara, leves.

Y José Ocio con herida contusa en la región parietal izquierda, leve.

Según manifestaron en la Comisaría, fueron ambos lesionados por Bernardo Puertas y otros dos amigos que se dieron a la fuga.

Intervinieron y presentaron a los contendientes los guardias municipales Dionisio López y Macario Armillas.

**NOTICIAS**

Ha sido nombrado agente de segunda clase del Cuerpo de Vigilancia don Jacinto Sánchez Fernández, adscrito a la Comisaría de Vigilancia de Zaragoza.

Disfrutará el sueldo anual de 3.500 pesetas.

**Dr. M. Martín Clavería**

Enfermedades nerviosas. Tuberculosis. — Rayos X. — PIZARRO, 5. Teléfono. 8.505

**CHOCOLATES**

CLASES ESPECIALES  
Pídanse muestras y condiciones  
Giménez y Cia., S. en C.-D. Jaime, 52-45  
Sucursales: Manifestación, 14, Pignatelli, 1, y Azoque, 24-26-28-30

**AUTO** Conducción interior; 5 plazas, vendiendo económico. TORREVELVA, 44, portería.

**BALNEARIO**

— DE —  
**PANTICOSA**  
1.636 METROS DE ALTURA  
Prototipo de aguas nitrogenadas. Nuevo servicio de restaurant a cargo de la Sociedad propietaria. Nueva dirección médica a cargo del eminente doctor don José Méndez. Informes: Alcalá, 65. — MADRID.

El doctor Alvira Lasiera especialista en enfermedades de los pulmones y del corazón, ha trasladado su consultorio a la calle de Zurita, núm. 18

**A. Grasa Sancho**

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
COSTA, 3. PRAL.  
**ROYO ESPIN**  
OCULISTA  
COSO, 26 - 28

**Dos palanquetazos en la tarde de ayer**

Por referencias particulares nos enteramos ayer tarde de dos palanquetazos que se habían dado en la calle Mayor.

La casa "visitada" fué la número 38.

Los cacos penetraron el piso segundo, durante la ausencia de su inquilino, don Luis Sanz, de Larrea, violentaron la puerta de la habitación, forzaron los armarios y se adueñaron de un reloj de oro, siete sortijas de oro y brillantes, cubiertos de plata y 90 pesetas en metálico.

Calculaba el señor Sanz el valor de lo robado en 1.600 pesetas.

También estuvieron los "visitantes" en el piso tercero, aprovechando igualmente la ausencia de su morador, don Fermín Gabardos Royo, satre.

Violentaron la cerradura de la puerta y registraron los muebles, sin poder el señor Gabardos calcular el valor de lo que le habían sustraído.

**En el Paseo de la Independencia un hombre es atropellado por un auto**

En el paseo de la Independencia, al cruzar una calzada Angel García Gil, de 24 años, soltero, jornalero, fué alcanzado y atropellado por el automóvil que conducía José García Larruga, número 4.107, matrícula de Zaragoza.

Resultó Angel con una contusión en la pierna izquierda y erosiones en los dedos, leves.

Fué curado por los facultativos de servicio en el Hospital provincial.

**CORSES TRULLENQUE**

Son los únicos que afinan e igualizan la línea, procurando al cuerpo una gran flexibilidad y entera libertad de movimientos. Fajas de caballero para combatir la obesidad, prevenir las afecciones del estómago e intestinos y conservar la esbeltez. Siempre esta Casa últimas novedades.

TORRE NUEVA, 39, Pral.

**AGUAS DE**

**SOBRON**

y SOPORTILLA  
Afecciones del estómago, hígado, intestinos y de la nutrición  
Apertura, el 15 de junio.  
Trato excelente.

Teléfono: Bergüenda número 1

Representante en Zaragoza:

JOAQUIN CASTILLO - HEROISMO, 21

**J. VICENTE**  
De los Hospitales de San Juan de Dios, de Madrid, y Saint Louis, de París.  
ENFERMEDADES DE LA PIEL  
Rayos X  
Plaza Constitución, 4, pral

# CRONICAS REGIONALES

## Fabara

NOTAS VARIAS. — Estamos en plena siega, y por lo pronto los sufridos trabajadores del campo están satisfechos, ya que desde hacia muchos años no se ha visto una cosecha tan general como la presente; la siembra hecha en buenisimas condiciones hacia esperar una buena cosecha de cereales, que si Dios quiere termine bien los labradores verán colmados en parte sus muchos trabajos, ya que para ello han hecho abundante desembolso para la adquisición de maquinaria agrícola, tal como segadoras de muy buenas marcas. Ahora hace falta que el preciado cereal puedan venderlo a un precio con el cual puedan los resignados labriegos cubrir todos estos gastos que lleva consigo la vida moderna del campo. Que así sea, para bien de todos.

Se está llevando a cabo trabajos con gran entusiasmo para organizar un casino recreativo, y una comisión de entusiastas jóvenes con mucho cariño lleva la voz cantante. Que sea pronto una realidad lo que está en embrión, pues los pueblos ya que estamos aislados de los centros de recreo, queremos formar sociedades para que la cultura se inculque a los futuros hombres. Todos nos alegráremos que prospere tan plausible idea.

Muy pronto estará terminado el hermoso grupo escolar, y por lo tanto los alegres pequeñuelos tendrán un centro de enseñanza con todas las comodidades para atender su formación mental, pues la vida moderna exige que la enseñanza se practique con arreglo a lo más nuevo.

Muy de veras debemos estar el vecidario orgullosos de tener un edificio de enseñanza donde mandar a nuestros hijos para que los señores maestros formen una juventud sana y cumplidora de su deber.

SOCIEDAD. — Ha llegado de Zaragoza el joven Guillermo Galán Moraza. Que la estancia entre nosotros le sea grata. — JOSE MARIA VALLESPI.

## La Puebla de Híjar

LABORES AGRICOLAS. — Con grandes intervalos, motivados por las continuadas lluvias, por fin se practicó en este pueblo la plantación de la remolacha, por cierto con planta muy hermosa, por lo cual hace presagiar a estos labradores una buena cosecha y porque suponen, además, no ha de faltar el agua en los pantanos.

Motivado, pues, y sin el descanso que en otro caso hubiera ocurrido, han comenzado los labradores con toda actividad la recolección de cereales, creyendo que la cosecha en general ha de dar un buen resultado por el tiempo que han dado las lluvias refrescando la atmósfera.

UNA BODA. — El día 11 del actual bendijo el sacerdote don Pablo López Morales en unión matrimonial a la distinguida y bella señorita de este pueblo Pilar Monesma Piazuelo, con el distinguido industrial de Barcelona don Francisco Gracia Ginés, a los que apadrinaron doña Asunción Piazuelo Clavero, tía carnal de la novia y don José Gracia Ginés, hermano del novio, y como testigos lo fueron don Casimiro Morer y don Félix Fernández.

El sexo fuerte estaba representado por las distinguidas señoritas de esta localidad Victorina, Luisa y Felisa Santos, Presentación Artal, Clotilde Fernández, Constantina Baguer, Bernardina y Josefina Breto, Natividad Calvo, Carmen Ibarz, Dolores Salvador, Angela Rozas y Natividad Martín, y por los jóvenes Tomás y Luis Baguer, Rufino y Gerardo Santos, Eugenio Piazuelo y Juan Tena.

Además formaban la extensa comitiva los señores don Federico Gracia, de Alloza; don Tomás y don Francisco Monesma de Escatrón; don Alejo Catalán, Mariano N., de Andorra; doña Catalina Barrachina y sus monisimas niñas Visita y Conchita, de Andorra, con la representación distinguida del corresponsal de LA VOZ de este pueblo, don Pedro Tello, quien en unión de la madre de la novia hizo los honores en extremo delicados para con todos sus familiares e invitados.

Después de la ceremonia fueron obsequiados con un fuerte "lunch" en casa de la novia, quienes en grande jolgorio pasaron hasta la hora que los desposados partieron para Barcelona y otras capitales en luna de miel.

Muy de veras se felicita a los felices desposados y se les desea gran-

des felicidades en su nuevo estado y a los asistentes al acto el deseo más entusiasta, a fin de que conservando el buen rato de ilusión y afecto a los desposados, perdure para siempre el reconocimiento más íntimo de amigos y familiares que por él todo les desea uno de tantos amigos.—S. B.

## Castelserás

ROMERIA A LA ERMITA DE SANTA BARBARA

Con bastante animación se celebró en esta villa, el día 9 del actual, la tradicional romería a la ermita de Santa Bárbara.

A las cinco en punto de la mañana salió de la iglesia parroquial la procesión con la venerada imagen, precedida de tres preciosos estandartes, los cuales eran llevados por otros tantos fornidos mozos que sienten verdadero empeño en llevarlos

el mayor rato posible, demostrando con ello su agilidad y su entusiasmo. Al llegar la procesión a la plaza mayor se unió a ella el Ayuntamiento en corporación así como otras autoridades invitadas, dirigiéndose lenta y majestuosamente a la ermita donde se venera la imagen.

El camino del monte donde está enclavada la ermita, en zig-zag, todo rodeado y lleno de corpulentos pinos y esbeltos cipreses en abundancia, daba a la procesión un fantástico efecto, encantador, de una belleza indiscutible, digna de ser plasmada en el lienzo por la mágica paleta del incomparable paisajista Rusñiol.

Llegada a la ermita, la procesión se detiene ante la gran puerta que da acceso a la misma, y ante la sagrada imagen el joven y celoso ermitaño Joaquín Ejarque dirigió una salutación llena de la más ingenua inspiración de este muchacho que

entre aquellos bellos parajes se sienta también poeta.

Todavía no habían terminado de entrar los fieles a la ermita cuando hizo su aparición triunfal y majestuosa la grandiosa rondalla, costeada por los quintos del actual año, y que divinamente dirigida por los jóvenes entusiastas José Manuel Seguer y Pedro Gea, rasgaba el aire con sus vibrantes notas, llenando el espacio la voz potente, clara y estilizada del cantador de esta villa Guillermo Alaber. También acompañaba a la rondalla una monumental y preciosa carroza construida por los quintos, que, llevados de su buen humor y su entusiasmo no olvidaron un solo detalle en su decoración, contribuyendo de esta forma a dar mayor animación y realce a esta simpática fiesta, por lo que fueron muy aplaudidos y felicitados.

Terminada la misa, las autoridades fueron obsequiadas con un refresco y la gente, esparciéndose en animados corros por el bello cabezo fue devorando los suculentos almuerzos de que iba provista, ofreciendo un

curioso detalle que demuestra la pura conservación de las cosas tradicionales y típicas de esta villa.

Después del almuerzo, la banda de la localidad y la rondalla interpretaron numerosos y bonitos baillablos que la gente joven aprovechó para rendir culto a Terpsicore, viéndose por todas partes grupos de lindísimas y simpáticas señoritas, entre las cuales figuraban Carmencita Gómez, de Alcañiz; Lolita Canalda, Sarita Gascón, Regina Lis, Pilarín Ramos, Antonia Prades, Rosa Aguilár, Esmeralda Ciercoles y Carmen Moliner, de esta localidad, y otras muchas cuyos nombres siento no recordar.

AGRICOLAS. — Los labradores se encuentran en el apogeo de las faenas agrícolas de recolección de cereales, las cuales llevan a toda prisa por temor al régimen tormentoso que impera en todo el Bajo Aragón desde hace bastantes días, y que en algunas partes del término municipal ya ha dejado sentir sus efectos.

La cosecha es bastante buena, en general, y debido a las últimas lluvias ha granado muy bien, por lo que es de esperar un buen rendimiento, si es que las tormentas no vuelven a repetirse con tan funestas consecuencias.

De desear es que esto no suceda, y que los pacientes y honrados labradores vean premiados sus abnegados trabajos y constantes desvelos con abundantísimas cosechas.

DE SOCIEDAD. — Se encuentran pasando las vacaciones al lado de sus respectivas familias los aventajados estudiantes don Faustino Gascón, de la Facultad de Derecho de Zaragoza; Primitivo Gargallo y Eugenio Vellilla, de las Escuelas Pías de Alcañiz, después de haber terminado el curso con brillantes notas.

—Ha pasado las Pascuas con su distinguida familia el industrial de Cariñena y buen amigo don Pedro Blanco.

—Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo don José María Asensio Margell, de Aguaviva, que ha pasado las Pascuas en esta villa.

—Ha salido para Zaragoza, con el fin de pasar unos días en dicha capital, la bellísima y simpática señorita Antonia Goni. — JOAQUIN ANGLES.

## ANUNCIO

Desearía un compañero para entrar en Sociedad con poco capital, para instalar fábrica de harinas sistema por cilindros, comarca muy triguera, 26 pueblos que afluyen centro del campo de Romanos, autorización concedida. Dirigirse a Ezequiel Jaime, Ferrerueta de Huerva (Teruel).

## ¿CALLOS?

En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallo y juanetes, el patentado

### UNGUENTO MAGICO

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 2 pesetas. Farmacia Puerto. Plaza de San Ildefonso, 5. Madrid.



LIMPIA, BRILLA Y DA ESPLENDOR

Esta frase se puede aplicar con justicia al limpia metales

**Kaol**

admitido en toda España como el mejor. No use usted otro.

Productos Químicos Hispánicos S.A. Barcelona

## (51) ERICH MARIA REMARQUE

### Sin novedad en el frente

NOVELA  
Traducción del alemán por EDUARDO FOERTSCH y BENJAMIN JARNES

Editorial España, Madrid

que aquí se ahoga, y sólo conoce el afán de salir. Si se le dejara marchar, correría sin precaución alguna hacia cualquier parte. No sería el primero.

Como se va enfureciendo, y sus ojos están ya desorbitados, no hay otro remedio que golpearle para que recobre el conocimiento. Rápidamente, lo ponemos en práctica, sin compasión, y logramos que, por lo pronto, se quede sentado, tranquilo. Los demás han quedado pálidos al ver lo ocurrido; esperamos que esto sirva de escarmiento. Este fuego graneado es excesivo para los pobres muchachos. Acaban de llegar desde el campamento de instrucción, y, al momento, se han metido en un embrollo capaz de cubrir de canas la cabeza del más avezado.

El aire enrarecido nos deprime aún más los nervios después de esta escena. Vivimos como en nuestra propia tumba abierta; sólo esperamos a que se nos cierre del todo.

De repente, un aullido, un terrible fulgor. Crepita el subterráneo por todos sus ángulos, bajo una granada. Afortunadamente era ligera, han podido resistirla los bloques de hormigón. Un ruido metálico, espantoso. Se estremecen las paredes. Fusiles, cascos de acero, tierra, barro, polvo, todo vuela. Penetra una humareda de azufre. Si hubiésemos estado en uno de esos otros refugios poco sólidos, como tienen que ser contruidos últimamente, nadie viviría aquí en este momento.

El resultado es, con todo, fatal. El recluta de antes comienza otra vez a delirar. Se le juntan otros dos. El uno escapa y corre por afuera. Nos cuesta trabajo contener a los otros dos. Me lanzo ahora detrás del fugitivo, pensando en si debo dispararle un tiro en las piernas... Pero se oye un estrepitoso silbido, me arrojo al suelo... Cuando me levanto veo incrustados en la pared de la trinchera, cascos humeantes de granada, piltrafas de carne, trozos de uniforme... Regreso a la galería.

El primer recluta parece haberse vuelto loco de veras. Se lanza de cabeza contra el muro, como un chivo, si le dejamos libre. A la noche, habrá que intentar llevarle atrás. Por ahora le atamos; pero de tal modo, que podamos soltarle si viene el ataque del enemigo.

Kat propone que juguemos a la baraja. ¿Qué vamos a hacer si no? Quizá es más fácil entonces. Pero no podemos. Se va nuestra atención hacia cada estallido que se produce más cercano; nos equivocamos en las bazas, no servimos el palo... Hay que dejar el juego. Estamos como sumergidos en una caldera que resuena terriblemente a los martillazos que le dan por todas partes.

¡Otra noche! La suma tensión nos embrutece. Tensión mortal que nos araña, como una navaja mellada, a lo largo de nuestra medula. Las piernas no pueden más. Tiemblan nuestras manos. Todo el cuerpo es sólo una epidermis delgada sobre una locura a duras penas contenida, sobre un rugido persistente próximo a romper todos los frenos. Ya no hay carne en nosotros, ya no hay músculos. Nos da miedo hasta el mirarnos, porque no estalle algo insospechable... Nos mordemos los labios... Pasará... Pasará... Quizá nos salvemos.

(Continúa)

# Herniados Quebrados

Se acabó el sufrir para vosotros. Ahora que podéis, debéis curaros

EL ALIVIO INSTANTANEO Y RAPIDA CURACION DE VUESTROS MALES ES UN HECHO CONSUMADO

Después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios, la tan conocida y acreditada **CASA TORRENT** ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará; es la creación perfecta y dominante que no tiene iguales, "que vence siempre cuando todo lo demás fracasa", curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y "sin entorpecimientos de ninguna clase". Es el ideal de todos los ideales, "que no lleva trabas ni tirantes engorrosos"; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el momento que se tiene una hernia ni que se lleva aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traidoras dolencias. En bien de vuestra salud, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, llevéis o no ya aparatos, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista señor **TORRENT**, quien, mediante su notable invento, tiene transformaros en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Acudid, pues, a visitarle, que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en **ZARAGOZA**, y en el **HOTEL ORIENTE** (Coso, 13), únicamente el domingo próximo, día 22 del corriente.—NOTAS.—Dicho especialista estará en Tudela el día 21, en el Hotel Unión, desde las nueve de la mañana hasta las cuatro de la tarde solamente.

**ESPECIALIDADES PARA SEÑORA:** Fajas medicales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, evitar y curar las hernias umbilicales; las relajaciones, los abortos, todos los descensos abdominales, estómago caído, riñón flotante, etc., etc., conservando siempre la perfecta línea de la juventud.—**TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA, UNION, 13, CASA TORRENT.**

## BALNEARIO "VICHY CATALAN"

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION-FERROCARRIL)

Temporada de 15 de mayo a 31 octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, liticas, sódicas. — Enfermedades del aparato digestivo, Hígado, Artritis, en sus múltiples manifestaciones, Diabetes, Glucosuria, Consolidación de fracturas.

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos, salones para fiestas. Capilla. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18 -- BARCELONA

Lea y anuncie usted en LA VOZ DE ARAGON

### LA ZARAGOZANA, S. A.

Gran fábrica de cervezas, malta y hielo, en Zaragoza

CERVEZA PRIMERA CALIDAD

De competencia con las marcas de más renombre.—Inmejorables primeras materias.—Perfecta elaboración

Pídase en todos los establecimientos importantes del ramo. También se sirve a domicilio a los particulares

Oficinas: COSO, 88, PRINCIPAL.—Teléfonos 29-62 y 33-27.—Apartado de Correos número 61

## QUEREIS LA SALUD?



Cura primaveral de la sangre. Reconstituyente único, eficaz aperitivo, higiénico

Venta en farmacias y droguerías

DEPOSITO

JUAN MARTIN--Alcalá, 9---MADRID

PENSION MAYORAL DE PRIMER ORDEN

TODO CONFORT -

Excelente cocina.—Agua corriente, fría y caliente, Teléfono en todas las habitaciones

En el centro de la ciudad.—Recien retormada. PRECIOS REDUCIDOS : TELÉFONO N.º 14.680

Rambla del Centro, Plaza Real - Entrada calle Colón, 3 BARCELONA

Señoras:

El FLUJO BLANCO y las enfermedades de la matriz se curan siempre con las irrigaciones del DR. VALLEY

Tras estas frases de amenaza, se levantó y alargó la mano a la condesa, que dejó inmóvil la suya.

Los ojos de Miray brillaron con torvo resplandor y se mordió los labios.

—Bien—dijo sordamente—; ya veremos más adelante.

Y salió devorando su despecho.

Paula dió un prolongado suspiro de consuelo. Después levantó al cielo las manos y pronunció en voz baja los nombres de Mercedes y Esteban a ellos acudía en demanda de socorro; sólo de ellos esperaba su libertad.

### XIX

#### Infausta nueva

Entre Pedro Rouget y nuestros conocidos de Bellombe se había establecido y se mantenía una correspondencia epistolar bastante activa.

Después que la Mariposa se separó de la condesa, había escrito Gaspard con frecuencia para dar noticias de la enferma. Esta había escrito también, por su parte, desde que estuvo en aptitud de poder hacerlo, y como se había empezado por dirigir las cartas al viejo sargento, se siguió la misma costumbre.

En la última carta dirigida a su abuelo, le decía Paula que esperaba poder ya fijar, en la primera que volviese a escribirle, el día en que su madre podría ir a buscarla.

Aquella carta de Paula llegó a Saint-Amand el viernes, por la mañana, víspera del rapto. Todos se habían regocijado con la noticia y, aguardando la anunciada carta, que no podía tardar, la señora Perard y Melia hacían sus preparativos de viaje.

Cada dos días se recibían noticias de Bellombe, bien fuese por conducto de Gaspard, bien por el de Paula, y rara vez pasaban tres días sin carta; de consiguiente, el domingo, por la mañana, debían recibir carta de la condesa o de Gaspard. No la hubo. El lunes hizo el cartero su reparto a la hora de costumbre: nada.

El martes lo mismo.

El hecho produjo alguna sorpresa el lunes, el martes inquietud y como la carta tan impacientemente esperada no llegó tampoco el miércoles, la inquietud se convirtió en horrorosa alarma.

Aquel silencio era, en efecto, extraño y tenía algo de aterrador.

¿Qué significaba? ¿Qué podía haber ocurrido?

Nadie sabía qué pensar, ni qué suponer.

—No temo nada.

—Ya conoceréis, sin duda, la leyenda de la Torre del Monje; tampoco temían nada aquellos feroces soldados que se habían apoderado de la Chaumarde y encerraban en la torre mujeres, niños y ancianos, y sin embargo, el fuego del cielo los aniquiló a todos.

—Aquellos tiempos están ya muy lejos, condesa, y hoy sólo a los niños se les asusta con el coco.

—Os hago una advertencia, señor, y no queréis oírme. Tened cuidado, vuelvo a deciros, que no sabéis a dónde váis; puesto que aún es tiempo, deteneos y renunciad a vuestros siniestros planes. Y tened entendido que si os hablo así, es para evitaros que algún día tengáis que dar tremendas cuentas a la justicia.

Devolvedme la libertad y os prometo, os juro que nadie llegará jamás a saber que me habéis hecho caer en un lazo y que por orden vuestra he sido encerrada en la Torre del Monje.

Pero es preciso que hoy mismo, sin dilación, me sea devuelta la libertad, porque acaso mañana sería demasiado tarde para vos.

—No lograréis asustarme; os repito que nada temo y que me río de todo... No esperaréis que os devuelva la libertad; pero sed mía y esta misma noche volveréis a entrar en el castillo de Verdaine.

—Estáis loco, señor de Miray.

—Loco o cuerdo, señora condesa, no modificaré en un ápice mi resolución.

—Está bien, aguardaré que vengan a libertarme.

—No os libertarán.

—Sería preciso para eso que nadie se ocupase de mí; pero una mujer no desaparece así de repente, sin que se quiera averiguar la causa. Me buscarán.

—Tal vez; pero no os encontrarán.

—Entonces, señor—repuso glacialmente la condesa—, seguiré siendo vuestra prisionera. Estoy resignada.

—Yo apuraré vuestra paciencia.

—Os desafío a ello.

—Queréis volver a ver a vuestros hijos—dijo él,

El rostro de la condesa tomó súbitamente una expresión de honda tristeza.

—¡Mis hijos, mis queridos hijos!—murmuró.

—¡Oh! Bien sé que los queréis, que los adoráis.

—Sí, los quiero, los adoro; son el lazo que me ata a la vida. Si no tuviera a mis hijos—prosiguió con una especie de arrebató—en este mismo momento y ante vuestros ojos me saltaría el cráneo contra esa pared.

Sin rival en el mundo contra el reuma, artritis y obesidad. Millares de curas. Exquisito trato. Posición única. Espléndida situación. Parques, jardines, lago y casino. Habitaciones para todas las fortunas. Informes directos al arrendatario en el establecimiento.

# TERMAS PALLARES

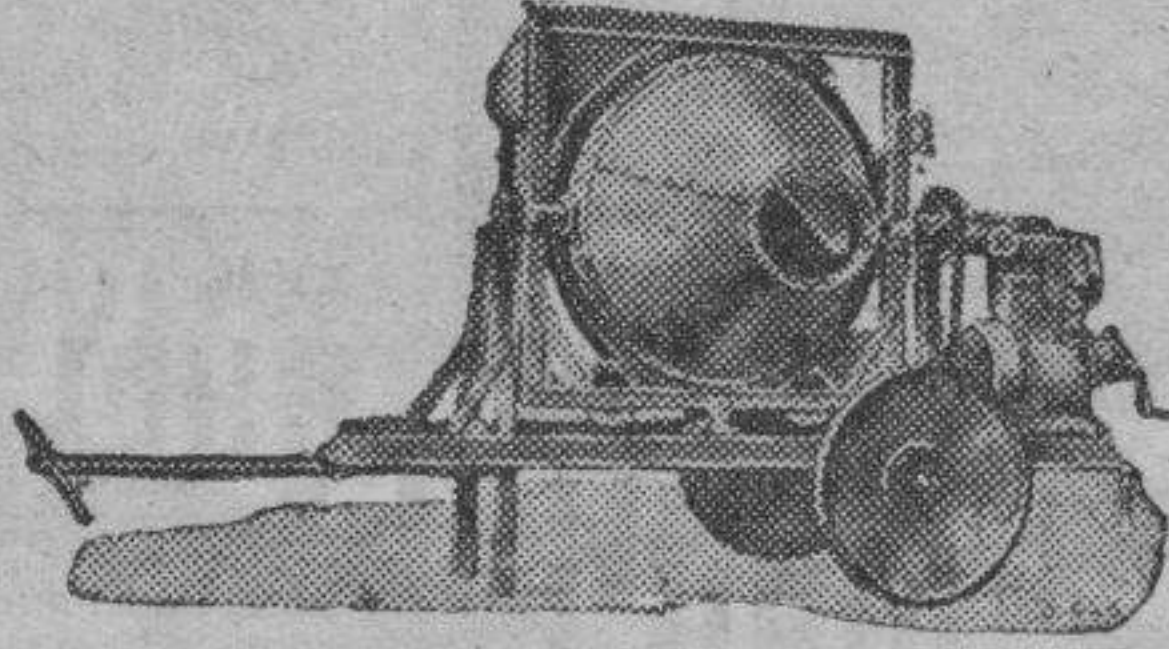
(ALHAMA DE ARAGON)

(A 400 KILOMETROS DE BARCELONA Y 200 DE MADRID)

to balneario, que dispone de todos los modernos elementos balnearios. Cascada única para inhalaciones. Los más excelsos artistas han restablecido aquí sus facultades locales.

## ¡Contratistas!

Estamos especializados en toda clase de material para obras.—HORMIGONERAS, MACHACADORAS, MOLINOS PARA ARENA, etc., con exclusividad para la venta de la acreditada fábrica francesa LES FILS DE JULES WEITX



### "El Material Industrial, C. A." - Bilbao

Fundada el año 1920.—Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 74 Teléfono 4186

### Balneario de Paracuellos de Jiloca

AGUAS SALINO-SULFUROSAS-MAGNESIANAS

Especialísimas para curación de los CATARROS CRONICOS. Afectos escrofulosos y herpéticos. Dermatitis de tipo clínico tórpido.

Pulcaciones. — Dispepsias por hipoclorhidria, plétora abdominal, astricción habitual, hemorroides, catarro intestinal, bronquitis crónica, metritis y endometritis crónica.

De venta en las principales farmacias.

Servicio de restaurant por cuenta del establecimiento.

Para informes, dirijanse a la Administración del Balneario Paracuellos de Jiloca

### CLINICA MURO

Sífilis · Venéreo · Impotencia

Aplicación de los procedimientos más modernos.

Mártires, 16, pral. Zaragoza Arco de Cinegio.

### MINIMAX

EXTINTOR DE INCENDIOS

J. A. Carrión, S. Miguel, 23

### Para adelgazar

SOLO

"MADAME X"

VENDE

FAJAS

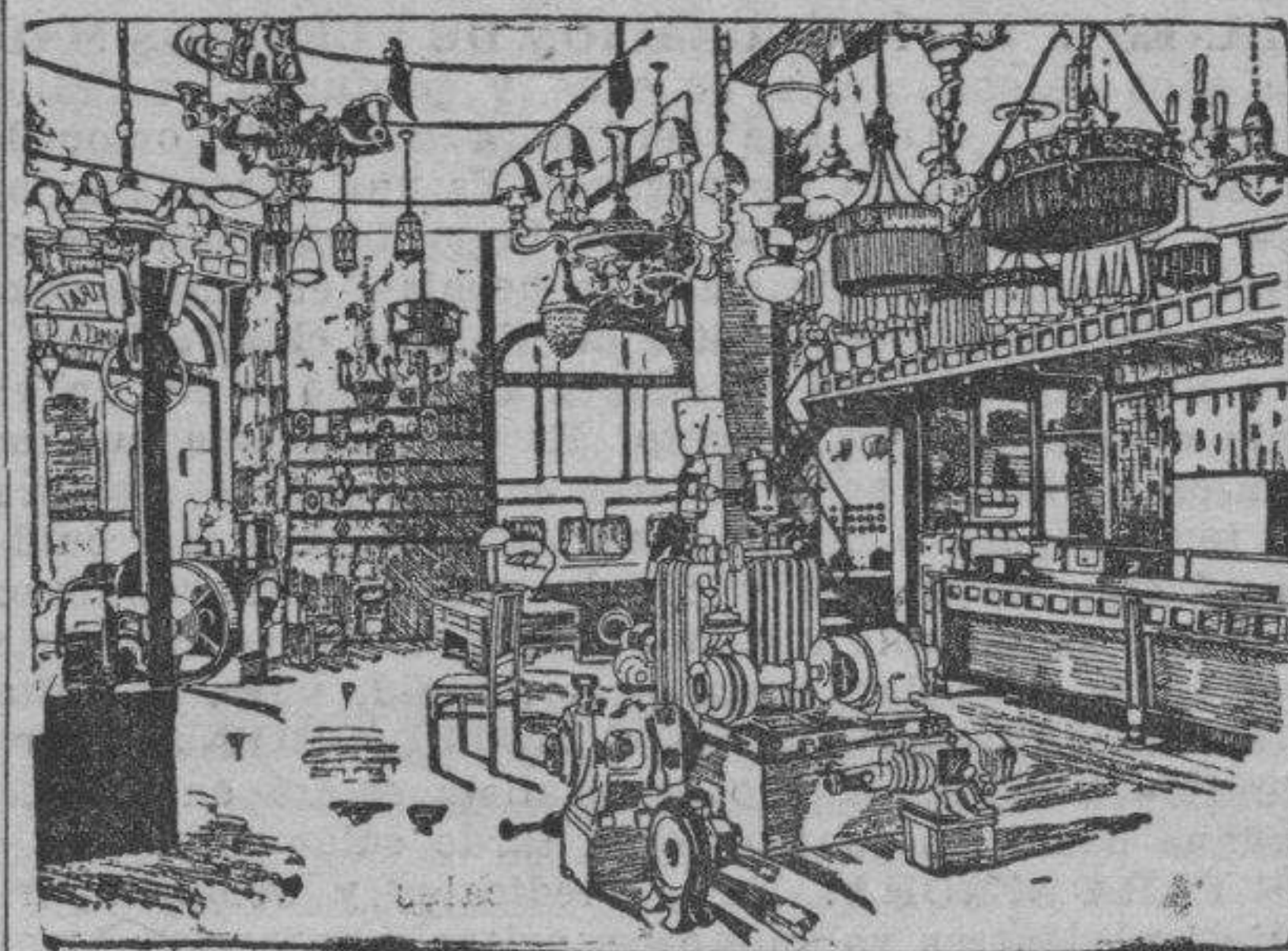
"MADAME X"

"MADAME X"

Pl. Constitución, n.º 4

(Hay ascensor)

Zaragoza



### JOAQUIN GUIRAL

SAN JORGE, 6 y 8

Teléfono 3626-ZARAGOZA

Gran exposición. Aparatos fantasía. Cristalería aplicada a electricidad.

Visite usted la Casa Guiral. Pida catálogo y precios. Encontrará cuanto desee.

### COMPRA DE CRÉDITOS

Representación de Corporaciones y particulares. — Habilitación de Clases Pasivas. — Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. — Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. — Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. — Administración de fincas.

PASCUAL GARCIA y C.ª, S. de C.

Conde Aranda, 3.

ZARAGOZA

Teléfono 40-08

### AGENCIA DE PRESTAMOS PARA EL

### Banco Hipotecario de España

Amortizables en 50 años.—Interés 5'75 % anual

Esta entidad facilita préstamos a los propietarios de fincas, en todas las poblaciones de España.

NO SE PAGA IMPUESTO DE UTILIDADES

Nuestra Agencia se encarga del expediente y la rápida tramitación de los préstamos, hasta su completa terminación.

### Agencia Armisen

Alfonso I, núm. 12. - ZARAGOZA. - Teléfono 4551

—¿Qué estáis diciendo, condesa? Cuando se posee, como vos, juventud y hermosura, se aprecia demasiado la vida para pensar en quitársela.

Se detuvo, como esperando una réplica; pero al ver que Paula continuaba callada, añadió:

—Vuelvo a lo que estábamos hablando; sé cuanto adoráis a vuestros hijos y precisamente con vuestro amor maternal cuento en primer lugar para vencer vuestra resistencia.

La condesa le dirigió una mirada indefinible.

Parecía como si quisiera decir:

—Toda mi energía está allí, donde vos creéis encontrarme débil.

Pero permaneció muda, y Miray prosiguió:

—No os figuréis que me dejo engañar por la tranquilidad que aparentáis delante de mí; sé perfectamente lo que os ha sucedido. Después de haberse perdido vuestros hijos, fuisteis hallada de noche, moribunda, en medio de un camino; esas desdichas han ocurrido por culpa vuestra. ¿A qué abandonar la granja de los Pastores? ¿Por qué huisteis de allí? ¡Un capricho, una locura...! Y todavía ignoráis lo que ha sido de vuestros hijos y estáis en una mortal inquietud por su suerte. Yo sé lo que ha sido de ellos, condesa, yo sé dónde se encuentran.

—¿Vos lo sabéis!—exclamó ella, interrogándole ansiosamente con la mirada.

—Sí.

—¿Dónde están? ¡Decídmelo!

—Están en lugar seguro; los he encontrado como os he encontrado a vos y, lo mismo que vos, están en mi poder.

Un sombrío relámpago cruzó por los ojos de la condesa.

—¿Embustero! Nada sabe—dijo para sí.

Estuvo a punto de gritarle:

—¡Mentís!

Pero tuvo bastante energía y prudencia para contenerse.

Miray, que no dejaba de observarla, se engañó respecto a la causa de su agitación y quedó persuadido de que la condesa ignoraba el paradero de Jorge y Eduardo; cuando le respondió en un tono de voz, cuya emoción podía confundirse con la ironía:

—Por fin, ya estoy tranquila acerca de la suerte de mis hijos; os doy las gracias, señor de Miray.

El barón se dió por satisfecho con estas frases.

—Sí, condesa—añadió, creyendo que había conseguido engañarla y felicitándose por su estratagema—; podéis estar, en efecto, tranquila; vuestros hijos están completamente bien y no les faltará nada. Ahora,

cuando queráis verlos, no tendréis más que manifestarme vuestro deseo, concediéndome vuestros amantes besos, que no me cansaré de pedirlos.

Paula suspiró y movió la cabeza.

—En ese caso—dijo tristemente—, no veré ya más a mis pobres hijos.

—Sí, sí, volveréis a verlos. Me habéis dicho que me detestáis, que os causo horror; pues a pesar de eso, tengo la pretensión de creer que han de cambiar vuestros sentimientos hacia mí; de una parte vuestros hijos, de otra la soledad y el silencio ejercerán sobre vos una influencia que me será favorable. Después de haberme aborrecido, acabaréis por amarme. Entonces seréis mía, seremos el uno del otro y haré de vos la más dichosa de las mujeres. Reflexionad, condesa, reflexionad con calma y comprenderéis que no cabe vacilar entre una existencia miserable y la brillante vida que os ofrezco, una vida de lujo, de comodidad y de goces jamás interrumpidos.

Si os repugna volver a entrar en Verdraine, tengo para vos otro castillo; si lleváis vuestros escrúpulos hasta el punto de no querer vivir en Francia, nada me importa, nos iremos al extranjero, a Italia, a Holanda, a Rusia, a América; en fin, adonde queráis, porque en cualquier país viviremos dichosos.

Paula, Paula, dejaos convencer. La pasión desesperada es mala consejera y estoy resuelto a todo por poseeros. Pude tal vez abrigar el pensamiento de vengarme de vos; fué un arrebato de ira que vos misma provocasteis; pero el amor está muy por encima de todos mis resentimientos. Os amo, y es indispensable, es forzoso que me améis.

Al ver que la condesa permanecía muda y pensativa, prosiguió, después de un intervalo de silencio:

—Hoy me limito a haceros una sencilla visita; he venido únicamente a deciros: "Examinad bien vuestra situación y reflexionad." Reflexionad, condesa, y tomaos para ello todo el tiempo que queráis; esperaré. Me habéis desafiado a cansar vuestra paciencia; mas, por vuestro propio interés, por el de ambos, ya que decís que no me queréis mal, os aconsejo que no canséis la mía. Si me obligáis a salir de la prudencia y reserva que hoy me impongo, no respondo de mí mismo.

—Estudiaré mi situación, señor de Miray—contestó Paula, que no tenía empeño en hacer que el tigre enseñase las uñas—y puesto que me concedéis tiempo para ello, reflexionaré.

—Está bien; os dejo y no volveré hasta pasados unos días. Me habéis dicho que soy prudente y es verdad; así, pues, por medida de prudencia no volveré a veros antes de cuatro o cinco días; de aquí a entonces espero que habréis tomado una resolución favorable a mis deseos. En caso contrario, seré yo quien tenga que adoptar una resolución definitiva.

# Sección de anuncios económicos

OFERTAS Y DEMANDAS { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

### ARRIENDOS

EN SAN SEBASTIAN, calle Garibay, alquilo primer piso bien amueblado temporada verano. Dirigirse apartado 76, San Sebastián.

VERANEANTES. Alquiler en San Sebastián hermoso piso exterior, cerca playa, 7, 8, camas, comedor, completo 2.200 pesetas temporada. General Ledesma, 8, segundo derecha. C. Laburu.

VERANEANTES: Cerca de la playa de Vinaroz hay chalet para alquilar, amueblado, electricidad, agua abundante y otras comodidades. Para precio y otros detalles, dirigirse a J. T., Dozal, número 51, Vinaroz.

EL PRESENTE mes quedará vacante piso segundo buenisimas condiciones para verano e invierno. Precio, 125 pesetas mensuales. Arrendar familia honorable, Santa Cruz, 24, portería.

VERANEANTES. Verano agradable y económico lo podéis pasar en el Santuario de Misericordia, en la Fonda Montorio, lo más céntrico del Santuario. Para detalles, José Montorio, Borja.

### COLOCACIONES

NO OLVIDE usted que la única casa que puede arreglarle el calzado en pocos minutos es "El Rápido", San Pablo, 33 (frente a la Iglesia)

SE NECESITA casada o viuda, de buenos informes, para el cuidado de un piso y ayudar a los quehaceres domésticos. Detalles, Estanco playa de Torrero.

SEÑORITA se precisa, conociendo mecanografía y contabilidad. Casa viuda de Perales, Don Jaime, 29 y 31.

AUXILIAR despacho hace falta, preferido tenga práctica en cubicar maderas. Razón, paseo Plátanos. L. Loscertales.

### ENSEÑANZAS

**10 ANTIGUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES**

DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ  
CONTABILIDAD - COMERCIO  
MECANOGRAFIA - BANCOS  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas: OCHO mañana a DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
COSO 22 2.  
TELÉFONO 15-03 ZARAGOZA

MÉTODOS modernos de enseñanza individual. Clases independientes para señoritas. Ortografía, 5 pesetas. Reforma letra, 5. Aritmética, 5. Mecanografía, 6. Taquigrafía, 10. Contabilidad, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühne. Mártires, número 1

ACADEMIA RODRIGO. Estudios mercantiles Director don Fernando Rodrigo, profesor mercantil. Comercio. Contabilidad Mecanografía Taquigrafía Bancos Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio Mayor, 4, principal (esquina a la calle Don Jaime). Horas ocho mañana a diez noche Lema de esta Academia:

### HECHOS Y NO PALABRAS

CENTRAL de corte y confección "Sierra" enseña dicho arte en un mes profesorado tres meses. Clases económicas Venta Método Sierra para aprender sola Manifestación, 82

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones, contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas. Lujos geométrico, niños, niñas y aprendices Colegio San Agustín, Mayor, 57.

REPARACION serfa v eficaz de matemáticas. Ingreso en Bancos, Escritorios. Contabilidad. Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y No males de ambos sexos. Leccioner especiales. Democracia, núm. 80, principal derecha

### HUESPEDES

AJE: Si Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

HUESPEDES. La mejor pensión "La Aurora".trato esmerado, desde 3'50. Comidas sueltas, desde 1'50. Situada en lo más céntrico de la capital. Temple, 11, primero.

PENSION PATRIA, todo confort, calefacción central, cuartos baño, agua corriente en las habitaciones. Para hijos y viajantes habitaciones económicas. Hermanos Ibarra, número 6 (antes Agua). Teléfono 4105.

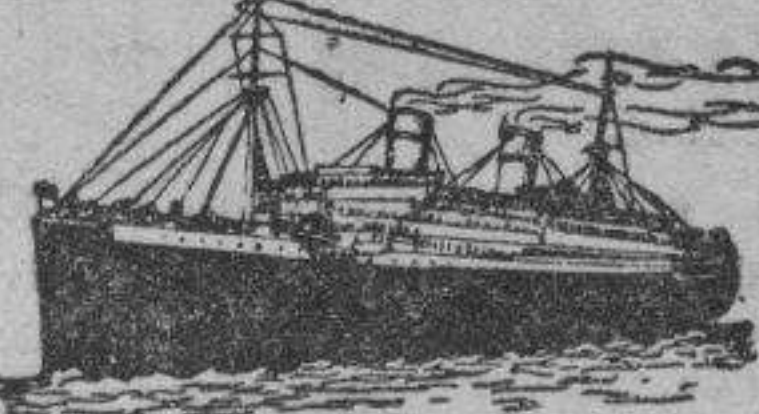
### NAVEGACION

LLOYD SABAUDO



SERVICIO rápido. Salida de Barcelona el 22 de junio, para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, el vapor "Conte Verde". Travesía en doce y medio días. Siguiendo salida el 20 de julio, el vapor "Conte Rosso". Para New York sale de Gibraltar el 7 de julio el vapor "Conte Biancamano". Solicite folletos y pasajes al agente don José María García Sánchez, paseo Sagasta, 17, Zaragoza. Agentes generales en España, Iberia-América, S. A. Barcelona.

### NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



SERVICIO rápido. Los vapores corren para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Solicite folletos ilustrados e itinerarios Despacho de pasajes y cámara, Agencia Italia América. N. 7, L. Plaza de Sas, núm. 6.

### TRASPASOS

TRASPASO tienda de comidas y café económico, con habitación amueblada y espacioso corral. Dos puertas. Sitio céntrico y de porvenir. Razón, Azoque, 41, sastreía.

URGE traspasar verdulería con habitación, por no poderla atender. Razón, en la misma, don Pedro Joaquín Soler, 11 (antes San Pedro Nolasco).

## GUARDA - MUEBLES

Espaciosos locales en Plaza del Reino, núm. 5  
Informes y contratos: LOSCERTALES. Cinco Marzo, 4

### COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas Terraza, Jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

### VENTAS

CAMIONETA europea estupendo motor, toda prueba, carrocería sin estrenar, propia para reparto pan o cosa análoga. Precio de ganga. También cambiaría por coche turismo. San Miguel, 15, tienda.

PAIGE cuatro plazas Roadster seminuevo, toda prueba, vendo baratísimo. También admitiría a cambio, coche menos valor. San Miguel, 15, tienda.

CALZADOS CRESPO. Comprando en esta casa encontrará beneficio en sus compras por sus precios limitados. Siempre modelos nuevos en todas clases de calzados. Coso, número 132.

MAQUINAS Idiago para coser, bordar y hacer medias. Garantizadas, 2'50 pesetas semanales, sin plazo de entrada. Composturas, piezas, etc. Pignatelli, 5 y 7. Zaragoza.

SE VENDE un automóvil Fiat 501, cerrado. Garage Nacional.

MUEBLES de oficina, usados, se venden, por traslado de local. Coso, 106, entresuelo.

SE VENDEN juntos o separados dos mulas de cuatro y nueve años, un caballo de cinco, un potro de un año. Carro en buen uso con aparejos o sin ellos, a toda prueba. Para tratar, Ignacio Murillo. Tauste.

ELEVACIONES agua todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrífugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamán, Lapuyade, 68. Torrero.

## CHOCOLATEROS

Vendo seminuevos una refinadora pequeña, un galet y un tostador de ocho kilos

JERONIMO GIL  
ALCANIZ

COMPRAVENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

MUEBLES. Unicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica, Puente Pilar, 3.

COLUMNAS fundición de ocasión, amasadoras, amaceradores, herrajes hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinería, aparatos de desinfección. Averly, paseo María Agustín, 17, Zaragoza.

PARA COCINAS, calefacciones y termosifones, la Sociedad "Construcciones Errazu" piden catálogos, que remitimos seguidamente. Reparaciones en general. No tenemos Sucursales. Plaza Tenerías, 5. Zaragoza. Teléfono 3.978.

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Torreos.

VENDO cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más sorprendentes, en buena calidad de madera. Rejas y balcones de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Boggiero, números 49 y 51. Francisco Martier.

SALONES de espectáculos pueden tener música sin apenas gasto. Aparato Casafon de Phillips. Foto Palacio, Coso, 87. No confundirse; junto al estanco. Aparatos Radio, fonógrafos y discos

ACEITUNAS sevillanas 20 kilos esto, 27 pesetas; pepinillos de todas clases y precios. Rolenas de anchoa superiores. Garantizo peso y calidad. Miguel Bordonaba. Manifestación, 25. Zaragoza

HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compravento de chatarras. Cervero y Falde Agustina de Aragón, 57.

LANAS concaesas para colchones. Se confeccionan colchones a la inglesa. Se venden sacas usadas para lana. Joaquín Rasal, Democracia, 18. Zaragoza. Teléfono

SE VENDE barato o arrienda molino harinero pueblo Escatrón. También se vendería solamente el salto para otros usos. Razón, Pizarro, 4, segundo. Zaragoza.

GRAMOFONOS y gramolas, a todos puede ponerse el freno automático que para sin necesidad de tocarlo. Precio total, 12 pesetas. Foto Palacio, Coso, 87. No confundirse; junto al estanco. Teléfono 2.234

JABONES de Emilio Vicente. Precios de fábrica, aceites de Saviñán. Despacho, plaza de San Antón, 10.

### VARIOS

COMUNIONES y bodas. Regalo magníficas ampliaciones. Seis retratos y ampliación desde 10 pesetas. Foto Palacio, Coso, 87. Junto al estanco.

LOS ZAPATOS suela crpé tienen arreglo y se los deja como nuevos "El Rápido" San Pablo, 53. Única casa en Zaragoza que hace estos arreglos

AMASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

AMPLIACIONES propaganda. En viando 10 pesetas hacemos ampliaciones tamaño 30 por 50 centímetros (aunque sea de retratos antiguos). En mayores tamaños, precios proporcionales. Foto Palacio, Coso, 87. A provincias, embalaje gratis

MOTORES aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78, Barcelona. —Zaragoza, San Agustín, 5. Fundación Guitart.

CALVOS! Para destruir la calvicie rebelde y demás enfermedades del cuero cabelludo, usar "Calvotonic". Pídanse principales droguerías. Precio, 6 pesetas. Detalles, Laboratorios Wágner. Cervera (Lérida).

EMPLEOS en Ministerios, Diputaciones, Ayuntamientos, para licenciados del Ejército, Certificados penales, cancelación notas penadas, presentación instancias oposiciones, registro marcas, patentes. Informes, Centro Gestor, Santiago, 22. Zaragoza.

MATERIALES usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Noguera. Ramón y Cajal, 51

FOTOGRAFIA cine y radio. Aparatos de todas clases. El mayor surtido en accesorios. Foto Palacio, Coso, 87, junto al estanco. Teléfono 2.324

MODERNO salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda a Manifestación) Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (en trada por el portal de la casa)

## SE VENDE

Papel para envolver en la administración de este diario a 3 ptas. arroba

## LEA USTED Y ANUNCIE EN LA VOZ DE ARAGON

en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy reproductivas en sus negocios

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PRUNCIADOR    TRENZADOR    DOBLADOR    MARC PUNTES

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETEADOR    ACOLCHADOR

Independencia]

número 28

ZARAGOZA

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:**

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### Las primeras consecuencias de las nuevas tarifas aduaneras norteamericanas

La resistencia ofrecida por Hoover, presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, al firmar la puesta en vigor de las nuevas tarifas aduaneras acordadas por el Tratado, ha tenido término.

No ha querido poner su veto a la nueva ley y anuncia su firma; pero, a la vez, fija y explica su actitud.

Cree que la nueva ley impondrá la responsabilidad consiguiente y habrá revisiones de tarifas, cometido que desarrollará una nueva comisión aduanera.

Explica Hoover su prontitud en decidirse para poner fin a las incertidumbres que se vislumbran en el mundo de los negocios.

Pero la nueva ley ha tenido consecuencias insospechadas para sus gestores.

Desde luego, contaban fuera recibida con la repulsa unánime de los países los que su comercio de exportación se mermaba en proporciones considerables.

Lo que no previeron, es el pánico financiero acaecido en la Bolsa de Nueva York, donde los valores nacionales industriales más importantes sufrieron considerables depresiones.

Los precios decayeron tan rápidamente que las pérdidas en una sola sesión se elevaban en más de mil millones de francos.

Ahora se temen peores consecuencias, especialmente la repercusión de la baja en los grandes mercados de cereales de Chicago, cotizándose los precios con notorios y señalados descensos en el mercado de algodón, alcanzando en éste bajas semejantes a las alcanzadas en el desastroso año económico 1926-1927.

S. S.

### DEL HOMICIDIO DE ATEA

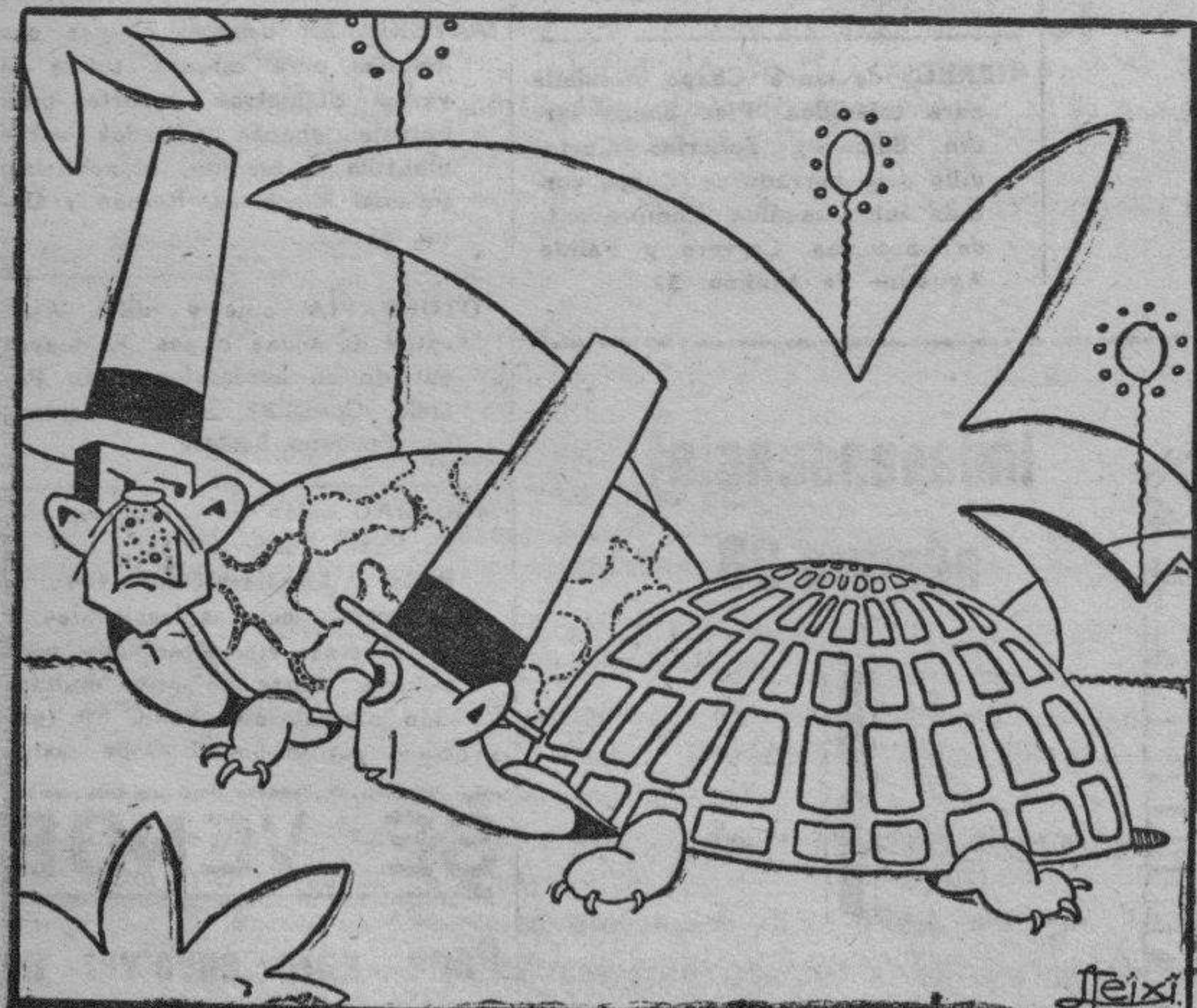
### En las Dehesas de Alfamén son hallados los restos de la escopeta que empleó el agresor

Por la Guardia civil han sido hallados en las Dehesas de Alfamén los restos de la escopeta que empleó Miguel Gómez Muñoz para agredir y matar en las inmediaciones de Atea al infortunado vecino Santiago Estallo Guerrero.

Han sido enviados como piezas de convicción al juez que instruye el sumario correspondiente.

### Tiempo al tiempo

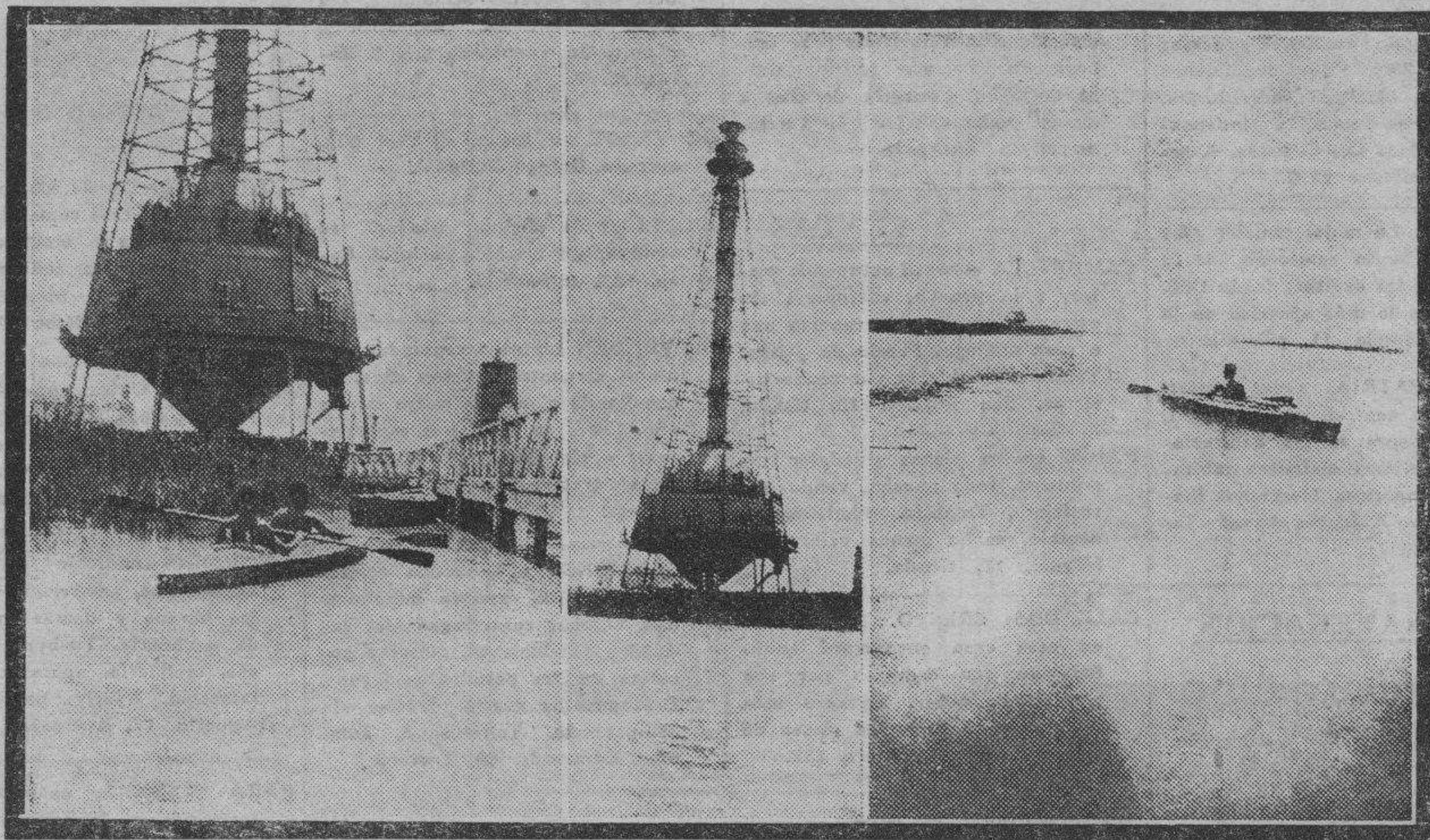
Por 'Teixi'



—Ahora sí que podemos decir que vamos a pasos agigantados hacia esas elecciones.

DESPUES DE UN PASEO FLUVIAL

## Cuando el Ebro se une con el mar



I. Llegada al faro de Buda de la piragua zaragozana que hizo la travesía desde Zaragoza al Mediterráneo. II. El famoso faro, enclavado en la desembocadura del Ebro. III. La piragua ha pasado el faro y atracado en la playa, desde donde se divisan claramente las dos golas por donde el Ebro se une al mar Mediterráneo.

—¿Aún más del Ebro? —dirán los lectores al ver este titulito.

Sí, es necesario que todavía hable hoy un poco más. Más adelante les prometo no volver a referirme al viaje acuático que un día de buen humor emprendimos al Mediterráneo. A no ser que me lo pidan con lágrimas en los ojos...

\*\*\*

Un paréntesis en el tema, para agradecer el obsequio de la colonia aragonesa de Flix y el "regalito" del farmacéutico.

Con semejantes flotadores no se podía naufragar, pero naufragamos. El ungüento para los mosquitos no lo pudimos emplear. ¡No saben cuánto lo sentimos!

\*\*\*

La preocupación mayor de todos los que nos felicitaban es conocer los detalles de la desembocadura:

—¡Aquello debe ser terrible! —nos dicen.

—¡Estoy viendo el oleaje imponente y los rompientes escalofriantes!

Por la fotografía obtenida en la gola Norte, en el preciso momento de unión de las aguas dulces y

saladas, podrán ver que la desembocadura del gran río se parece al estanque del Retiro o al lavadero de la "señá" Benita, pongo por ejemplo de tranquilidad de las aguas.

\*\*\*

También el Faro de Buda ha sido causa de interrogatorios:

—¿Pero es un faro o un farolico que da vueltas?

—¡No lo hayáis confundido con algún candil!

—¿Es de Buda o de Confucio?

Es un señor faro con todas las de la ley, como podréis apreciar.

(Para los que creen que teníamos a mano carreteras, trenes y automóviles, va la foto de nuestro atracamiento en el faro coquetón).

\*\*\*

Ya dije que el Ebro no desemboca en el Puerto de los Alfaques, sino en el Golfo de San Jorge.

¡Quizás por esto sea el Ebro tan pillín!

En el Puerto de los Alfaques desembocaba antes un canal del Ebro que nacía en Amposta y que ahora está obstruido completamente.

Por cierto que en San Carlos de la Rápita confían en que la Confederación del Ebro devuelva este canal a su primitivo estado, para facilitar la comunicación fluvial con Amposta y Tortosa.

\*\*\*

En todo el frente de la desembocadura del Ebro en el mar el caldo es insuficiente para que puedan entrar en el río grandes embarcaciones. El mar va acumulando arenas y el río deja residuos y tierra; por esto las desembocaduras son llanas y anchurosas.

\*\*\*

El Ebro, desde Zaragoza a Sástago, desciende 45 metros; de Sástago a Caspe, 30 metros; de Caspe a Cherta, 38 metros, y de Cherta al mar, 6 metros.

Por esto, en el último tramo la corriente es prácticamente nula, excepto en épocas de avenidas.

\*\*\*

Del primer tramo del río, abrupto, salvaje, imponente, llevábamos una abundante información gráfica que perdimos en el naufragio, junto con la máquina fotográfica.

Es el percance que más hemos sentido, porque allí había dos pruebas que, saltando las presas de Sástago, nos hizo el médico de dicha población.

¡Y él dijo que aquello era magnífico!

\*\*\*

Debías haber relatado el viaje en serio—me dicen los amigos—. Así, bromeando, le restas importancia.

—¡Ah! —les contesto—. ¿Pero creéis seriamente que tiene alguna importancia este paseo de 400 kilómetros?

—¡Bah, bah!...

NARCISO HIDALGO

LOS DE CASA

### Emilio Alfaro, laureado en un concurso de reportajes

Con verdadera satisfacción consignamos el triunfo alcanzado por Emilio Alfaro, nuestro querido compañero de redacción, en el concurso de reportajes abierto por nuestro estimado colega local "El Noticiero".

Emilio Alfaro ha obtenido el primer premio de ese concurso, al que acudió con un bello trabajo, verdadero alarde de erudición, seguido la ruta de don Quijote por tierras aragonesas.

No nos sorprende este éxito del entrañable camarada; no nos sorprende a quienes a diario trabajamos con él y conocemos perfectamente la excelente labor periodística y literaria que realiza. Su firme aragonesismo, su extensa cultura, su prosa limpia y cuidada siempre le han llevado a crear bellísimos reportajes aragoneses; la juventud de Alfaro ha preferido en todo momento este género literario, tan en boga hoy; pero es justo decir que en el libro realizaría Alfaro una labor brillantísima, porque está suficientemente preparado para ella y porque la seguridad de su pluma es firme garantía de que así había de ser; pero, como decimos, Alfaro prefiere siempre el reportaje, en el cual se ha especializado, y nuestros lectores, a quienes deleita con tanta frecuencia, conocen bien el acierto, la amenidad y el interés que el querido compañero sabe dar a este difícil género periodístico.

Felicitemos cordialmente a Emilio Alfaro por su triunfo, que nos alegra muy de veras, porque le queremos mucho en esta Casa y porque estimamos justo el galardón.



DE LA FESTIVIDAD DEL CORPUS

### Las custodias que se exhiben en las procesiones tradicionales

Ayer se exhibieron en las tradicionales procesiones del Corpus Cristi, en España, las célebres custodias, verdaderas maravillas de la orfebrería española.

Sobresalen por su arte y riqueza las de Toledo y Córdoba, ambas del tipo ojival.

Fueron las dos construídas por el renombrado artífice Enrique de Arfe.

La custodia de Toledo, justamente reputada como la obra maestra de los orfebres españoles, está formada por haces de columnillas de estilo gótico y ornada por doscientas sesenta estatuillas. Es fama que en su construcción se empleó oro y plata traídos de América en cantidad de cinco mil doscientas noventa y dos onzas, de un valor equivalente a un millón de maravedises.

También son de tipo ojival las de Barcelona y Gerona.

Juan de Arfe, que floreció durante el reinado de Felipe II, labró las custodias más sobresalientes del tipo plateresco.

Se considera como su obra cumbre la custodia de la catedral de Sevilla, que tardó en labrarla siete años.

Se invirtieron en su construcción más de quinientos kilogramos de oro y plata. Tiene cerca de tres metros y medio de altura. También es muy notable la custodia de Avila, obra del mismo orfebre Juan de Arfe.

M.

### MAÑANA

### Hacia el arte joven por José Francés.

FUNCIONARIOS DEL ESTADO

### Las nuevas plantillas del Cuerpo de Prisiones

Con arreglo a las nuevas plantillas aprobadas del Cuerpo de Prisiones, queda dividido en dos secciones, técnica y administrativa.

Comprenden, respectivamente estas clases, categorías dotadas con los sueldos que se mencionan:

Sección técnica.—3 jefes superiores de primera clase, con 12.000 pesetas de sueldo anual; 5 jefes superiores de segunda clase, con pesetas 11.000; 10 de tercera clase, con 10.000; 20 directores de primera clase, con 8.000; 38 directores de segunda clase, con 7.000; 66 administradores, con 6.000; 250 oficiales de primera clase, con 5.000; 230 oficiales de segunda con 4.000; 305 oficiales de tercera clase, con 3.000 pesetas.

En total suponen estos sueldos, anualmente, 4.298.000 pesetas.

Sección facultativa.—Un jefe médico, con 8.000 pesetas; 2 médicos de primera clase, con 7.000; 3 médicos de segunda clase, con 6.000; 11 médicos de tercera clase, con 5.000; 15 médicos de tercera clase, con 4.000.

Un capellán jefe, con 6.000 pesetas; 2 capellanes de primera clase, con 5.000; 10 capellanes de segunda clase, con 4.000; 30 capellanes de tercera clase, con 3.000.

Un maestro jefe, con 6.000 pesetas; 10 maestros de primera clase, con 5.000; 12 maestros de segunda clase, con 4.000; 17 maestros de tercera clase, con 3.000.

En total suponen estos sueldos, anualmente, 474.000 pesetas.

Personal subalterno.—75 guardianes, con 2.500 pesetas de gratificación; 875 guardianes, con 1.500. Suponen anualmente estas gratificaciones 1.800.000 pesetas.

Este número ha sido visado por la previa censura